

**В. А. Шляхова, О. Н. Герасина,
Ю. А. Герасина**

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ЭКОНОМИСТОВ ENGLISH FOR ECONOMISTS

Учебник

*Рекомендовано
уполномоченным учреждением Министерства
образования и науки РФ — Государственным
университетом управления в качестве учебника
для студентов высших учебных заведений,
обучающихся по направлениям подготовки
«Экономика» и «Менеджмент»
(квалификация «бакалавр»)*

Регистрационный номер рецензии 109 от 11.03.2013 г.
(Федеральный институт развития образования)

Москва
Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°»
2014

УДК 811.111

ББК 81.2

Ш70

Авторы:

В. А. Шляхова – кандидат педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков ФГБОУ «Московский государственный индустриальный университет» (МГИУ);

О. Н. Герасина – доктор экономических наук, профессор, заведующая кафедрой экономики и управления производством, проректор по экономике и финансам МГИУ;

Ю. А. Герасина – кандидат экономических наук, доцент кафедры «Финансы и кредит» МГИУ.

Рецензенты:

В. Н. Щербаков – доктор экономических наук, профессор;

А. В. Парахина – кандидат педагогических наук, профессор.

Шляхова В. А.

Ш70

Английский язык для экономистов: Учебник для бакалавров / В. А. Шляхова, О. Н. Герасина, Ю. А. Герасина. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2014. — 296 с.

ISBN 978-5-394-02222-7

Учебник составлен в соответствии с требованиями Федеральных государственных образовательных стандартов третьего поколения. Его цель — развитие навыков устной речи, чтения и понимания литературы экономического профиля на английском языке.

Учебник состоит из трех разделов и приложения, включающего грамматический справочник и англо-русский терминологический словарь. Тематику учебных материалов составляют различные направления экономики: организация бизнеса, менеджмент, маркетинг, банки и финансы, налогообложение и бухгалтерский учет.

Для студентов, обучающихся по направлениям подготовки «Экономика», «Менеджмент», а также студентов колледжей и специалистов, желающих продолжить изучение английского языка самостоятельно.

ISBN 978-5-394-02222-7

© Шляхова В. А., Герасина О. Н.,
Герасина Ю. А., 2013

© ООО «ИТК «Дашков и К°», 2013

CONTENTS

Introduction	5
PART I. Material for Speaking	8
Unit 1. My Speciality is «Economics»	12
Unit 2. Economics	22
Unit 3. Forms of Organizing Business	33
Unit 4. The Sole Proprietor	41
Unit 5. The Business Partnership	49
Unit 6. Large Corporations	58
Unit 7. Management	66
Unit 8. Marketing	76
Unit 9. Accounting	83
Unit 10. Market	90
Unit 11. Banks and Finance	99
Unit 12. Tax System of Russia	109
Unit 13. Computers	118
PART II. Material for Reading	125
Text I. The Development of an American Economy	125
Text II. Russian Economy	126
Text III. The Sole Proprietor	128
Text IV. The Partnership	129
Text V. The Joint-stock Company	130
Text VI. The Private Company and the Public Company	131
Text VII. The Job of Management	132
Text VIII. Management: Functions	133
Text IX. Promotion	135
Text X. Accounting in Russia	136
Text XI. Risks of Business	138
Text XII. Banking System in Russia	139
Text XIII. Taxation	140
Text XIV. Computer in Marketing Research	141

PART III.	Texts for Supplementary Reading	143
Text I.	The Economic System of the United States.....	146
Text II.	From the History of Europe Economy.....	148
Text III.	From the History of Russian Economy.....	150
Text IV.	Pricing.....	152
Text V.	Costs.....	154
Text VI.	Investment.....	155
Text VII.	Advantages and Disadvantages of Corporations.....	157
Text VIII.	Decision Making is a Key to Management Success.....	158
Text IX.	The Manager's Role.....	161
Text X.	Marketing Strategy.....	163
Text XI.	Understanding Individual Markets: Demand and Supply.....	165
Text XII.	Government's Role in the Economy.....	167
Text XIII.	Applying for a Job.....	169
Text XIV.	The Problems of Environment.....	171
Text XV.	Protecting the Environment.....	172
 APPENDIX		
	Business Letters.....	174
	Job application.....	177
	Contract.....	179
	Ключи к упражнениям.....	184
	Список полезных слов и словосочетаний.....	192
	Справочные материалы.....	201
	Список наиболее употребительных предлогов, союзов и наречий, совпадающих по форме.....	230
	Составные предлоги.....	231
	Примеры использования наиболее употребительных предлогов.....	232
	Англо-русский словарь.....	237
LITERATURE		295

Introduction

(Предисловие)

Учебник «English for Economists» предназначен для студентов бакалавриата, обучающихся по направлениям подготовки «Экономика» и «Менеджмент». Целью учебника является формирование у студентов навыков устной речи и чтения литературы по специальности на английском языке.

Книга содержит тексты по различным областям экономики: организация бизнеса (частное предпринимательство, партнерство, корпорации), управленческая структура, маркетинг, реклама, налогообложение, банки и финансы, бухгалтерский учет, составление деловых писем, резюме и контрактов на английском языке.

Учебник состоит из трех разделов (Parts), приложения (Appendix) и списка рекомендуемой литературы (Literature).

Раздел I включает тексты, тематически связанные с будущей профессией и предназначенные для развития навыков чтения и устной речи. Этот раздел содержит необходимый минимум терминов и понятий для активного владения речью в рамках специальности и построен на знакомом грамматическом материале. Предлагаемая система предтекстовых и послетекстовых упражнений направлена на активизацию специальной лексики, развитие умений, обеспечивающих понимание текстов по специальности и речевых навыков в рамках профессиональной тематики.

Данный раздел содержит 13 блоков (Units), каждый из которых включает тексты по одному из направлений экономики.

Работу над каждым блоком рекомендуется начинать с упражнений, вводящих и закрепляющих лексический материал, имеющий непосредственное отношение к тексту урока (предтекстовые упражнения). Они направлены на снятие лексико-грамматических трудностей при работе с текстом. Послетекстовые упражнения служат для закрепления изученного материала и являются контрольно-обучающими. Символом ✓ обозначены упражнения, при выполнении которых необходимо обращаться к грамматическим таблицам (приложение «Справочные материалы»). Часть упражнений предназначена для самостоятельной работы студентов с последующей самопроверкой. В учебнике эти упражнения обозначены символом ➔, к ним даны ключи (приложение «Ключи к упражнениям»). В каждом блоке есть диалоги, работа с которыми дает студентам возможность овладеть навыками говорения и аудирования. В конце блока представлен словарь данного урока (Vocabulary).

По завершении изучения блока преподаватель может провести контроль лексического минимума по теме и общего понимания материала с помощью контрольной работы или промежуточных тестов в компьютерном классе.

Раздел II включает тексты для чтения с целью общего понимания содержания, извлечения необходимой информации и адекватного перевода. Тексты подобраны из оригинальных источников и частично обработаны. Каждый текст рекомендуется прорабатывать после соответствующего тематического блока раздела I. Понимание содержания проверяется при помощи заданий, таких как ответы на вопросы на русском или английском языке в зависимости от подготовки обучающихся, а также адекватного перевода фрагментов текста. При переводе текста можно обращаться к грамматическим таблицам и терминологическому словарю.

Раздел III предназначен для самостоятельной работы студентов. Специально подобранные из оригинальных источников тексты этого раздела служат целостному восприятию информации. Задания к текстам направлены на развитие умения

составлять аннотацию и резюме на русском или английском языке. Весь материал носит информативный и познавательный характер, связанный с профессиональной деятельностью экономистов, что повышает мотивацию изучения английского языка.

В приложении к учебнику представлены следующие материалы:

- рекомендации по составлению деловых писем и резюме;
- образцы деловых писем, резюме, делового контракта;
- ключи к упражнениям;
- грамматический справочник в виде таблиц и текстовых материалов;
- англо-русский терминологический словарь.

Четкая последовательность выполнения всех заданий позволит студентам овладеть терминологией изучаемой тематики, приобрести разговорные навыки по своей будущей профессии, навыки составления таких документов, как факсы, резюме, письма, сообщения по Интернету.

ЖЕЛАЕМ УДАЧИ!
АВТОРЫ

PART I

Material for Speaking

UNIT 1

Лексические темы	Грамматические темы
1. My speciality is «Economics». 2. Looking for a job	1. Настоящее, прошедшее и будущее неопределенное (простое) время (Present, Past, Future Indefinite (Simple) Tense). 2. Предлоги (Prepositions)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. Заполните пропуски соответствующей формой глагола и переведите предложения на русский язык (табл. 18).

1. Moscow State Industrial University specialists in automobile industry, economics and jurisprudence (train, will train, trained, trains).

2. Next year students specialized subjects to become good specialists in future (studied, studies, study, will study).

3. After graduating from the University I an economist (become, became, shall become).

4. The students of the faculty of Economics profound knowledge in management, marketing and banking (got, get, will get).

5. The students of our faculty English because all information between countries is conducted in English (will study, studied, study, studies).

6. I Bachelor of Economics in four years (am, was, were, shall be).

7. We the University two years ago (enter, will enter, entered, enters).

8. Every day my friend to the University by bus (go, went, goes, will go).

9. They first-year students last year (are, were, will be).

Упражнение 2. Заполните пропуски соответствующими предлогами (**of, for, at, on, in**).

1. We studied English school.

2. We have three lectures Monday.

3. I study the faculty Economics.

4. The speciality an economist is very important the economy our country.

5. He was not present the lessons yesterday.

6. The system distance education different people allows them to get higher education.

7. He is a good specialistmarketing.

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 3. Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русский эквивалент.

Graduate from – оканчивать высшее учебное заведение;

undergraduate – студент;

graduate – выпускник;

postgraduate – аспирант;

full-time student – студент дневного отделения;

part-time student – студент вечернего отделения;

study at the department of distance education – учиться на заочном отделении;

distance education student – студент-заочник (студент дистанционной формы обучения);

Ес.В. – Bachelor of Economics – бакалавр экономических наук;

Ес.М. – Master of Economics – магистр экономических наук;
economics – экономика (научная дисциплина);

market – рынок;

marketing – маркетинг;

sole proprietorship – частный бизнес;

partnership – партнерство;

advantages – преимущества;

benefit – выгода;

disadvantages – недостатки;

information technologies – информационные технологии;

book-keeper – бухгалтер;

book-keeping – бухгалтерия;

accountant – бухгалтер;

accounting – бухгалтерия;

auditor – аудитор;

competitiveness – конкурентоспособность;

storing – складирование (товаров);

advertise – рекламировать;

advertisement – реклама;

experience – опыт;

consumer needs – запросы (нужды) потребителя;

be sure of – быть уверенным в чем-либо;

mutual benefits – обоюдные выгоды;

customer – покупатель, клиент;

vendor – продавец;

as for me – что касается меня;

joint-venture – совместное предприятие;

in short – короче говоря;

at least – по крайней мере;

profound knowledge – прочные знания;
submit – представить на рассмотрение;
as well as – а также;
prosperity – процветание;
right product – нужный товар;
at the right time – в нужное время;
in the right place – в нужном месте.

Упражнение 4. *Переведите предложения на русский язык.*

1. When will you graduate from the University? I'll graduate from it in four years.
2. Graduates of our University work as managers, accountants, auditors and directors.
3. He is an experienced specialist in advertising.
4. Olga wants to specialize in marketing.
5. To become a good specialist one must be energetic, communicative, know computer and information technologies.
6. He is a highly educated and skilled manager.

Упражнение 5. *Почтите вслух слова и сопоставьте их с русским значением.*

Marketing, office, communication, import, operation, candidate, master, manager, company, controller, director, college, business, technology, product, speciality, economist.

✓ **Упражнение 6.** *Переведите слова на русский язык, обращая внимание на значение суффиксов и префиксов.*

Graduate, **postgraduate**, **undergraduate**;
special, **specialist**, to **specialize**, **specialized**;
to operate, **operation**;
economy, **economics**, **economic**, **economical**, **economist**;
to manage, **manager**, **management**;
mathematical, mathematics;
to **advertise**, **advertisement**, **advertising**;
to **analyse**, **analysis**;

finance, financial;
to use, user;
to control, controller;
to know, knowledge;
to develop, development.

Упражнение 7. Переведите словосочетания на русский язык.

A full-time student, a part-time student, a student of the distance education, a second-year student, joint-venture, Ec.M., Ec.B., as for me, be sure of.

Упражнение 8. Переведите предложения на русский язык.

1. The faculty of Economics, Management and Information Technologies trains book-keepers, managers, experts in information systems.

2. The students get profound knowledge in economics, analysis of financial activities, management, marketing and business organization.

3. Proper management plays a great role in improving product competitiveness.

4. An economist will be a success if the product is available at the right time, in the right place.

5. English language is widely used in the world because all information between countries is conducted in English.

TEXT

Прочтите и переведите текст на русский язык.

My Speciality is «Economics»

I finished school two years ago and entered Moscow State Industrial University. The University has three departments: the full-time (day-time) department, the part-time (evening) one, as

well as the department of distance education. I study at the faculty of Economics, Management and Information Technologies. The faculty trains bookkeepers (accountants), auditors, managers, economists and experts in information systems. The students try to get profound knowledge in economics, bookkeeping (accounting), analysis of financial activity, management, marketing, the bases of different kinds of business organization, as well as, operating computer systems.

Undergraduates specializing in economics for four years take Ec.B. degree after submitting their diploma works.

After graduating from the University the graduates must know all types of business organization (sole proprietorship, partnership, corporation), their advantages and disadvantages. Proper management, marketing and advertising are of great importance for business specialists. They should know the work of storing, advertising, data processing.

Thus they must be energetic, communicative, must know computer and information technologies, as well as, foreign languages, at least, English. In short, they should be aware of selling the right product, at the right time, in the right place, if they want to be a success.

As for me, I am not sure in what field of economy I am going to work but I know that the speciality of an economist is very important for the development and prosperity of the country.

Послетекстовые упражнения **(The exercises to be done after reading the text)**

Упражнение 9. *Расскажите от собственного имени о вашей будущей профессии, используя упражнение 11 в качестве плана.*

→ Упражнение 10. *Выберите правильный вариант окончания предложения.*

1. The faculty of economics trains good specialists in

- a) automobile production.
 - b) management, marketing and information systems.
 - c) only selling and advertisers.
2. The students of the faculty of economics and management get profound knowledge in
- a) selling automobiles.
 - b) only in information technologies and computer science.
 - c) management, marketing, business organization, advertising, accounting, banking.
3. An experienced economist must
- a) know many foreign languages.
 - b) be aware of selling the right product, at the right time, in the right place.
 - c) get profound knowledge in computers.

Упражнение 11. *Ответьте на вопросы.*

- 1. What University did you enter two years ago?
- 2. What faculty do you study at?
- 3. What specialists does the faculty train?
- 4. What will you become after graduating from the University?
- 5. In what field of economics do the students try to get the profound knowledge?
- 6. What is the main rule for the experts in the process of selling goods?
- 7. What qualities are required of a specialist?

→ Упражнение 12. *Переведите предложения на английский язык.*

- 1. Я учусь на факультете экономики, менеджмента и информационных технологий.
- 2. Наш факультет обучает студентов по таким специальностям, как: бухгалтерское дело, аудиторское дело, менеджмент, маркетинг, информационные технологии.

3. После окончания института студенты будут знать все типы организации бизнеса, их преимущества и недостатки.

4. Эксперты по продажам должны знать, что успешный процесс продажи – это наличие нужного продукта в нужном месте в нужное время.

5. Только такой процесс приносит взаимовыгоду покупателю и продавцу.

6. Специальность экономиста очень важна для развития и процветания страны.

Упражнение 13. *Переведите текст, не пользуясь словарем.*

Tatiana Ivanova entered the department of distance education of Moscow State Industrial University two years ago. She has her own family and she has to combine her work and studies. She studies at the Faculty of Economics, Management and Information Technologies, which trains a wide range of specialists, including specialists in accounting, marketing, advertising, office administration, management and import/export operations.

The graduates of the University will work at banks, joint-ventures and different companies as financial analysts, auditors, managers, chief accountants, directors.

Banks, companies and various offices are looking for professional candidates who know how to operate computers, fax, e-mail, Internet.

Thus to get an interesting job one should be highly educated, energetic and patient, as well as, have good manners.

Упражнение 14. *Прочтите текст и ответьте на вопросы.*

My name is Tatiana and I am a second-year student of Moscow State Industrial University. I study by correspondence at the Faculty of Economics and Management because I work as a book-keeper for a large oil company. So I combine work and studies.

At the end of my studies I'll write my degree work and become an economist, or, may be, a manager.

Certainly, I hope to become a top-level manager in future but for that more serious practical work is needed.

Questions

1. What University does Tatiana study at?
2. What faculty does Tatiana study at?
3. What will Tatiana write at the end of her studies?
4. What will she become after graduating from the University?
5. Does she dream to become a top-level manager?

ORAL PRACTICE

Упражнение 15. Прочтите новые слова и выражения, которые используются в диалоге.

Recognize – узнать;
be out of job – быть без работы;
search for a job – искать работу;
look for a job – искать работу;
be familiar with – быть знакомым с;
miss – пропустить;
personnel department – отдел кадров;
fill in a company application form – заполнить анкету
(о приеме на работу);
have an opening – есть вакансия;
there is an opening – есть вакансия;
remember me to your mother – передай привет своей маме;
speak fluently – бегло говорить.

Упражнение 16. Прочтите диалог А и постарайтесь понять его содержание.

Dialogue A

Mike: Hi, Helen!

Helen: Hi, Mike. How are you? Haven't seen you for ages!

M.: Perfectly well, thank you. I've graduated from the University.

H.: What University?

M.: Moscow State Industrial University.

H.: What is your speciality? If it is not a secret.

M.: No secrets. I'm an economist. I studied at the Department of Economics, Management and Information Technologies.

H.: Where are you working now?

M.: I'm working in a company as a sales-manager. But I would like to work in a banking system that is why I'm studying English now.

H.: Is it necessary to know English?

M.: Sure, because all service activities are done by means of computer systems and all documents are written in English. I can speak English but I would like to speak fluently professional English.

H.: I think you will be a success because you were always a hard-working person.

M.: You flatter me. But I hope I'll do my best to get a job in a banking system.

H.: Good luck.

M.: Thanks a lot! But what about you? What are you doing now?

H.: I am working as a secretary and studying at the department of distance education. I am a third year student. It is rather difficult to combine work and studies. But in two years I'll become a book-keeper.

M.: Do you like your future speciality?

H.: Of course. Sorry, I'm in a hurry. Ring me up, please.

M.: Sure. See you later. Remember me to your mother.

H.: Good bye.

Упражнение 17. *Разыграйте диалог А в парах.*

Упражнение 18. *Расскажите о Майке (кем он работает и где хочет работать, что он предпринимает для этого).*

Упражнение 19. Прочтите диалог В и постарайтесь понять его содержание.

Dialogue B

The Telephone is Ringing

Kate: Hello! May I speak to Boris?

Boris: Speaking, please.

K.: Oh, that's you Boris, I haven't recognized your voice. How are you?

B.: I'm fine, thanks. But who is calling?

K.: It's Kate. Excuse me for my calling so late, but I have good news for you.

B.: What news, Kate?

K.: You see, I've read an advertisement in a newspaper, and as I know you are looking for a job I decided to ring you up.

B.: Thanks a lot. What is it?

K.: It is a manager in an oil company.

B.: That is good. What about working conditions? I would like to have a job where I can realize my potential.

K.: Oh, you want too much. First of all write a resume and remember you must say what you can do for the company, but not what the company can do for you.

B.: Thank you very much. I'll ring you up after my visit to the company.

K.: Good luck.

Упражнение 20. Разыграйте диалог В в парах.

Упражнение 21. Составьте свой диалог.

Словарь урока (Vocabulary)

Accounting – бухгалтерия;

advantages – преимущества;
advertise – рекламировать;
advertisement – реклама, объявление;
advertising manager – менеджер по рекламе;
as far as I'm concerned – что касается меня;
as for me – что касается меня;
as well as – а также;
at last – наконец;
at least – по крайней мере;
book-keeper – бухгалтер;
chief accountant – главный бухгалтер;
competitiveness – конкурентоспособность;
consumer goods – потребительские товары;
consumer needs – запросы (потребности) потребителя;
corporation – корпорация;
customer – покупатель, клиент;
disadvantages – недостатки;
Ec.B. – Bachelor of Economics – бакалавр экономических наук;
Ec.M. – Master of Economics – магистр экономических наук;
economic – экономический;
economical – экономный;
economics – экономика (научная дисциплина);
economy – экономика (способ производства);
graduate – выпускник;
graduate from the University – оканчивать университет;
in short – короче говоря;
joint-venture – совместное предприятие;
look for a job – искать работу;
marketing – маркетинг;
mutual benefits – обоюдные выгоды;
office administration – управление офисом;
partnership – партнерство;
personnel department – отдел кадров;
post-graduate – аспирант;

prosperity – процветание;
 sole proprietorship – частное предпринимательство (бизнес);
 to be out of job – быть без работы;
 to fill in a company application form – заполнить анкету (о приеме на работу);
 to have an opening – есть вакансия;
 undergraduate – студент;
 vendor – продавец;
 wide range – широкий диапазон.

UNIT 2

Лексические темы	Грамматические темы
1. Economics. 2. Asking for help	Настоящее, прошедшее и будущее неопределенное (простое) время (Present, Past, Future Indefinite (Simple) Tense)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. Выберите соответствующую форму глагола и переведите предложения на русский язык (табл. 18).

1. The students of the Faculty of Economics (studies, studied, study, will study) many subjects in order to become highly educated and skilled specialists.

2. After graduating from the University graduates (work, worked, will work) as economists, managers, auditors and office administrators.

3. We (specialized, specialize, will specialize) in economics for four years and took Bachelor of Economics degree.

4. Usually banks and various companies (looks, looked, will look, look) for professional candidates who can operate computers and Internet.

5. I hope I (become, became, shall become) a top-level manager in future but for that more serious practical work is needed.

Предтекстовые упражнения **(The Exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 2. Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русское значение.

Science – наука;

society – общество;

community – сообщество, объединение;

scarce resources – дефицитные ресурсы;

human resources – человеческие ресурсы;

natural resources – природные ресурсы;

produce – производить;

production – производство;

valuable – ценный;

capital goods – товары производственного назначения;

commodity – товар;

distribute – распределять;

distribution – распределение;

influence – влиять;

try – пытаться;

reveal – обнаруживать, показывать;

wealth – богатство, изобилие;

major goal – главная цель;

define – определять;

complicated – сложный;

change – изменять что-либо;

local authorities – местные органы власти;

matter – дело;
market – рынок;
make decision – принимать решение;
consumption – потребление;
private company – частная компания;
interaction – взаимодействие;
outcome – результат, последствие.

Упражнение 3. Прочтите слова и сопоставьте их с русским значением.

Economics, economic, principle, effective, control, business, company, expert, import, type, element, microeconomics, macroeconomics.

✓ **Упражнение 4.** Прочтите и переведите слова, обращая внимание на суффиксы.

Natural – naturally,
manage – management,
define – definition,
predict – prediction,
decide – decision,
produce – production,
distribute – distribution,
interact – interaction,
interconnect – interconnection.

TEXT

Прочтите и переведите текст.

Economics

Economics is a science studying economy. Economics like any other natural and social sciences tries to reveal laws and principles.

During the modern history economists call economics simply the «science of wealth». Economics is the study of how societies use scarce resources to produce valuable commodities and distribute them among people. The major goal of economics is to define the most effective way of managing the economic life of the country.

The economy means a system of management, use and control of money, goods and other resources of the country and community. The economy comprises people, companies, the government of the country, local authorities, and decisions about prices and wages, what to produce, export, import and other matters. So the economy is complicated and difficult to predict, but it is important to businesses because changes in the economy influence all types of business.

There are three types of the economy, namely, a command economy, a market economy and a mixed economy. In those cases when the government makes economic decisions about production and distribution of goods and services, such type of economy is called the command economy.

When decisions are made in markets it is called the market economy. In this case all questions connected with the production and consumption are solved by private firms and individuals. Mixed economies use the elements of market and command. All contemporary societies are mixed economies.

Economists classify the science of economics into two branches: macroeconomics and microeconomics. Microeconomics in the modern world means making economic decisions within the corporation or partnership. Microeconomics deals with people, economic decisions made by people, businesses – how companies run their business within their country. In microeconomics we look at which goods are produced, who produces these goods, and who gets them.

Macroeconomics is the interaction in the economy as a whole; it looks at how the domestic economy interacts with economies of other countries.

There is a close interconnection between macroeconomics and microeconomics: macroeconomics outcomes depend on micro behavior, and micro behavior is influenced by macro outcomes.

Послетекстовые упражнения (The Exercises to be done after reading the text)

Упражнение 5. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 1, 2, 4.*

Упражнение 6. *Ответьте на вопросы.*

1. What is the economy?
2. What types of the economy do you know?
3. What does the economy comprise?
4. What is economics?
5. What branches of economics do you know?
6. Is there a close interconnection between macroeconomics and microeconomics?
7. What is the interconnection between macroeconomics and microeconomics?

→ Упражнение 7. *Подберите из правой колонки русские эквиваленты английским словам в левой колонке.*

1	natural science	a	ресурсы
2	commodities	b	включать в себя
3	wealth	c	социальная наука
4	resources	d	власть
5	complicated	e	трудный
6	social science	f	заработная плата
7	difficult	g	естественная наука
8	comprise	h	богатство
9	authority	i	сложный
10	price	j	потребление
11	wage	k	влиять на

12	decision	l	цена
13	consumption	m	товары
14	society	n	общество
15	behavior	o	поведение
16	influence	p	решение

→ **Упражнение 8.** Закончите предложения, выбрав соответствующее по смыслу окончание.

- The economy is
 - the production and consumption of goods.
 - the study of how societies use resources to produce and distribute commodities.
 - the system of management, use and control of money goods and other resources.
- Economics is
 - the production and consumption of goods.
 - the study of how societies use resources to produce and distribute commodities.
 - the system of management, use and control of money goods and other resources.
- The economy comprises
 - the most effective way of managing the life of the country.
 - people, companies, the government of the country, decision about prices and wages, and other matters.
 - microeconomics and macroeconomics.
- Economics defines
 - the most effective way of managing the life of the country.
 - people, companies, the government of the country, decision about prices and wages, and other matters.
 - microeconomics and macroeconomics.
- The command economy is called
 - when private companies make economic decisions.

- b) when the elements of market and command are used.
- c) when the government makes economic decisions.
- 6. The market economy is called
 - a) when private companies make economic decisions.
 - b) when the elements of market and command are used.
 - c) when the government makes economic decisions.
- 7. The mixed economy is called
 - a) when private companies make economic decisions.
 - b) when the elements of market and command are used.
 - c) when the government makes economic decisions.

Упражнение 9. *Заполните пропуски соответствующими предлогами (about, by, into, with, of, between).*

- 1. The economy comprises people, companies, the government the country, decisions prices and other matters.
- 2. There are three types the economy.
- 3. All questions connected the production are solved companies.
- 4. The mixed economy uses the elements market and command.
- 5. The science of economics is classified economists macroeconomics and microeconomics.
- 6. There is a close interconnection macroeconomics and microeconomics.

→ Упражнение 10. *Переведите предложения на английский язык.*

- 1. Термин «economics» означает науку, которая изучает, как общество использует источники для производства и распределения товаров среди населения.
- 2. Основная задача экономики как науки – это определить наиболее эффективный способ ведения хозяйства страны.
- 3. Термин «economy» означает систему управления, использования и контроля товаров, денег и других ресурсов страны.

4. Экономика («есопоту») включает в себя людей, компании, правительство страны, местные органы власти, решения по уровню цен, импорт, экспорт и другие дела.

5. Существует три типа ведения хозяйства: командная экономика, рыночная экономика и смешанная экономика.

6. Командная экономика – это когда правительство принимает решения по поводу организации производства и распределения товаров и услуг.

7. Рыночная экономика – когда вопросы производства и потребления решают частные компании.

8. Смешанная экономика использует элементы рынка и командные методы ведения хозяйства.

9. Макроэкономика – это взаимодействие в экономике страны (ведение хозяйства) в целом.

10. Микроэкономика имеет дело с экономическими решениями, принимаемыми бизнесменами, а также компаниями, ведущими бизнес в пределах страны.

11. Между макроэкономикой и микроэкономикой существует тесная взаимосвязь.

ORAL PRACTICE

Упражнение 11. Прочтите диалог и постарайтесь понять его содержание.

Dialogue

Peter: Hi, Helen! Glad to meet you! Well, Tomorrow I'll take an exam on economics. Can you help me to understand the difference between an economy and economics?

Helen: Why not! With great pleasure!

P.: What is an economy?

H.: In brief, it is the system of management, use and control of goods, money and other resources.

P.: Then, what is economics?

H.: It is a science studying the economy. Economics tries to define the most effective way of managing the life of the country.

P.: Thank you, very much...

H.: But you should also know that the economy can be command, market and mixed.

P.: I know what the command economy and the market economy mean.

H.: The mixed economy uses the elements of command and market economy.

P.: Thanks a lot!

H.: So long, Ring me up!

P.: Sure, Good bye.

Упражнение 12. *Разыграйте диалог в парах.*

Упражнение 13. *Расскажите о том, какие факты Елена сообщила Петру.*

Словарь урока (Vocabulary)

As a whole – в целом;
behavior – поведение;
branch – отрасль;
changes – перемены, изменения;
command economy – командная экономика;
community – сообщество, содружество;
complicated – сложный;
comprise – включать в себя;
connect – связывать, соединять;
consumption – потребление;
decision – решение;
define – определять;
depend on – зависеть от;
distribute – распределять;
distribution – распределение;
economics – экономика (как наука);

economy – экономика (способ ведения хозяйства);
 government – правительство;
 influence – оказывать влияние;
 interaction – взаимодействие;
 interconnection – взаимосвязь;
 local authorities – местные власти;
 major goal – основная (главная) задача (цель);
 market economy – рыночная экономика;
 matter – дело;
 mean – означать;
 mixed economy – смешанная экономика;
 outcome – результат, следствие;
 predict – прогнозировать, предсказывать;
 price – цена;
 private company – частная компания;
 produce – производить;
 production – производство;
 resource – источник, ресурс;
 scarce – дефицитный;
 science – наука;
 solve – решать;
 wage – зарплата.

UNIT 3

Лексические темы	Грамматические темы
Forms of organizing business	1. Глагол to be . 2.оборот there is/are . 3. Предлоги места и времени

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. Заполните пропуски глаголом **to be** в соответствующей форме и переведите предложения на русский язык (табл. 16).

There three faculties at our University: the automobile faculty, the faculty of economics, and the faculty of jurisprudence (is, was, are, will be).

There a good library at our University (are, were, is, will be).

There a lot of books as well as technical literature in the library (is, was, are, were).

There many students in the laboratory last week because a new equipment was demonstrated (are, were, is, was).

There a distance education department at our University (are, were, is, will be).

There three forms of organization of your business (is, was, will be, are).

There one owner of the business in the sole proprietorship (are, were, is, was).

Упражнение 2. Выберите соответствующий предлог (**for, to, at, of, from, in**) и переведите предложения на русский язык.

The students get profound knowledge economics, book-keeping, management and marketing.

To become Bachelor of Economics the students specialize economics four years.

The students have a break lunch 12 13 o'clock.

We will have five exams June.

The speciality an economist is very important the development our country.

Упражнение 3. Составьте предложения, используя слова, данные в колонках.

There	is	many students	behind the house
	are	a good library	in our country
	was	many institutes	at the University
	were	three faculties	in our group
		a beautiful park	

Предтекстовые упражнения (The exercises to be done before reading the text)

Упражнение 4. Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русские эквиваленты.

- Owner – владелец;
- sole proprietorship – единоличное владение;
- partnership – партнерство;
- limited partnership – партнерство с ограниченной юридической ответственностью;
- limited partner – партнер с ограниченной (имущественной) ответственностью;
- corporation – корпорация;
- making profit – извлечение прибыли;
- share of profit – доля прибыли;
- share of loss – доля потерь;
- income tax – налог на доходы;
- advantages – преимущества;
- disadvantages – недостатки;
- tax advantages – льготы по налогообложению;
- life insurance – страхование жизни;
- service industry – сервисная отрасль (отрасль, занимающаяся услугами);
- management – управление;
- repairing shop – ремонтная мастерская.

Упражнение 5. Прочтите слова и сопоставьте их с русским значением.

Form, formal, business, organization, position, title, president, documentation, corporation, economical, product, partner, service, industry, personal, professional, manager, financial, resources, sum, registration, specialist.

Упражнение 6. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на новые слова и словосочетания.

1. The sole proprietorship, the partnership and the corporation are the basic forms of business organization.

2. A limited partnership is a special type of partnership, where a limited partner is not involved in the management of the firm.

3. A corporation is established for the purpose of making profit and operated by managers.

4. A corporation is economically better for business when its profit reaches a great sum of money

5. A sole proprietorship is the simplest form of business.

✓ **Упражнение 7.** Прочтите и переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Proprietor – proprietor**ship**;

partner – partner**ship**;

manage – manager – management;

corporate – corporation;

organize – organization – organizational;

decide – decision;

agree – disagree – agreement – disagreement;

registrar – registration;

own – owner – ownership.

TEXT

Прочтите текст и переведите на русский язык в письменной форме абзацы 2, 3, 5.

Forms of Organizing Business

There are three forms of organization of your business. These forms are the sole proprietorship, the partnership and the corporation. Which of these forms of organization you choose depends on such questions as the size of your business, whether you are the only owner of your business or you have partners.

Sole Proprietorship. A sole proprietorship is the simplest organizational form. There is one owner of the business, who usually takes the title of President. So he or she can make any decision without consulting anyone. Such kinds of business are in the service industries, such as repairing shops, restaurants, etc.

Partnership. A partnership means that there is more than one owner to carry out business. And each partner declares his or her share of profit or loss on the personal income tax return.

There is a special type of partnership, called a limited partnership, where the limited partner is not involved in the management of the firm.

This form of organization is useful in such professional fields as law, insurance, and some industries, for example, oil prospecting.

But partnership has some disadvantages. Partnership business fails when one of the partners loses his interest or disagrees with the other.

Corporation. A corporation is a more formal way of organization. It is established for the purpose of making profit and operated by managers. Corporation involves registration with a state department of commerce. There are some advantages, such as being able to attract financial resources, and to attract talented specialists and managers due to high salaries. In general, this form is economically better for business when its profit reaches a great sum of money.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

→ **Упражнение 8.** *Найдите в правой колонке русские эквиваленты английских слов и словосочетаний из левой колонки.*

1	sole proprietorship	a	управление
2	partnership	b	доля потерь
3	share of profit	c	партнерство с ограниченной юридической ответственностью
4	income tax	d	партнерство
5	management	e	недостатки
6	corporation	f	налог на доходы
7	advantages	g	льготы по налогообложению
8	tax advantages (benefit)	h	доля прибыли
9	disadvantages	i	единоличное владение
10	share of loss	j	преимущества
11	life insurance	k	корпорация
12	limited partnership	l	страхование жизни

Упражнение 9. *Заполните пропуски соответствующими предложениями.*

1. The owner ... the business can make any decision ... consulting anyone.

2. Each partner declares his share ... profit or loss ... the personal income tax return.

3. The limited partner is not involved ... the management ... the firm.

4. Partnership business fails when one ... the partners disagrees ... the other.

5. A corporation is established ... the purpose ... making profit and operated ... managers.

Упражнение 10. *Выразите несогласие с утверждением.*

Example. There is more than one owner of the business in the sole proprietorship.

No. There is only one owner of the business in this organizational form.

There is only one owner to carry out business in partnership. A limited partner is involved in the management of the firm.

Partnership business does not fail when one owner of the partners loses his interest in business.

Corporations do not attract talented specialists and managers.

→ Упражнение 11. *Закончите предложения, выбрав соответствующий вариант окончания.*

1. A sole proprietorship is an organizational form of
 - a) more than one owner.
 - b) only one owner.
 - c) an institution operated by managers.
2. A partnership is a business form of
 - a) more than one owner.
 - b) only one owner.
 - c) an institution operated by managers.
3. A corporation is a business form of
 - a) more than one owner.
 - b) only one owner.
 - c) an institution operated by managers.
4. The advantage of a corporation is ...
 - a) that the owner makes decisions without consulting anyone.
 - b) the ability to attract financial resources and talented managers.
 - c) that the partners may disagree with each other.

5. The disadvantage of a partnership is
- a) that the owner makes decisions without consulting anyone.
 - b) the ability to attract financial resources and talented managers.
 - c) that the partners may disagree with each other.

Упражнение 12. *Ответьте на вопросы.*

What forms of business organization do you know?

What is a sole proprietorship?

What is a partnership?

What is a limited partnership?

In what professional fields is the partnership useful?

What are the disadvantages of this form of business?

What is a corporation?

What are the advantages of a corporation?

Упражнение 13. *Переведите текст, не пользуясь словарем.*

We know three forms of organizing business: the sole proprietorship, the partnership and corporation. The sole proprietorship is the simplest organizational form, where there is only one owner of the business. A partnership is a business form of more than one owner to carry out business. In this form of business there may be a silent partner, which invests money to get profit but has no right to manage.

A corporation is a business form of an institution operated by managers .

The advantages of this form of business are the ability to attract financial resources, and to hire talented specialists and managers. This form is economically better when the profit reaches a great sum of money.

The main rule of any kind of business is to sell the right product at the right time in the right place. In this case the business will be successful.

ORAL PRACTICE

Упражнение 14. Прочтите диалог, постарайтесь понять его содержание.

Dialogue

A University tutor and a student are discussing forms of business at the examination.

Tutor: How many forms of business do you know?

Student: There are three forms of business: the sole proprietorship, the partnership and the corporation.

Tutor: What is the advantage of the sole proprietorship?

Student: There is only one owner who can make any decision without consulting anyone.

Tutor: And what about the partnership?

Student: There is more than one owner in this kind of business and each partner declares his share of profit or loss. But when they disagree with each other the business fails.

Tutor: What can you tell me about corporations?

Student: Well, a corporation can attract financial resources, talented specialists and is operated by managers. This form of business is established for the purpose of making profit.

Tutor: Fine. You know the subject well.

Упражнение 15. Разыграйте диалог в парах.

Упражнение 16. Расскажите, какие типы ведения бизнеса вы знаете.

Словарь урока (Vocabulary)

Advantages – преимущества;

attract specialists – привлекать специалистов;

business organization – организация бизнеса;
carry out business – вести дело (бизнес);
corporation – корпорация;
deal with – заниматься чем-либо;
declare – заявлять;
disadvantages – недостатки;
disagree – не соглашаться с;
due to – благодаря;
financial resources – финансовые ресурсы;
high salary – высокая зарплата;
income tax – налог на доходы;
insurance – страхование;
life insurance – страхование жизни;
limited partnership – партнерство с ограниченной юридической ответственностью;
make profit – приносить прибыль;
management – управление;
oil prospecting – добыча нефти;
owner – владелец;
owner of the business – владелец своего дела (бизнеса);
partnership – партнерство;
repairing shops – ремонтные мастерские;
service industry – сервисная отрасль;
share of loss – доля потерь;
share of profit – доля прибыли;
small business – малый бизнес;
sole proprietorship – единоличное владение (собственностью);
state department of commerce – государственный департамент по коммерческим сделкам.

UNIT 4

Лексические темы	Грамматические темы
1. The Sole Proprietor. 2. Starting Business	1. Модальные глаголы и их эквиваленты (Modal Verbs and their equivalents). 2. Словообразование

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на модальные глаголы (табл. 22).*

1. You **must** work hard to become a good specialist.
2. Computers **can** perform simple mathematical operations as well as logical ones.
3. We **can** solve many problems with the help of computers.
4. You **may** repeat your calculations.
5. You **may** get money from our bank very quickly.
6. A sole proprietor **must** make decisions himself because he is the only owner of his business and he has no partners.

Упражнение 2. *Напишите предложения из упражнения 1 в Past Indefinite Tense, используя эквиваленты модальных глаголов. Переведите предложения на русский язык (табл. 22).*

Упражнение 3. *Напишите предложения из упражнения 1 в Future Indefinite Tense, используя эквиваленты модальных глаголов. Переведите предложения на русский язык (табл. 22).*

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 4. *Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русские эквиваленты.*

Sole proprietor – собственник, владелец;
sole proprietorship – единоличное владение;
individual proprietor – единоличный собственник;
own – владеть;
decide – решать, надумать;
to make a decision – принять решение;
independent business – независимый бизнес;
entirely – всецело;
responsible – ответственный;
success – успех;
be a success – иметь успех; быть успешным;
failure – провал (неудача);
profit – прибыль;
loss – терять;
losses – потери;
as well – также;
advantages – преимущества;
disadvantages – недостатки;
tax – налог;
incapacity – неспособность;
death – смерть;
benefit – выгода, преимущество;
starting point – отправная точка;
develop – развивать, разрабатывать;
development – развитие, разработка;
chance – шанс;
get experience – приобретать опыт;
to meet specialized needs – отвечать специфическим потребностям.

Упражнение 5. Прочтите вслух слова и сопоставьте их с русским значением.

Firm, person, consult, consultation, individual, corporation, form, organization, start, service, meeting.

✓ **Упражнение 6.** Прочтите и переведите слова, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Proprietor – proprietor**ship**;
partner – partner**ship**;
dependent – **in**dependent;
response – respons**ible** – respons**ibility**;
advantages – **dis**advantages;
organize – organization**ing**;
capacity – **in**capacity;
special – special**ist**;
fail – fail**ure**.

Упражнение 7. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на новые слова и словосочетания.

1. Sole proprietorship is a kind of business organization when there is only one owner.
2. The advantage of a sole proprietorship that the owner can make decisions without consulting anyone and pays fewer taxes.
3. The disadvantage of this kind of business organization is that it ends with the incapacity or death of the owner.

TEXT

Прочтите текст, постарайтесь понять его общее содержание.

The Sole Proprietor

Many businesses are sole proprietorships, firms owned and operated by a single person. When a person decides to open an

independent business, that person is then entirely responsible for its success or failure. Any profits go to the owner; any losses are his other responsibility as well.

One of the advantages of a sole proprietorship is that an owner can make decisions without consulting anyone. And individual proprietor, by law, pays fewer taxes than does a corporation.

However, there are disadvantages to this form of business organization. A sole proprietorship ends with the incapacity or death of the owner.

The sole proprietorship is well adapted to many kinds of small businesses.

Some economic benefits of small businesses are:

- a small business is often the starting point for developing a new product or service;
- the small business can give a person a chance to get experience;
- small businesses are well suited for meeting specialized local needs;
- small businesses provide a service where knowing one's customers is important.

Послетекстовые упражнения **(The exercise to be done after reading the text)**

Упражнение 8. *Переведите в письменной форме абзацы 1, 2, 3.*

Упражнение 9. *Заполните пропуски соответствующими предлогами.*

1. The sole proprietorship firm is operated a single person.
2. He is responsible its success or failure.
3. The sole proprietorship ends the incapacity the owner.
4. The sole proprietorship is adapted ... many kinds ... small business.
5. Small business is suited ... meet specialized needs.

→ Упражнение 10. Закончите предложения, выбрав соответствующее по смыслу окончание.

1. Sole proprietorships are businesses when a firm is owned and operated ...
 - a) by two or more individuals;
 - b) by managers;
 - c) by a single man.
2. The advantages of a sole proprietorship are that ...
 - a) it ends with the incapacity or death of the owner;
 - b) the owner can make a decision without consulting others and pays fewer taxes;
 - c) it can take investments of many people.
3. The disadvantages of a sole proprietorship are that ...
 - a) the owner can make a decision without consulting others and pays fewer taxes;
 - b) it can take investments of many people;
 - c) it ends with the incapacity or death of the owner.

Упражнение 11. Ответьте на вопросы.

1. What kind of business is called a sole proprietorship?
2. What is a sole proprietor responsible for?
3. What are the advantages of a sole proprietorship?
4. What are the disadvantages of this form of business organization?
5. What are economic benefits of small business?

→ Упражнение 12. Переведите предложения на английский язык.

1. Частный предприниматель полностью отвечает за успех или провал своего бизнеса.
2. Частный предприниматель платит налоги меньше, чем корпорация.
3. Малый бизнес является отправной точкой для разработки новой продукции.

4. Малый бизнес дает человеку шанс приобрести опыт ведения дела.

5. Малый бизнес отвечает специфическим местным потребностям.

6. Частный предприниматель является единственным владельцем своего бизнеса.

ORAL PRACTICE

Упражнение 13. Прочтите и запомните слова и выражения к диалогу.

Happy to see you again – рад тебя видеть;

how are things with you? – как дела?

to apply for – обращаться за чем-либо;

to obtain (get) money – получить деньги;

that sounds good – это звучит хорошо;

put aside – откладывать (что-либо).

Упражнение 14. Прочтите диалог.

Dialogue Starting Business

Mike: Hello, Helen!

Helen: Hi, Mike! Happy to see you again. How are things with you?

Mike: Well, thank you. And how are you?

Helen: I have a problem. I've decided to start my own business and I need money.

Mike: Oh, I think I can help you. I work at a commercial bank and we can give you a credit if you apply for it.

Helen: That is a good idea. I think I will apply for a credit. Who manages the bank?

Mike: Mr. Richard Scott does. We have a good reputation. You can obtain money from our bank very quickly.

Helen: That sounds good. Thank you for your advise.

Mike: Don't put it aside. The quicker you get money the earlier you start your business.

Упражнение 15. *Разыграйте диалог в паре.*

Упражнение 16. *Расскажите, какой совет дал Майк Хелен.*

Словарь урока (Vocabulary)

- Apply for a credit – обращаться за кредитом;
- chance – шанс;
- economic benefits – экономические выгоды;
- failure – провал;
- get experience – получить опыт (работы);
- give a credit – дать кредит;
- have a problem – иметь проблему;
- incapacity of the owner – несостоятельность (неправоспособность) владельца;
- independent business – независимый бизнес;
- local needs – местные потребности;
- make decisions – принимать решения;
- meet needs – отвечать потребностям;
- pay taxes – платить налоги;
- responsible for – ответственный за;
- small business – малый бизнес;
- sole proprietor – частный предприниматель, собственник;
- sole proprietorship – частное предпринимательство (единоличное владение);
- start one's own business – начать свое дело;
- success – успех;
- suit – подходить.

UNIT 5

Лексические темы	Грамматические темы
The Business Partnership	1. Причастие II (Participle II). 2. Страдательный залог (Passive Voice). 3. Словообразование

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на причастие (табл. 29).*

1. The work done at home is of great importance for the students.
2. The calculations performed with the help of a computer helped the scientists to optimize their researches.
3. The faculty of economics founded many years ago trains specialists in economics, bookkeeping, management as well as operating computer systems.
4. Computers designed to do arithmetic functions are called simple computers.
5. Economic decisions made by the manager brought the company good results and high dividends.
6. All questions connected with production and consumption are solved by private firms.
7. The business partnership based on an agreement brings mutual benefit to all partners.

Упражнение 2. *Заполните пропуски соответствующей формой глагола в страдательном залоге. Переведите предложения на русский язык (табл. 21).*

1. All service activities by means of computers (is done, was done, are done).

2. We can't understand the documents because they in German (is written, are written, will be written, were written).

3. These commodities at our plant and they are of good quality (are produced, will be produced, were produced).

4. The science of economics by economists into macroeconomics and microeconomics (was classified, is classified, are classified).

5. Computers to shorten the time between designing and manufacturing (are used, is used, will be used).

Упражнение 3. *Напишите предложения из упражнения 2 в прошедшем времени. Переведите предложения на русский язык.*

Упражнение 4. *Напишите предложения из упражнения 2 в будущем времени. Переведите предложения на русский язык.*

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 5. *Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русские эквиваленты.*

Form a partnership – образовать (создать) партнерство;

rights – права;

duties – обязанности;

regulate by law – регулировать законом;

legal agreement – законное соглашение;

co-owner – совладелец;

amount of money – количество (сумма) денег;

assume – принимать;

silent partner – партнер без права голоса;

to take part – принимать участие;

manage – управлять;

manager – управляющий (менеджер);

managerial talent – управленческий талант;
favourable tax – благоприятное налогообложение;
compared with – по сравнению;
share – доля;
beyond – свыше;
to be liable – быть юридически ответственным;
debt – долг;
for example – например;
waste – тратить попусту;
agreement – соглашение (согласие);
disagreement – несогласие (разногласие);
nevertheless – тем не менее;
to pool – создавать общий фонд;
pool – общий фонд;
remain – оставаться;
vital – существенный (важный).

Упражнение 6. Прочтите слова и сопоставьте их значение с русскими словами.

Business, form, regulate, talent, qualification, position, federal, individual, sum, serious, economy.

✓ **Упражнение 7.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Part – **partner** – **partnership**;
business – **businessman**;
profit – **profitable**;
own – **owner** – **co-owner**;
law – **lawer**;
invest – **investor** – **investment**;
manage – **manager** – **management** – **managerial**;
agree – **agreement** – **disagreement**;
expand – **expansion**.

TEXT

Прочтите и постарайтесь понять содержание текста.

The Business Partnership

When a proprietor wants to expand a business, one way to do so is to form a partnership, a business formed for profit by two or more co-owners. The rights and duties of a partnership are regulated by laws of the state where it is formed and by a legal agreement made by the co-owners. Usually an agreement specifies the amount of money, each is investing and duties each partner assumes. A partnership agreement also may provide for a «silent partner» who does not take part in the management, but who invests money in the business.

The partnership has the advantage of pooling managerial talent. One partner may be qualified in production, another in marketing. The partnership has a favourable tax position when compared with the corporation. Federal taxes are paid by individual partners on their share of earnings, beyond that the business is not taxed.

A major disadvantage of the partnership is that each member is liable for all debts of the partnership; the act of any partner is legally binding upon the others. For example, if one partner takes a large sum of money from the business and wastes it, the others must pay the debt. Partnership has another disadvantage: decision-making is shared. If partners have serious disagreements, the business is failed. Nevertheless, the partnership remains a vital part of the whole business economy.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 8. *Переведите в письменной форме абзацы 1, 3.*

➔ **Упражнение 9.** Подберите из правой колонки русские эквиваленты английским словам в левой колонке.

1	expand a business	a	партнерское соглашение
2	duties of a partnership	b	вкладывать деньги
3	investments	c	управленческий талант
4	duties	d	существенный, важный
5	partnership agreement	e	благоприятное налогообложение
6	silent partner	f	налог
7	invest money	g	быть юридически ответственным
8	managerial talent	h	вложения, инвестиции
9	favourable tax position	i	платить долги
10	share of earnings	j	расширять бизнес
11	tax	k	тратить деньги не по назначению (впустую)
12	be liable	l	обязанности
13	pay the debt	m	доля заработка
14	waste money	n	обязанности партнерства
15	vital	o	партнер без права голоса

➔ **Упражнение 10.** Закончите предложения, подобрав соответствующее по смыслу окончание.

- A partnership is a business of
 - a single owner;
 - two or more co-owners;
 - an institution operated by managers.
- The rights and duties of a partnership are regulated by
 - silent partners;
 - the Government of the state;
 - the laws of the state and the agreement made by co-owners.

3. The advantage of a partnership is ...
 - a) damage of business in serious disagreements of co-owners;
 - b) a favourable tax position when compared to the corporation;
 - c) a favourable tax position when compared to the sole proprietorship.
4. The disadvantage of a partnership is ...
 - a) a favourable tax position when compared to the corporation;
 - b) a favourable tax position when compared to the sole proprietorship;
 - c) damage of business in serious disagreements of co-owners.

Упражнение 11. *Ответьте на вопросы.*

1. What is a partnership?
2. How are the rights and duties of a partnership regulated?
3. What is a «silent partner»?
4. What are the advantages of a partnership?
5. What is the major disadvantage of this kind of business?

Упражнение 12. *Заполните пропуски соответствующими предложениями.*

1. The partnership is a business formed ... profit ... two or more co-owners.
2. The rights and duties ... the partnership are regulated ... laws ... the state.
3. The «silent partner» does not take part ... the management.
4. He is qualified ... production.
5. All members ... the partnership are liable ... all debts.
6. The partnership remains a vital part... the whole economy.

→ Упражнение 13. *Переведите предложения на английский язык.*

1. Партнерство – это бизнес двух или более совладельцев.
2. Права и обязанности регулируются законами государства и совместным соглашением совладельцев.
3. Партнер без права голоса вкладывает деньги в бизнес, но не принимает участия в управлении.
4. Партнерство имеет преимущество по налогообложению по сравнению с корпорацией.
5. Основной недостаток партнерства – это то, что все совладельцы юридически отвечают за долги.
6. Если партнеры имеют разногласия в принятии решений, то бизнес разваливается.
7. Партнерство составляет огромную долю экономики страны.

Упражнение 14. *Переведите текст на русский язык.*

Franchising*, a practice applied to small business, has increased in recent years. Franchising combines the economic efficiencies of the large corporation with the benefits of local ownership. In this transaction*, a large company allows an individual or a small group of proprietors to use its name in exchange for a percentage of the profit. The proprietor, who is usually not an employee* of the parent* company, is responsible for the management and operation of one unit of the larger chain*. The individual owner must also assume the risk connected with the enterprise.

Franchising has costs as well as benefits for the economy. The rise of chain stores is the source of the development of partnership. Chain stores (buying in large quantities and selling a high volume) make it possible to sell goods at lower prices than small-owner stores. Chain supermarkets using low prices can attract more customers.

Nevertheless some sole proprietors join forces with others and form cooperatives.

franchising – право торговать на льготных условиях;
transaction – сделка, операция;
employee – лицо наемного труда; служащий;
parent company – материнская компания;
chain stores – сеть розничных магазинов.

ORAL PRACTICE

Упражнение 15. Прочтите диалог.

Dialogue

Susan: Hi, Jim! What are you doing now?

Jim: Nothing interesting!

S.: May I ask you for an advice? You see I am going into business with Mary, you know her.

J.: It sounds well. How many partners are there in you business?

S.: Only Mary and me. We are going to open a small shop. Mary is very good at accounting and I enjoy selling things.

J.: It sounds interesting. Are you both liable? Did you both invest the same amount of money?

S.: Yes, we did. It is better for us to distribute profits and losses equally as well.

J.: Nice for you. I hope your business will be prosperous. Good luck.

S.: Glad to hear it. See you later.

Упражнение 16. Разыграйте диалог в парах.

Словарь урока (Vocabulary)

Agreement – соглашение (согласие);

amount of money – количество (сумма) денег;

assume – принимать;

be prosperous – процветать;

be very good at accounting – хорошо соображать в бухгалтерских делах;

beyond – свыше;

chain stores – сеть розничных магазинов;

compared with – по сравнению;

co-owner – совладелец;

debt – долг;

disagreement – несогласие (разногласие);

distribute – распределять;

duties – обязанности;

equally – в равной мере;

favourable tax position – благоприятное налогообложение;

form a partnership – образовать (создать) партнерство;

go into business – войти в дело (в бизнес);

it sounds well – звучит хорошо;

legal agreement – законное соглашение;

losses – убытки;

nevertheless – тем не менее;

parent company – материнская компания;

pay debts – платить долги;

pool – общий фонд;

profits – доходы;

regulate by law – регулировать законом;

remain – оставаться;

rights – права;

share – доля;

silent partner – партнер без права голоса;

to be liable for debts – быть юридически ответственным за долги;

to fail business – провалить (развалить) дело;

to pool – создавать общий фонд;

to take part – принимать участие

transaction – сделка;

vital – существенный (важный);

waste – тратить попусту.

UNIT 6

Лексические темы	Грамматические темы
Large Corporations	1. Степени сравнения прилагательных. 2. Функции глагола should . 3. Слова-заместители one (ones), that (those)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Образуйте сравнительную и превосходную степени сравнения прилагательных и переведите их на русский язык (табл. 7).*

Large, big, great, small, difficult, outstanding, effective, important, beautiful, cold, warm, old, young, good, little, bad, much, many.

Упражнение 2. *Раскройте скобки и употребите соответствующую форму прилагательного. Переведите предложения на русский язык (табл. 7).*

1. He is (good) student in our group.
2. This lecture is (interesting) that the lecture I attended last week.
3. February is (cold) month of the year, but July is (warm) month.
4. The corporation where my brother works is (small) than the enterprise I work at.
5. The (difficult) task is to find talented specialists.
6. This oil company is (large) in this region.

Упражнение 3. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на слова-заместители: **one, ones, that, those** (табл. 10, 11).

1. The days in summer are longer than **those** in winter.
2. The temperature in winter is lower than **that** in summer.
3. This report is more interesting than that **one**.
4. These calculations are not so difficult as those **ones**.

Упражнение 4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на функцию глагола **should** (табл. 32).

1. You **should** follow his advice.
2. If you want to read and understand professional literature in English you **should** read it much more.
3. When a person opens an independent business he or she **should** know all advantages and disadvantages of it.
4. He **should** obtain money from the bank very quickly because it is closed at 5 o'clock today.
5. They **should** be given a chance to get experience in business.
6. You **should** take an active part in the management if you want to be a success.
7. The rights and duties of a partnership **should** be regulated by laws of the state where it is formed.

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before readings the text)**

Упражнение 5. Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русский эквивалент.

Small size business – малый бизнес;
medium size business – средний бизнес;
supply goods – поставлять товары;
a great number – большое количество;
cost – стоить (стоимость);

because of – из-за;
volume – объем;
cost per unit – стоимость за единицу (товара);
research – исследовать (проводить научное исследование);
develop – разрабатывать, усовершенствовать;
development – разработка, усовершенствование;
technical capability – технические возможности;
permit – позволять, давать возможность;
competitiveness – конкурентоспособность;
productivity – производительность;
charter – чартер;
for the purpose of – в целях;
conduct business – вести дело (бизнес);
make profit – извлекать выгоду (прибыль);
bring together – соединять вместе
sue – подавать в суд, вчинять иск;
be sued – отвечать (в суде);
court – суд;
make contracts – подписывать контракты;
for this reason – по этой причине;
as well as – а также;
hire – нанимать (на работу);
liability – юридическая ответственность;
damage – разрушать;
double taxation – двойное налогообложение;
act in one's interests – действовать в своих (личных) интересах;
stock holder – акционер.

Упражнение 6. Прочтите слова и сопоставьте их значение с русскими словами.

Corporation, service, economy, product, innovation, technical, form, organization, person, result, contract, ideal, talent, talented, specialist, interest, dividends, individual.

✓ **Упражнение 7.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Corporate – corporation;
produce – production – productive – productivity;
science – scientific – scientist;
competitive – competitiveness;
to conduct – conductor;
to response – responsible;
interest – disinterest;
tax – taxation.

TEXT

Прочтите текст и постарайтесь понять его содержание.

Large Corporations

Although there are many small- and medium-size businesses, bigger corporations are needed to perform certain services in the vast state economy.

Large corporations can supply goods and services to a greater number of people than the small businesses. They serve consumers across the country and across the world. Corporate products cost less because of the large volume.

Large corporations also have great sum of money to research, develop and produce new goods. The scientific «know-how», innovation and technical capability permit them to maintain the competitiveness and productivity.

A corporation is a specific legal form of organization of persons and resources which is established for the purpose of conducting business and making profits.

When people and resources are brought together to form a corporation, the result – in the eyes of the law – is a person. The corporation may own property, sue or be sued in court and make

contracts. For this reason, the corporation is an ideal means for the conduct of business by many smaller enterprises as well as larger ones.

The corporate form of business has some advantages and disadvantages. First, large corporations can hire talented managers and specialist to conduct the business. Second, the owners of shares have limited liability; they are not responsible for corporate debts. Third, the corporation is not damaged by the death or disinterest of a particular person.

One disadvantage is taxation. As a separate legal unit, the corporation must pay taxes. Then when the corporation pays profits to individuals in the form of dividends, the individuals are taxed again on these dividends. This is known as double taxation.

Another disadvantage is that the ownership becomes separated from management. Sometimes managers act more in their own interests than those of stock holders.

Послетекстовые упражнения **(The exercises to be done after reading the text)**

Упражнение 8. *Переведите в письменной форме абзацы 4, 6, 7, 8.*

Упражнение 9. *Заполните пропуски соответствующими предложениями.*

1. Large corporations can supply goods ... a great number ... people.
2. They serve customers ... the world .
3. Corporate products cost less ... the large volume.
4. Large corporations have a great sum ... money to research and develop.
5. A corporation is established ... the purpose ... conducting business and making profits.
6. The owners ... shares are not responsible ... corporate debts.

7. The corporation pays profits to individuals ... the form ... dividends.

→ **Упражнение 10.** Закончите предложения, выбрав соответствующее по смыслу окончание.

1. A corporation is ...
 - a) a specific legal form of organization of persons and resources for the purpose of conducting business and making profits.
 - b) a form of business organization of two co-owners.
 - c) a form of business organization of a single proprietor.
2. The competitiveness and productivity of large corporations are maintained due to ...
 - a) scientific «know-how», innovation and technical capability.
 - b) possibility of making profits.
 - c) possibility of performing certain services.
3. One of the advantages of the corporate form of business is that ...
 - a) the corporations are needed to perform certain services in the state economy.
 - b) the corporation can hire talented managers.
 - c) managers can act in their own interests.
4. One of the disadvantages of the corporations is that ...
 - a) the corporations are needed to perform certain services in the state economy.
 - b) the corporation can hire talented managers.
 - c) managers can act in their own interests.

Упражнение 11. Найдите в тексте ответы на вопросы.

1. What is a corporation?
2. What do corporations do?
3. What activities permit large corporations to maintain the competitiveness and productivity?
4. What are the advantages of large corporations?

5. What are the disadvantages of this kind of organizing a business?

→ **Упражнение 12.** *Переведите предложения на английский язык.*

1. Корпорация – это организация людских и других ресурсов, созданная для ведения бизнеса и получения доходов.

2. Большие технические возможности и нововведения позволяют корпорациям сохранять конкурентоспособность.

3. Большие корпорации могут нанимать на работу талантливых менеджеров и специалистов.

4. Акционеры не отвечают за долги корпорации.

5. Недостатком корпораций является двойное налогообложение на акционеров.

6. Корпорация платит акционерам прибыль в виде дивидендов.

7. Иногда менеджеры действуют в своих собственных интересах.

Упражнение 13. *Переведите текст на русский язык.*

Perhaps the most outstanding feature of the large corporation is its great number of shareholders. A big company may be owned by a million people and many of them own fewer than 80 shares. Usually, directors and managers own less than 5 percent of the common stock (обычные акции).

With shareholders living in all parts of the country, it is impossible for them to know all details about their business. In this case, effective control is in the hands of the corporation's board of directors (совет директоров). The board of directors is headed by the chairman or president, who is often an experienced executive (руководитель) and has a great deal of freedom in the operation of the company. The board of directors meets monthly to discuss policy related to operational decisions and to review accomplishments (достижения). At annual meetings the major policy decisions are made. Every corporation must send a written notice of the annual

meeting (ежегодное совещание) to each stockholder. Individual stockholders have great power over corporate management by selling or buying their shares to drive the price of the stock down or up.

ORAL PRACTICE

Упражнение 14. Прочтите диалог, а затем разыграйте его в парах.

Dialogue

Frank: Good afternoon, Steeve! It's so nice to see you. How are you getting on?

Steeve: Good afternoon, Frank. Quite all right. And how are things with you?

F.: Everything is all right, Thanks. I'm an officer in a large oil company.

S.: Nice to hear it. I think you were offered high salary.

F.: You are quite right. But it is not the only reason for my working there. I like my job. My duties are to supervise daily management of the company. I'm trying to do my best to enlarge the profitability of the company. This job is very alive.

S.: And what about shareholders? Do they elect a board of directors and choose the company's officers?

F.: Yes, of course. Though the administration of the company supervises daily management, the stockholders have final authority. They vote at annual meetings.

S.: I see. You have a success, haven't you?

F.: Oh, yes. Why don't we go for a coffee?

Словарь урока (Vocabulary)

Act in one's interests – действовать в своих личных интересах;

annual meeting – ежегодное собрание;
because of – из-за;
board of directors – совет директоров;
bring together – соединять вместе;
charter – чартер;
company's officer – административный исполнитель компании;
competitiveness – конкурентоспособность;
conduct business – вести дело (бизнес);
cost – стоить (стоимость);
cost per unit – стоимость за единицу (товара);
court – суд;
damage – разрушать;
double taxation – двойное налогообложение;
elect – избирать;
final authority – решающее слово;
for the purpose of – в целях;
great number of – большое количество;
high salary – высокое жалование;
hire – нанимать (на работу);
large corporations – большие корпорации;
liability – юридическая ответственность;
make contracts – подписывать контракты;
make profit – извлекать выгоду (прибыль);
medium business – средний бизнес;
permit – позволять, давать возможность;
productivity – производительность;
share holder – акционер;
small business – малый бизнес;
stock holder – акционер;
sue – подавать в суд, вчинять иск;
be sued – отвечать (в суде);
supervise daily management – осуществлять ежедневное руководство;
supply goods – поставлять товары;

technical capability – технические возможности;
to have a success – иметь успех;
volume – объем;
vote – голосовать.

UNIT 7

Лексические темы	Грамматические темы
1. Management. 2. Looking for a Job	Герундий (Gerund)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на функцию герундия (табл. 27).*

1. The corporation is established for the purpose of making profits.
2. We thanked our professor for delivering such an interesting lecture.
3. He hoped to get good results by using a new method of computing.
4. Using a computer shortens the time between designing and producing goods.
5. Establishing a corporation requires a great amount of resources as well as a great sum of money.
6. On comparing the results of their experiments the specialists decided to change the method of conducting experiments.
7. Management functions are planning, organizing, controlling and staffing.

8. Decision making is divided into defining and analyzing the problem, evaluating alternative solutions, choosing the best solution.

9. Good management is an art of choosing from alternatives.

10. Resume writing is the art of selling yourself to the employee within the space of page.

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 2. Прочтите слова и словосочетания. Постарайтесь запомнить их значение.

To manage – управлять;

management – управление;

management skills – навыки управления;

management techniques – методы управления;

sales manager – управляющий по продажам;

manager – управляющий (менеджер);

top management – управление высшего звена;

middle management – управление среднего звена;

operating management – исполнительная администрация;

to influence – влиять;

to make decisions – принимать решение;

favourable solution – благоприятное решение;

company's affairs – дела компании;

to implement the approach – внедрить метод (подход);

innovation – нововведение;

supervisor – руководитель.

Упражнение 3. Прочтите слова и сопоставьте их с русскими словами. Проверьте по словарю значение выделенных слов.

Personal, personnel, company, president, vice president, alternative, analyze, problem, function, plan, organize, organization, leader, control, communication, effective.

✓ **Упражнение 4.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

To manage – manager – management;
to decide – decision;
important – importance – **un**important;
to response – respons**ible** – responsibility;
success – success**ful** – successfully;
alternate – altern**ative**;
evaluate – evaluat**ion**;
favour – favour**able** – favour**ite** – **un**favourable;
to lead – leader – leaders**hip**;
to motivate – motivat**ion**;
to communicate – communicat**ion**.

TEXT

Прочтите текст и постарайтесь понять его общее содержание.

Management

Management is the art of getting things done through other people. It includes the personnel who have the right to make decisions that influence company's affairs.

There are three management levels: top management, middle management and operating management. Top management includes the president, vice presidents, and the general manger. Middle management includes department mangers and plant managers. Operating management includes supervisors, foremen, etc.

The most important responsibility of any manager is decision making. Successful management is a skill of choosing from alternatives.

Decision makings are divided into: recognizing the problem, defining and analyzing the problem, evaluating alternative solutions, choosing the most favourable solution and implementing the approach chosen.

Management functions are planning, organizing, directing, controlling, staffing and innovating. It should be noted that successful management is based on three basic elements: leadership, motivation and communication.

To operate a successful business one should have management skills because effective management is the key to business success.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 5. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 2, 4, 5.*

Упражнение 6. *Переведите предложения на русский язык в письменной форме. Обратите внимание на перевод слов с окончанием -ing.*

1. Decision making is the most important responsibility of any manager.

2. Decision making is divided into: recognizing the problem, defining and analyzing the problem, evaluating alternative solutions, choosing the most favourable solutions and implementing the approach chosen.

3. Management functions are: planning, organizing, directing, controlling, staffing and innovating.

→ **Упражнение 7.** *Закончите предложения, выбрав соответствующий вариант окончания.*

1. Top management includes ...
 - a) department managers.
 - b) supervisors.

- c) general manager.
- 2. Middle management includes ...
 - a) department managers.
 - b) supervisors.
 - c) general manager.
- 3. Decision making is divided into ...
 - a) planning and controlling.
 - b) recognizing the problem and choosing the right solution.
- 4. Management functions are ...
 - a) planning, organizing, controlling, staffing.
 - b) recognizing the problem and choosing the right solution.

Упражнение 8. *Ответьте на вопросы.*

- 1. What is management?
- 2. What management levels do you know?
- 3. Whom does top management include?
- 4. Whom does middle management include?
- 5. What specialists does operating management include?
- 6. What is the most important responsibility for any manager?
- 7. What steps is decision making divided into?
- 8. What are the management functions?

→ Упражнение 9. *Переведите предложения на английский язык.*

1. Менеджмент – это принятие решений, которые оказывают влияние на дела компании.

2. Функции менеджмента – это планирование, организация, регулирование, нововведения и решение кадровых вопросов.

3. Принятие решений делится на следующие этапы: определение проблемы, ее анализ, оценка альтернативных решений, выбор наиболее благоприятного решения и внедрение выбранного метода.

Упражнение 10. *Используя вопросы из упражнения 8 в качестве плана, расскажите, что такое менеджмент, какие уровни менеджмента выделяют и какие его функции необходимы для успешного ведения дела.*

Упражнение 11. *Прочтите и переведите текст без словаря.*

Partnership. A partnership means that there is more than one owner to carry out business. And each partner declares his or her share of profit or loss on the personal income tax return.

There is a special type of partnership, called a limited partnership, where the limited partner is not involved in the management of the firm.

This form of organization is useful in such professional fields as law, insurance, and some industries, for example, oil prospecting.

But partnership has some disadvantages. Partnership business fails when one of the partners loses his interest or disagrees with the other.

Management is the art of things getting done through other people. It includes the personnel who have the right to make decisions that influence company's affairs.

There are three management levels: top management, middle management and the operating manager. Middle management includes department managers and plant managers. Operating management includes supervisors, foremen, etc.

Transporting means carrying goods from the place of their production to the place of their selling.

Storing is necessary because the consumer desires to buy goods without waiting.

Pricing involves of the art determining what price is the best.

Selling involves helping consumers to discover their needs.

ORAL PRACTICE

Упражнение 12. Прочтите и прослушайте диалог.

Dialogue

Looking for a Job

John has been studying management techniques at an American corporation for three years. Now he is looking for a job. He read an advertisement in a newspaper: «Wanted a sales manager». He decided to try his chance.

Telephone is calling.

Secretary: 452 00 85. Who is calling, please?

John: Hello. My name is John. Can I speak to your manager, please? I'd like to know about an advertisement in the newspaper.

Secretary: Sorry, he's just gone out. Would you like to ring back later?

John: What time could I reach him?

Secretary: Oh, I'm very sorry, he's just come in.

John: That is very nice. Thank you, very much! And what is his name?

Secretary: Mr. Preston. I'll put you through to him.

John: Hello, Mr. Preston, this is John Simpson. I'm phoning about a job of a sales manager.

Mr. Preston: That is good. We are interested in an experienced manager. Have you any experience as a sales manager?

John: I have been studying management techniques, such as, management functions, decision making and other effective methods in one of an American corporation. So I have some experience.

Mr. Preston: O.K. I'll be waiting for you tomorrow at 10 o'clock with documents and a resume, and we shall discuss all in detail.

John: Thank you, very much, Mr. Preston! Good bye!

Mr. Preston: Good bye, Mr. Simpson!

Упражнение 13. Прочтите словосочетания и запомните их русское значение.

Looking for a job – искать работу;
to try a chance – воспользоваться шансом;
he has just gone out – он только что вышел;
ring back later – перезвонить попозже;
what time could I reach him? – в каком часу (когда) я могу его застать?
put through – соединить по телефону;
in detail – подробно.

Упражнение 14. Разыграйте диалог в парах.

Упражнение 15. Расскажите, какую работу хочет получить Джон.

Упражнение 16. Напишите резюме о себе.

Резюме должно включать следующие сведения:

1. Имя, фамилия, адрес, телефон, факс, электронная почта.
2. Возраст.
3. Семейное положение.
4. Образование.
5. Трудовой стаж с указанием места и времени работы.
6. Знание иностранных языков.
7. Компьютерные навыки.

Образец

- | | | |
|----|----------------|--|
| 1. | Name/Surname | Mr. John Simpson The Highlander, 234
W. Gilman st. Madison WI 73504, USA
E-mail: john@sip.ru |
| 2. | Age | 17 June, 1978 |
| 3. | Marital status | Single |
| 4. | Education | London University, England 1996–2000 |

- | | | |
|----|-----------------|--|
| 5. | Work experience | American Computer Corp., Sales manager, 2000–2003. |
| 6. | Languages | English (native), French (fluent) |
| 7. | Computer skills | WORD, LINEX. |

Словарь урока (Vocabulary)

Advertisement – объявление;
be interested in – быть заинтересованным в чем-либо, ком-либо;
chance – шанс, случай;
company's affairs – дела компании;
evaluate alternative solutions – оценивать альтернативные решения;
experience – опыт (работы);
favourable solution – благоприятное решение;
financial manager – финансовый менеджер;
foreman – мастер;
go out – выйти;
implement the approach – внедрить метод (подход);
influence – влиять;
innovation – нововведение;
look for a job – искать работу;
make decisions – принимать решение;
management – управление;
management skills – навыки управления;
management techniques – методы управления;
manager – управляющий (менеджер);
marketing manager – управляющий по реализации;
middle management – управление среднего звена;
operating management – исполнительная администрация;
personnel manager – управляющий по кадрам;
phone – звонить по телефону;

production manager – управляющий производством;
 put through – соединить (по телефону);
 resume – резюме;
 ring back later – перезвонить попозже;
 sales manager – управляющий по продажам;
 supervisor – руководитель;
 top management – управление высшего звена;
 try – попытаться;
 what time could I reach him? – когда я могу его застать?

UNIT 8

Лексические темы	Грамматические темы
1. Marketing. 2. The Problems of Marketing	1. Герундий (Gerund). 2. Отличие герундия от причастия

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на функцию герундия (табл. 27).*

1. We insisted on sending him to the University to get higher education.

2. After graduating from the University the graduates must know all kinds of business organization, their advantages and disadvantages.

3. The main aim of using computers is to help engineers, managers and other specialists in their work.

4. Management techniques include decision making and other effective methods.

5. Management is the art of getting goods or services done by other people.

Упражнение 2. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на причастие.*

1. The young girl speaking over the telephone is our new secretary.

2. Having received a negative answer, he decided to send his resume to another company.

3. Working together for many years they know all merits (advantages) and shortcomings (disadvantages) of each other.

4. Studying at the Faculty of Economics and Management I got profound knowledge in economics, management and marketing.

5. Undergraduates specializing in economics for four years take Ec.B. degree.

6. Russia is a federative presidential republic consisting of 89 constituents.

7. Russia has the world's biggest natural gas resources and is the leading natural gas producer.

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 3. *Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русский эквивалент.*

Performance – выполнение, характеристика (работы машины);

business activities – деловая деятельность;

the flow of goods – поток товаров;

sell goods – продавать товары;

consumer – потребитель;

vendor – продавец;
mutual benefits – обоюдная выгода;
advertisement – реклама, объявление;
pricing – калькуляция цен;
storing – складирование;
value – стоимость;
marketing research – изучение рынка сбыта;
compile data – собирать данные;
to define the problem – определять проблему;
expensive – дорогостоящий;
cost – цена; стоимость;
find out – находить;
involve – включать в себя;
exceed – превышать;
add – добавлять, прибавлять;
sell – продавать;
buy – покупать;
mutual benefits – обоюдная выгода.

Упражнение 4. Прочтите слова и сопоставьте их с русскими словами.

Marketing, business, transporting, process, information, potential, problem, analyze, result, operation, activity.

✓ **Упражнение 5.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы.

To perform – **performance**;
to produce – **producer** – **production**;
to consume – **consumer**;
to define – **definition**;
to collect – **collection**;
to compile – **compilation**;
to operate – **operation**.

TEXT

Прочтите текст и постарайтесь понять его основное содержание.

Marketing

Marketing is the performance of business activities connected with the flow of goods and services from producers to consumers. Marketing includes the following operations: transporting, storing, pricing, and selling goods. The most important thing in marketing is finding out who the customers are and what they want. Marketing is the process of having the right product at the right time in the right place, the process that brings mutual benefit to customers and vendors.

Transporting means carrying goods from the place of their production to the place of their selling.

Storing is necessary because the consumer desires to buy goods without waiting.

Pricing involves the art of determining what price is the best.

Selling involves helping consumers to discover their needs. Marketers should inform potential buyers of where goods can be bought and how much they cost.

Marketing research is also very important. The following steps in marketing research are: defining the problem, collecting data, compiling data and analyzing the results, advertising.

Marketing operations are very expensive and one should consider the value added through marketing. Marketing becomes too costly only when cost exceeds the value it adds.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 6. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 1, 6.*

Упражнение 7. *Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на подчеркнутые слова.*

1. Marketing includes: transporting, storing, pricing and selling goods.

2. Marketing is the process of having the right product at the right time in the right place.

3. The main steps in making research are defining the problem, collecting data, compiling data and analyzing the results, advertising.

→ **Упражнение 8.** *Закончите предложения, выбрав соответствующее по смыслу окончание.*

1. Marketing is the performance of business activities connected with

a) recognizing the problem and choosing the right solution.

b) the flow of good from producers to consumers.

2. Marketing is the process of

a) planning, controlling and innovating.

b) having the right product at the right time in the right place.

3. Marketing research steps are as follows:

a) collecting data, compiling data, advertising.

b) choosing the most favourable solution and implementing the chosen approach.

Упражнение 9. *Ответьте на вопросы.*

1. What process is marketing?

2. What operations does marketing include?

3. What is the most important thing in marketing?

4. What are the main steps in making research?

→ **Упражнение 10.** *Переведите предложения на английский язык.*

1. Маркетинг – это деятельность, связанная с прохождением товаров и услуг от производителя к потребителю.

2. Маркетинг включает в себя такие операции, как: транспортировка, складирование, ценообразование и продажа товаров.

3. Наличие нужного товара в нужном месте в нужное время приносит обоюдную выгоду покупателям и продавцам.

4. Важную роль в маркетинге играют такие факторы, как: определение проблемы, сбор данных, анализ результатов, а также реклама.

Упражнение 11. *Расскажите, что такое маркетинг, какие основные операции он в себя включает, используя упражнение 9 в качестве плана.*

Упражнение 12. *Прочтите и переведите текст без словаря.*

Corporation. A corporation is a more formal way of organization. It is established for the purpose of making profit and operated by managers. Corporation involves registration with a state department of commerce. There are some advantages, such as being able to attract financial resources, and attract talented specialists and managers due to high salaries. In general, this form is economically better for business when its profit reaches a great sum of money.

Management functions are planning, organizing, directing, controlling, staffing and innovating. It should be noted that successful management is based on three basic elements: leadership, motivation and communication.

To operate a successful business one should have management skills because effective management is the key to business success.

Marketing is performance of business activities connected with the flow of goods and services from producers to consumers. Marketing includes the following operations: transporting, storing, pricing and selling goods. The most important thing in marketing is finding out who the customers are and what they want. Marketing is the process of having the right product at the right time in the right place, the process that brings benefit to customers and vendors.

ORAL PRACTICE

Упражнение 13. Прочтите диалог.

Dialogue

Two friends are discussing the problems of marketing.

Steeve: Can you explain me what the term «marketing» means?

Gleb: Sure. It is the performance of business activities connected with the flow of goods from producers to customers.

Steeve: And what operations does marketing include?

Gleb: Don't you know? It includes transporting, storing, pricing and, at last, selling goods. You should know the golden rule of marketing that brings mutual benefits to customers and vendors.

Steeve: Do you know this rule?

Gleb: Yes, I do. It is the process of having the right product at the right time in the right place, that is, you should know what the customers want. That is the key to your successful business.

Steeve: And how can you find out that key?

Gleb: It is marketing research. Such steps, as defining the problem, collecting data, analyzing the results should be done. And, of course, advertising. Only then you will have a success.

Steeve: You are lucky! Glad for you.

Gleb: Thank you. Bye.

Steeve: See you later.

Упражнение 14. Разыграйте диалог в парах.

Словарь урока (Vocabulary)

Add – добавлять, прибавлять;

addition – добавление, прибавление;

advertise – рекламировать;

advertisement – реклама;

business activities – деловая деятельность;
buy – покупать;
buyer – покупатель;
cheap – дешевый;
collect data – собирать данные;
compile data – собирать (компилировать) данные;
consumer – потребитель;
cost – стоимость;
customer – покупатель;
define the problem – определять проблему;
determine the price – определять цену;
exceed – превышать;
expensive – дорогостоящий;
find out – находить;
flow of goods – поток товаров;
flow of services – поток услуг;
inexpensive – недорогостоящий;
involve – включать в себя;
marketer – маркетолог, сбытовик;
marketing – реализация, сбыт, маркетинг;
marketing research – изучение рынка сбыта;
mutual benefits – обоюдная выгода;
performance – выполнение, характеристика (работы машины);
pricing – калькуляция цен;
producer – производитель;
sell – продавать;
sell goods – продавать товары;
seller – продавец;
selling – продажа;
storing – складирование;
value – стоимость;
vendor – продавец.

UNIT 9

Лексическая тема	Грамматическая тема
Accounting	Инфинитив (Infinitive)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на форму и функцию инфинитива (табл. 24).*

1. The consumers desire to buy goods without waiting for them.
2. To be an expert in computers you must study mathematics, hardware, software as well as English.
3. They were happy to have finished all calculations on time.
4. To explain the operation of new computer the operator had to show several diagrams.
5. The reports to be made at the conference are of great interest for many scientists.
6. It is necessary for us to discuss the problem of advertising at our next meeting.
7. The most important thing in marketing is to find out what the customers want .
8. Accounting records are used to give important financial data of the firm.
9. To be effective a future manager must develop his professional skills.
10. The computer in business is used to process data.
11. It is necessary to know programming languages in order to solve many complex problems in economics.
12. In order to know that the firm is operating efficiently the accounting department must do ratio analyses.

Предтекстовые упражнения **(The exercisers to be done before reading the text)**

Упражнение 2. Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русские эквиваленты.

Accounting department – бухгалтерия;
accounting – бухгалтерский учет;
accountant – бухгалтер;
finance – финансы;
financial conditions – финансовое положение;
financial data – финансовые данные;
activity of business – действие (активность) бизнеса;
accounting records – бухгалтерские документы;
measure – измерять;
independent analyst – независимый аналитик;
auditor – аудитор;
income statement – отчет о доходах;
balance sheet – балансовый отчет;
get profit – получать прибыль;
profitability – доходность;
ratio analysis – анализ относительных показателей (коэффициентов);
assets – актив;
liability – пассив;
overall financial structure – полная финансовая структура;
efficiency – эффективность, производительность;
to evaluate – оценивать;
value – ценность, стоимость;
ownership – собственность.

Упражнение 3. Прочтите слова и сопоставьте их значение с русскими словами.

Financial, activity, business, manager, auditor, balance, firm, analysis, type, structure, position.

✓ **Упражнение 4.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Finance – **financial**, to measure – **measurement**, active – **activity**, account – **accountant** – **accounting**, important – **unimportant**, manager – **management**, depend – **dependent** – **independent**, name – **namely**, efficient – **efficiently** – **efficiency**, to govern – **government**, own – **owner** – **ownership**, profit – **profitable** – **profitability**.

TEXT

Прочтите и переведите текст на русский язык.

Accounting

Accounting shows firm's financial conditions, it helps to measure the activity of a business. Accounting records give important financial data of the firm and they can be used by managers, independent analysts, auditors and government.

Usually accountants of the firm prepare two types of accounting records, namely: income statement and balance sheet. A balance sheet is a statement of the assets and liabilities of an economic unit, such as a household or a firm. It is necessary to prepare them as they show how money was get and how money was spent by the firm.

In order to know that the firm is operating efficiently and gets profit the accounting department should do ratio analysis.

There are three main types of ratio analysis, namely: ratio dealing with profitability, ratio dealing with assets and liabilities, ratio dealing with the overall financial structure of the firm.

The first ratio analysis is used to measure the firm's operating efficiency.

The second is used to evaluate the current financial position of the firm.

The third one analyses the value of the ownership of the firm.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

→ **Упражнение 5.** Выберите из правой колонки соответствующий перевод английским словам из левой колонки.

1. accounting	a. доходность
2. income statement	b. пассив
3. balance sheet	c. актив
4. get profit	d. текущее финансовое положение
5. profitability	e. измерить эффективность
6. assets	f. балансовый отчет
7. liabilities	g. стоимость собственности
8. current financial position	h. отчет о доходах
9. value of the ownership	i. бухгалтерия
10. measure the efficiency	k. получать прибыль

→ **Упражнение 6.** Закончите предложения, выбрав соответствующий вариант окончания.

1. The purpose of accounting is to show ...
 - a) income statement and balance sheet.
 - b) overall financial structure.
 - c) firm's financial conditions.
2. Accountants prepare ...
 - a) income statement and balance sheet.
 - b) overall financial structure of the firm.
 - c) operating efficiency of the firm.
3. Ratio analysis is done to know ...
 - a) income statement and balance sheet.
 - b) overall financial structure of the firm.
 - c) efficiency and profitability of the firm's operation.

Упражнение 7. Ответьте на вопросы.

1. What is the aim of accounting?
2. What do accounting records show?
3. Who uses the data prepared by the accounting department?
4. What types of accounting records do you know?
5. Why should the accounting department do ratio analysis?
6. What purposes is ratio analysis used for?

→ Упражнение 8. Переведите предложения на английский язык.

1. Бухгалтерский учет необходим, чтобы показать финансовое состояние фирмы.
2. Существует два типа бухгалтерских отчетов, а именно: отчет о доходах и балансовый отчет.
3. Для того чтобы знать, что фирма работает эффективно, необходимо проводить анализ относительных показателей.
4. Существует три типа анализа относительных показателей: прибыльности, актива и пассива, полной финансовой структуры.

Упражнение 9. Прочтите и переведите текст.

Accounting shows a financial picture of the firm (the enterprise). An accounting department records and measures the activity of a business. Accounting records give a very important data. Managers, stockholders, creditors, banks and government use it.

Management of economic process dates back to ancient days. It originated from Egypt. It makes possible efficient and coordinated development of production. To be effective a future manager must develop a set of professional skills. They are of three types: technical, administrative, interpersonal, which probably is the most important skill.

Marketing includes all the business activities connected with the movement of goods and services from producers to consum-

ers. Marketing operations include product planning, buying, storage, pricing, promotion, selling, credit, traffic and marketing research.

Traditionally, the computer in business is used to process data. Now the computer has become more involved in business operations at the highest administrative level. While studying at the Institute we get training in handling the computers because it is necessary to know programming languages to be able to solve many complicated problems in economics. But theory must be supported by practice.

That is why students are engaged in practical work at the enterprise. The cooperative plan of combining a strong academic program with the work at the enterprise helps the students to become good specialists (experts) in economics.

ORAL PRACTICE

Упражнение 10. Прочтите диалог.

Dialogue

Iren: Hi, Susan! Glad to meet you. You look very tired. What is the matter?

Susan: Hi, Iren. As you know, I'm the head of the accounting department and this is the end of the year. A lot of work must be done.

Iren: I know. A lot of accounting reports.

Susan: The income statement and the balance sheet are the major ones.

Iren: Why do you think so?

Susan: Because these statements show how money was received and spent by our firm.

Iren: And what are the results?

Susan: The balance sheet and the profit statement are ready. So the assets and liabilities and the profit of the company can be checked. On the whole the firm's affairs are good.

Iren: How can you manage to prepare the financial statement in a short period of time? Do you have a lot of accountants?

Susan: No, of course not. All accounts are done through the computers.

Iren: You are right. Thank you for your information. I'll try to use your experience.

Susan: Oh, it's my pleasure.

Упражнение 11. *Разыграйте диалог в парах.*

Упражнение 12. *Расскажите, кем работает Сьюзен? Какие отчеты ей необходимо делать в конце года?*

Словарь урока (Vocabulary)

Accountant – бухгалтер;
accounting – бухгалтерский учет;
accounting department – бухгалтерия;
accounting records – бухгалтерские документы;
activity of business – действие (активность) бизнеса;
assets – актив;
auditor – аудитор;
balance sheet – балансовый отчет;
efficiency – эффективность, производительность;
evaluate – оценивать;
finance – финансы;
financial conditions – финансовое положение;
financial data – финансовые данные;
get profit – получать прибыль;
income statement – отчет о доходах;
independent analyst – независимый аналитик;

liability – пассив;
 measure – измерять;
 overall financial structure – полная финансовая структура;
 ownership – собственность.
 profitability – доходность;
 ratio analysis – анализ относительных показателей (коэффициентов);
 value – ценность, стоимость.

UNIT 10

Лексическая тема	Грамматическая тема
Market	Союзы (сочинительные и подчинительные) (Conjunctions)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на союзы (табл. 34, 35).*

1. I didn't know that he had come to the office.
2. After he had prepared his report we met and discussed it in detail.
3. If you want to open your own business you should know all the advantages and disadvantages of this kind of business.
4. A corporation is a form of business which is established to make profits.
5. Although the American economy has transformed itself over the years, certain features have remained since the early days.

6. There are, however, mixed economies in most developed countries.

7. Neither sole proprietorship, nor partnership can compete with large corporations.

8. I don't know who prepared the balance sheet either our chief accountant or his assistant.

9. Most countries have the central bank, which is responsible for the operation of the banking system.

10. It is necessary to prepare both income statement and balance sheet as they show how money was get and how money was spent by the firm.

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 2. Прочтите слова и словосочетания и запомните их русское значение.

Market – рынок;

market place – рыночное место;

extension – расширение, развитие, распространение;

ancient – древний;

gather – собираться;

buy – покупать;

sell – продавать;

goods – товары;

commodities – товары;

various – различный, разнообразный;

fixed location – постоянное (фиксированное) местоположение;

conditions – условия;

permit – позволять, давать возможность;

competition – конкуренция, соревнование;

influence – оказывать влияние, влиять;

price – цена;

fluctuate – колебаться;
fluctuation – колебание;
supply – предложение, поставка;
demand – спрос;
in order to – для того чтобы;
accept – принимать, соглашаться;
however – однако;
subject – подвергать;
indicate – указывать, отражать.

Упражнение 3. Прочтите интернациональные слова и дайте их русский эквивалент (значение).

Term, economist, idea, kilometer, special, person, telephone, agent.

✓ **Упражнение 4.** Переведите слова на русский язык. Обратите внимание на суффиксы.

Buy – buyer,
sell – seller,
locate – location,
compete – competition,
communicate – communication,
simple – simply,
inevitable – inevitably,
complete – completely,
special – specially.

TEXT

Прочтите текст и постарайтесь понять его содержание.

Market

The term «market», as used by economists, is an extension of the ancient idea of a market as a place where people gather to buy

and sell goods. In former days part of a town was kept as the market or marketplace, and people would travel many kilometers on special market days in order to buy and sell various commodities.

Today, however, markets such as the world sugar market, the gold market and the cotton market do not need to have any fixed geographical location. Such a market is simply a set of conditions permitting buyers and sellers to work together.

In a free market, competition takes place among sellers of the same commodity and among those who wish to buy that commodity. Such competition influences the prices prevailing in the market. Prices inevitably fluctuate, and such fluctuations are also affected by current supply and demand.

Whenever people who are willing to sell a commodity contact people who are willing to buy it, a market for that commodity is created. Buyers and sellers may meet in person, or they may communicate in some other way: by letter, by telephone or through their agents.

In a perfect market, communications are easy, buyers and sellers are numerous and competition is completely free. In perfect markets there can be one price for any given commodity, the lowest price which sellers will accept and the highest which consumers will pay.

There are, however, no really perfect markets and each commodity market is subjected to special conditions. It can be said however that the price ruling in a market indicates the point where supply and demand meet.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 5. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 2, 3, 4.*

→ **Упражнение 6.** Подберите из правой колонки русские эквиваленты английским словам в левой колонке.

1. gather	a. рынок золота
2. sugar market	b. условия
3. competition	c. местоположение
4. commodities	d. предложение
5. cotton market	e. спрос
6. supply	f. цена
7. conditions	g. собираться
8. gold market	h. различный
9. demand	i. рынок хлопка
10. price	j. конкуренция
11. various	k. рынок сахара
12. location	l. товары

→ **Упражнение 7.** Закончите предложения, выбрав соответствующий вариант окончания.

- Today the word «market» is
 - a set of conditions permitting buyers and sellers to work together.
 - a fixed geographical location.
 - a place where people gather together to buy or sell various goods.
- In a free market
 - there is no competition among buyers.
 - there is competition among sellers of the same commodity.
 - there is no competition among sellers of the same commodity.
- Prices
 - are not affected by current supply and demand.
 - are inevitably fixed.
 - are affected by current supply and demand.

4. In perfect markets
 - a) buyers and sellers are numerous but competition is not free.
 - b) buyers and sellers are numerous and competition is completely free.
 - c) buyers and sellers are few and there is no competition.

Упражнение 8. Заполните пропуски соответствующими предлогами и переведите предложения на русский язык (**for, by, in, of, among, through**).

1. The term «market» was used economists as a place where people buy and sell goods.
2. ancient days people traveled a lot of kilometers special market days order to buy and sell commodities.
3. Modern markets are simply a set conditions when sellers and buyers work together.
4. a free market, competition takes place sellers the same commodity.
5. Prices are affected supply and demand.
6. Buyers and sellers can meet letter, telephone or their agent.
7. perfect markets there can be one price any given commodity.

Упражнение 9. Ответьте на вопросы.

1. What did the term «market» mean in ancient days?
2. What is the modern market?
3. What world modern markets do you know?
4. In what way may buyers and sellers communicate?
5. Do prices fluctuate in modern market?
6. What factors affect price fluctuation?
7. What does the price ruling in the market indicate?

➔ **Упражнение 10.** Переведите предложения на английский язык.

1. Раньше термин «рынок» использовался экономистами как рыночное место, где люди продавали и покупали различные товары.

2. В настоящее время современному «рынку» не требуется какого-либо определенного места.

3. Современный рынок представляет собой набор условий, позволяющих продавцам и покупателям работать вместе.

4. В свободном рынке между продавцами одного и того же товара существует конкуренция.

5. Такая конкуренция влияет на цены, и они колеблются.

6. На колебания цен оказывают влияние спрос и предложение.

7. Продавцы и покупатели могут осуществлять связь персонально, по телефону через своих агентов и по Интернету.

ORAL PRACTICE

Упражнение 11. Прочтите диалог и выполните следующие упражнения.

Dialogue

In the Library

Peter: Hi, Olga. What are you doing here?

Olga: Hi, Peter, I am trying to prepare my report on the theme «market».

Peter: What does the term «market» mean today?

Olga: It is simply a set of conditions where sellers and buyers can meet together.

Peter: And what did the term «market» mean in former days?

Olga: It was a market place where people gather to sell or buy goods on special market days.

Peter: Well, what influences the prices?

Olga: You see, in a free market, competition takes place. Also current supply and demand influence the prices. That is why they are not fixed.

Peter: And in what way may people communicate?

Olga: Communication is easy. Sellers and buyers can communicate personally, by telephone, through their agents or in some other way.

Peter: I see, and what is the right price in a perfect market?

Olga: The right price is the point where supply and demand meet.

Peter: You are right. I think your report will be interesting because you know what the market is and how it works.

Olga: Thank you. You encouraged me.

Упражнение 12. *Разыграйте диалог в парах.*

Упражнение 13. *Расскажите, какой доклад готовит Ольга.*

Словарь урока (Vocabulary)

Ассепт – принимать, соглашаться;
affect – действовать (на кого-либо), влиять;
among – среди;
ancient – древний;
buy – покупать;
commodities – товары;
communicate – общаться;
communication – общение, связь;
competition – конкуренция, соревнование;
completely – полностью;
conditions – условия;
consumer – потребитель;
cotton – хлопок;
create – создавать;

current – текущий;
demand – спрос;
extension – расширение, развитие, распространение;
few – немногие, незначительное число;
fixed location – постоянное (фиксированное) местоположе-
ние;
fluctuate – колебаться;
fluctuation – колебание;
former – прежний, бывший;
free market – свободный рынок;
gather – собираться;
gold – золото;
goods – товары;
however – однако;
in order to – для того чтобы;
influence – оказывать влияние, влиять;
market – рынок;
market place – рыночное место;
mean – означать, значить;
means – средство;
numerous – многочисленный;
pay – платить;
permit – позволять, давать возможность;
prevail – преобладать, превалировать;
price – цена;
sell – продавать;
subject to – подвергать;
such as – такой как;
sugar – сахар;
supply – предложение, поставка;
the same – тот же самый;
together – вместе;
various – различный, разнообразный;
wish – хотеть, желать.

UNIT 11

Лексические темы	Грамматические темы
Banks and Finance	1. Сложное подлежащее (Complex Subject). 2. Сложное дополнение (Complex Object)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивную конструкцию «Complex Subject» (табл. 25).*

1. She is considered to be the best manager in our company.
2. The opening of the trading centre is supposed to be fixed on November.
3. Marketing is known to include product planning, storage, transporting, pricing and selling goods.
4. Availability of the right product at the right time in the right place is known to bring mutual benefit to customers and vendors.
5. Large corporations are known to have the ability to attract financial resources and to hire the best managers.
6. One disadvantage of large corporations is considered to be double taxation.
7. All banks are required to be members of the Federal Reserve System.
8. He is known to be a highly educated and skilled manager.

Упражнение 2. *Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на инфинитивную конструкцию «Complex Object» (табл. 26).*

1. We know banks to look for professional candidates who know how to operate computers and Internet.

2. They thought him to have prepared the balance sheet and the profit statement.

3. I believe him to be working as a bookkeeper for a large oil company at present.

4. We suppose him to be the top manager at the commercial bank.

5. We know many graduates of our faculty to have become economists, managers and auditors.

Предтекстовые упражнения **(The exercisers to be done before reading the text)**

Упражнение 3. *Прочтите слова и словосочетания и постарайтесь запомнить их русские эквиваленты.*

Affect – влиять;

level of prices – уровень цен;

rate of economic growth – темп роста экономики;

level of employment – уровень занятости;

level of unemployment – уровень безработицы;

production of commodity – производство предметов потребления;

Governmental fiat – правительственный декрет;

valuable metals – драгоценные металлы;

Federal Reserve System – Федеральная резервная система;

Federal Reserve Board of Governors – Совет управляющих Федеральной резервной системы США;

appoint – назначать;

independent – независимый;

commodity money – товарные деньги;

either ... or ... – либо ... либо;

economic growth – рост экономики;

Treasury – Государственное казначейство;

issue – выпускать деньги в обращение;

demand – потребности;
increase output – увеличить выпуск;
fiat money – неразменные бумажные деньги;
commodity money – товарные деньги;
intrinsic value – действительная стоимость товара;
money supply – денежная масса (сумма денег в обращении);
strengthen the supervision – усилить надзор за.

Упражнение 4. Прочтите слова и сопоставьте их значение с русскими словами.

Bank, finance, economy, central, nation, system, control, federal, function, credit, group, president, congress, political, economic, inflation.

✓ **Упражнение 5.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Economy – economic – economical – economically,
employ – employment – unemployment,
govern – governor – government – governmental,
value – valuable,
depend – dependent – independent – independence,
response – responsible – responsibility – irresponsible,
continuous – continuously.

TEXT

Прочтите и переведите текст на русский язык.

Banks and Finance

The quantity of money in any economy is central to determining the state of that economy. It affects the level of prices, the rate of economic growth and the level of employment.

A nation's money supply is based on either the production of a commodity or governmental fiat. Commodity money is based on valuable metals: gold or silver. Fiat money, on the other hand, does not have intrinsic value. To day many countries are on a fiat money system, in which the government through its central bank controls the money supply.

There are national banks and commerce banks. In the USA the Federal Reserve System is an independent U.S. government agency. It was established by Congress in 1913 to strengthen the supervision of the banking system. Its most important function is to manage the country's supply of money and credit. All commercial banks are required by law to be members of the Federal Reserve System. A bank that is a member of Federal Reserve System uses the Reserve Bank in the same way that a person uses a bank in his or her community.

The Federal Reserve System is administered by the Federal Reserve Board of Governors, a group of seven individuals appointed by the President of the USA for 14-year term and is responsible to Congress. But the Governors are, by law, independent of political pressure from either the Congress or President.

Money in the U.S. consists of coins and paper currency. According to federal law, only the U.S. Treasury and the Federal Reserve System can issue U.S. currency.

When the money supply increases, people have more money to spend, and demand for goods and services increases. As demand increases, business hires more workers to increase output. This is an economic growth rule but if prices raise continuously, inflation results.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 6. *Заполните пропуски предложениями.*

1. Money affects the level ... prices and the rate ... economic growth.

2. Commodity money is based ... valuable metals.
3. Many countries are ... a fiat money system.
4. The most important function ... the Federal Reserve System ... the USA is to manage the supply ... money and credit.
5. All commercial banks are required ... law to be members ... the Federal Reserve System.
6. The Federal Reserve System is administered ... the Federal Reserve Board ... Governors.
7. They are appointed ... the President ... 14-year term.
8. They are responsible ... Congress.
9. The Governors are independent from ... the Congress ... the President.

→ **Упражнение 7.** Выберите слова из правой колонки, являющиеся переводом слов в левой колонке.

1. affect	a. денежная масса
2. economic growth	b. уровень цен
3. production of commodity	c. выпускать деньги в обращение
4. fiat money	d. увеличить выпуск продукции
5. money supply	e. уровень безработицы
6. treasury	f. правительственный указ
7. to issue money	g. производство предметов потребления
8. increase output	h. влиять на
9. level of prices	i. действительная стоимость
10. level of unemployment	j. государственное казначейство
11. governmental fiat	k. неразменные деньги
12. intrinsic value	l. экономический рост

→ **Упражнение 8.** Выберите соответствующий смыслу вариант окончания предложения.

1. Commodity money
 a) does not have intrinsic value.
 b) is based on silver and gold.

2. Fiat money
 - a) does not have intrinsic value.
 - b) is based on silver and gold.
3. The US Federal Reserve System is
 - a) dependent Government agency.
 - b) independent Government agency.
4. The Federal Reserve System is administrated by
 - a) the President and the Congress.
 - b) the Federal Reserve Board of Governors.
5. U.S. currency can be issued by
 - a) the President and the Congress.
 - b) Treasury and Federal Reserve System.

Упражнение 9. Ответьте на вопросы.

1. What is the economy of the country determined by?
2. What facts is a nation's money supply based on?
3. What is commodity money based on?
4. What is fiat money?
5. What is the function of the U.S. Federal Reserve System?
6. Who administers the Federal Reserve System?
7. Are the Governors independent of political pressure from the Congress and the President?
8. What organs have the right to issue currency?
9. In what case does demand for goods and services increase?
10. What is an economic growth rule?

→ Упражнение 10. Переведите предложения на английский язык.

1. Денежная масса определяет состояние экономики страны.
2. Деньги оказывают влияние на уровень цен, скорость экономического роста страны и уровень занятости.
3. Денежная масса в стране обоснована либо производством предметов потребления, либо правительственными декретами.

4. Деньги, полученные от производства предметов потребления, оцениваются по стоимости драгоценных металлов: золота или серебра.

5. Деньги, полученные по правительственному декрету, не имеют действительной стоимости товара.

6. Многие страны пользуются государственной системой неразменных денег, при которой правительство посредством своего центрального банка управляет денежной массой (суммой денег в обороте).

7. В США Федеральная резервная система является независимым правительственным агентством.

8. Основная функция Федеральной резервной системы – это регулирование денежной массы страны.

9. Все коммерческие банки должны быть членами Федеральной резервной системы.

10. Федеральная резервная система управляется советом директоров, назначаемых президентом на 14-летний срок.

11. Совет директоров независим от политического давления как президента, так и конгресса.

Упражнение 11. Прочтите и переведите текст с помощью словаря.

Great Britain has a multi-bank system. There are the Bank of England, The Cooperative Bank, The Trustee Savings Bank, the National Giro Bank, the Royal Bank of Scotland and others.

Most countries have a central bank, which is responsible for the operation of the banking system. The Bank of England was established in 1694 and it was taken into public ownership in 1964.

It is the government's and the bankers' bank, it is also a banker for nearly one hundred overseas central banks and international monetary institutions.

The Bank of England is the only note-issuing authority in England and Wales. Some banks in Scotland and Northern Ireland can issue their own bank notes.

The main functions of the bank of England are:

- 1) to provide safe deposit facilities for money;
- 2) to lend money;
- 3) to provide efficient money transmission services, such as credit cards, provision of cash, cheques, etc.

The Bank of England acts as the government's agent in the foreign exchange market. It is also responsible for carrying out the government's monetary policy. All banks of England must supply the Bank of England with information about their business as it has the right to supervise the banking system of the country.

ORAL PRACTICE

Упражнение 12. Прочтите диалог.

Dialogue

At the Examination

Teacher: Tell me, please. What is the economy of any country determined by?

Student: It is determined by the quantity of money.

Teacher: What is a nation's money supply based on?

Student: A nation's money supply is based on either the production of commodity or governmental fiat.

Teacher: What is commodity money based on?

Student: Commodity money is based on gold or silver.

Teacher: And what is fiat money?

Student: Fiat money does not have intrinsic value. The fiat money system is used to control the money supply.

Teacher: What is the function of the US Federal Reserve System?

Student: Its function is to manage the country's supply of money and credit.

Teacher: What is an economic growth rule?

Student: When people have more money to spend they demand for more goods and services, as demand increases more workers are hired to increase output. This is an economic growth rule.

Teacher: Your answers are quite right.

Упражнение 13. *Разыграйте диалог в парах.*

Упражнение 14. *Расскажите, какова роль денег в экономике страны, на чем основана денежная масса и какова функция Федеральной резервной системы США.*

Словарь урока (Vocabulary)

Affect – влиять;

appoint – назначать;

commodity – предметы потребления;

commodity money – товарные деньги;

demand – потребности;

determine – определять;

economic growth – рост экономики;

economy – экономика;

either ... or ... – либо ... либо;

Federal Reserve Board of Governors – совет управляющих
Федеральной резервной системы США;

Federal Reserve System – Федеральная резервная система;

fiat money – неразменные бумажные деньги;

Governmental fiat – правительственный декрет;

increase output – увеличивать выпуск продукции;

independent – независимый;

intrinsic value – действительная стоимость товара;

issue – выпускать деньги в обращение;

level of employment – уровень занятости;

level of prices – уровень цен;

level of unemployment – уровень безработицы;

money supply – денежная масса (сумма денег в обращении);
 production of commodity – производство предметов потребления;
 quantity – количество;
 rate of economic growth – темп роста экономики;
 state – состояние;
 strengthen the supervision – усилить надзор за;
 Treasury – Государственное казначейство;
 valuable metals – драгоценные металлы.

UNIT 12

Лексическая тема	Грамматическая тема
Tax System in Russia	Причастие II (Participle II)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на функцию причастия (табл. 29).*

1. The Tax Code laid down general principles aimed at rationalizing the tax system.
2. There is a simplified system of taxation established for small enterprises.
3. Having finished all calculations the accounting department began to prepare income statement and balance sheet.
4. Any money got or paid out by the central government goes through the accounts of the Central Bank.
5. All financial and banking services provided for the Government of the country are done by the Central Bank.

6. Budget is a financial plan aimed at setting the limits of the revenues and expenditures of a country for a specific period.

7. Managers are the people involved in the running of an organization.

8. Foreign companies established for conducting a business in a country choose between joint stock company, a limited partnership, or a trading partnership.

Предтекстовые упражнения **(The exercises to be done before reading the text)**

Упражнение 2. *Прочтите слова и словосочетания и запомните их русское значение.*

Tax system – налоговая система;

tax violation – налоговое нарушение;

taxation – налогообложение;

charge – начислять, взимать;

activity – деятельность;

gambling – спекуляция;

enterprise – предприятие;

unified tax on income – единый подоходный налог;

unified agricultural tax – единый сельскохозяйственный налог на доходы;

reduced number of other taxes – сокращенное количество других налогов;

regional authorities – региональные (местные) власти;

imputed income – подразумеваемый налог;

entrepreneur – предприниматель;

legal entity – юридическое лицо;

gross tax evasion – уклонение от уплаты налогов;

total revenue – общий доход;

fiscal year-end – конец финансового года;

duty – долг, обязанность;

fee – гонорар, вознаграждение;

legislation – законодательство;
Ministry of Finance – Министерство финансов;
responsible – ответственный;
annual tax return – годовая налоговая декларация;
enforcement body – органы надзора;
Federal Agency of Economic and Tax Crimes – Федеральное
агентство по экономическим и налоговым преступлениям;
adjustment – корректировка;
Ministry of Internal Affairs – Министерство внутренних
дел;
submit – представить;
with respect to – что касается;
as well as – а также;
criminal offence – уголовное правонарушение;
installment – взнос;
in relation to – относительно;
instead of – вместо;
at least – по крайней мере.

Упражнение 3. Прочтите слова и сопоставьте их значение с русскими словами.

System, specific, industry, individual, product, coordinate, finance, budget, agency, business, administration.

✓ **Упражнение 4.** Переведите слова на русский язык, обращая внимание на суффиксы.

Significant – significance;
agriculture – agricultural;
favour – favourable;
responsible – responsibility;
enforce – enforcement;
month – monthly;
quarter – quarterly;
particular – particularly;
legal – legislation.

TEXT

Прочтите и переведите текст.

Tax System of Russia

The Russian tax system is relatively new. The tax year in Russia is the calendar year. Different fiscal year-ends are not permitted.

There are a number of significant taxes in Russia charged in relation to sales and property, and taxes specific to certain industries or activities (gaming/gambling, for example).

There is a simplified system of taxation established for small enterprises, which may pay a unified tax on income and a reduced number of other taxes. Regional authorities have the right to introduce a tax on imputed income within their jurisdictions for legal entities and individual businessmen carrying out activities in certain industries.

Enterprises, farms and individual businessmen producing agricultural products have to pay a unified agricultural tax instead of most other taxes if this activity represents at least 70% of total revenues for a certain period.

Taxes, duties and fees are enacted by law and may be changed only by new legislation. The Federal Tax Service, which is responsible for collecting taxes, closely coordinates its activities with the Ministry of Finance, which has overall responsibility for collection of Russia state budget revenues. Also the Federal Tax Service coordinates with law enforcement bodies, in particular, with the Federal Agency for Economic and Tax Crimes under the Ministry of Internal Affairs.

The Federal Agency, which replaced the Tax police, is responsible for uncovering tax violations and investigating cases of gross tax evasion, which is criminal offence under Russian law. The Federal Agency is a powerful tool for tax administration. Gross tax evasion is defined by the Russian Criminal Code as underpayment of taxes.

Companies are required to file reports with the tax authorities on a monthly, quarterly or annual basis, depending on the particular tax and the company's line of business. Taxes are paid in monthly, quarterly or annual installments, and a final adjustment made when annual tax returns are submitted. The tax authorities do not issue tax assessments to enterprises. Instead, the company must pay the amount of tax indicated in the tax return.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 5. Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 2, 5, 6.

→ Упражнение 6. Подберите из правой колонки русские эквиваленты английским словам в левой колонке.

1. tax violation	a. уклонение от уплаты налогов
2. unified tax on income	b. общий доход
3. gross tax evasion	c. годовая налоговая декларация
4. unified agricultural tax	d. юридическое лицо
5. total revenues	e. законодательство
6. legislation	f. подразумеваемый доход
7. annual tax return	g. налоговое нарушение
8. enforcement bodies	h. единый сельскохозяйственный налог
9. legal entity	i. органы надзора
10. imputed income	k. единый подоходный налог

→ Упражнение 7. Закончите предложения, подобрав соответствующее по смыслу окончание.

1. The Russian tax system is
 - a) very complicated.
 - b) relatively new.
 - c) very simplified.

2. Federal Tax Service is responsible for
 - a) uncovering tax violations.
 - b) collection of Russian state budget revenues.
 - c) collecting taxes.
3. The Ministry of Finance is responsible for
 - a) uncovering tax violation.
 - b) collection of Russian state budget revenues.
 - c) collecting taxes.
4. The Federal Agency is responsible for
 - a) uncovering tax violation.
 - b) collection of Russian state budget revenues.
 - c) collecting taxes.
5. Companies are required to pay taxes
 - a) on three calendar year basis.
 - b) on an annual basis.
 - c) on a calendar year and a half basis.

Упражнение 8. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. What taxes are charged in Russia?
2. Who may pay a unified agricultural tax instead of other taxes?
3. What Service is responsible for collecting taxes?
4. What organization is responsible for collection of Russia state budget revenues?
5. What Agency is responsible for uncovering tax violation and investigating cases of gross tax evasion?
6. How often are taxes paid?

Упражнение 9. *Заполните пропуски соответствующими предложениями.*

1. There are a number ... significant taxes ... Russia.
2. There is a simplified system taxation established ... small enterprises.
3. Taxes may be changed only ... new legislation.
4. The Federal Tax Service is responsible ... collecting taxes.

5. Companies must file reports ... the tax authorities ... a monthly, quarterly or annual basis.

→ **Упражнение 10.** *Переведите предложения на английский язык.*

1. Российская налоговая система относительно новая.
2. Предприятия и фермы, производящие сельскохозяйственную продукцию, могут платить единый сельскохозяйственный налог.
3. За сбор налогов отвечает Федеральная налоговая служба.
4. За сбор налогов в государственный бюджет отвечает Министерство финансов.
5. Федеральное агентство по экономическим и налоговым правонарушениям отвечает за раскрытие налоговых нарушений.

ORAL PRACTICE

Упражнение 11. *Прочтите диалог.*

Dialogue

Dmitri: Hi, Olga. Haven't seen you for a long time. How are things with you?

Olga: Hi, not so bad. Glad to meet you. And how are you getting on?

Dmitri: Everything is all right. Thanks. As you know I work at the Federal Tax Service.

Olga: What are your duties?

Dmitri: Our department is responsible for collecting taxes. We coordinate our activities with the Ministry of Finance.

Olga: And what is the function of the Ministry of Finance?

Dmitri: It has responsibility for collection of Russia state budget revenues.

Olga: Well, then what does the Federal Agency for Economic and Tax Crimes do?

Dmitri: It is responsible for uncovering tax violations, which is a criminal offence. Why are you interested in such things?

Olga: I'm looking for a job. I've got an invitation and would like to know some information about the Tax Service. Thank you, very much.

Dmitri: You are welcome. See you later.

Olga: Good bye.

Упражнение 12. *Разыграйте диалог в парах. Расскажите, каковы функции Федеральной налоговой службы, Министерства финансов и Федерального агентства по налоговым правонарушениям.*

Словарь урока (Vocabulary)

Adjustment – корректировка;

agricultural – сельскохозяйственный;

agriculture – сельское хозяйство;

annual installment – годовой взнос;

annually – ежегодно;

assessments – сумма;

at least – по крайней мере;

authorities – власти;

budget – бюджет;

carry out – проводить, осуществлять;

change – менять что-либо, изменять что-либо, размен;

charge – начислять, взимать;

criminal offence – уголовное правонарушение;

depend on – зависеть от;

duty – обязанность;

enact – предписывать, постановлять;

enforcement bodies – органы надзора;
enterprise – предприятие;
establish – устанавливать;
fee – гонорар, вознаграждение;
gross tax evasion – уклонение от уплаты налогов;
imputed income – подразумеваемый (вмененный) налог;
in particular – в частности;
in relation to – относительно;
in relation to – что касается, относительно;
instead of – вместо;
introduce – вводить, представлять;
investigate cases – расследовать дела;
law – закон;
legal entity – юридическое лицо;
legislation – законодательство;
produce – производить;
quarterly – поквартально;
relatively – относительно, сравнительно;
represent – представлять;
responsibility – ответственность;
responsible – ответственный;
significant – значительный, существенный;
tax return – налоговая декларация;
tax system – налоговая система;
tax violation – налоговое нарушение;
taxation – налогообложение;
total revenue – общий (совокупный) налог;
unified tax – единый налог;
unified tax on income – единый подоходный налог;
with respect to – что касается.

UNIT 13

Лексические темы	Грамматические темы
1. Computers. 2. In a Supermarket	1. Неопределенные местоимения some, any, no . 2. Условные предложения (Conditional sentences)

Грамматические упражнения (Grammar Exercises)

Упражнение 1. Заполните пропуски неопределенными местоимениями **some, any, no**. Переведите предложения на русский язык (табл. 36).

1. ... computers can perform mathematical operations.
2. Complex computers can do logical operations and ... of them have artificial intelligence.
3. Do you know ... programming languages? Yes, I know an assembly language but I don't know ... high level programming languages.
4. Unfortunately, ... materials can be reused and absorbed by the earth.
5. There are ... advantages of small business, such as developing a new product or service and getting ... experience.
6. Can an individual proprietor make ... decisions without consulting anyone?
7. The young man had ... experience in bookkeeping.

Упражнение 2. Выберите соответствующую форму глагола и переведите предложения на русский язык (табл. 31).

1. If I were in your place I (should help, shall help) him to solve this problem.

2. If I had been in your place I (should have helped, should help) him to solve this problem.

3. If I have free time I (should help, shall help) you in your work.

4. Large corporations (would be profitable, will be profitable) if they can attract highly skilled managers and specialists.

5. The productivity of labour of managers and other specialists (will be improved, would be improved) if they used up-to-date computers.

6. The productivity of labour of managers and other specialists (would have been improved, would be improved) if they had used up-to-date computers.

7. If the partners have serious disagreements, the business (will fail, would fail).

8. If the partners had had serious disagreements, the business (would have failed, will fail).

Предтекстовые упражнения (The exercises to be done before reading the text)

Упражнение 3. Прочтите слова и словосочетания и запомните их русское значение.

Branch of industry – отрасль промышленности;
research institute – научно-исследовательский институт;
in home life – в повседневной жизни;
main aim – главная цель;
productivity of labour – производительность труда;
wide range of operation – большой диапазон работ;
artificial intelligence – искусственный интеллект;
administrative staff – административный персонал;
shorten the time – сокращать время;
data processing – обработка данных;
addition – прибавление;

subtraction – вычитание;
multiplication – умножение;
division – деление;
essential tool – главный инструмент;
decision making – принятие решений;
to defend from viruses – защищать от вирусов;
to solve the problem – решить проблему.

Упражнение 4. Прочтите слова и сопоставьте их с русскими значениями.

Computer, industry, institute, bank, product, production, productivity, manager, operation, logical, business, administration, administrative, mathematical, company, problem, viruses, programmer.

✓ **Упражнение 5.** Переведите слова, обращая внимание на суффиксы и префиксы.

Differ – different – difference;
product – productive – productivity;
design – designer;
manage – manager – management;
perform – performance;
usual – usually;
mathematics – mathematical;
add – addition;
subtract – subtraction;
multiply – multiplication;
divide – division;
rapid – rapidly;
differ – different;
name – namely;
administrate – administration;
qualify – qualification.

TEXT

Прочтите и переведите текст.

Computers

The computer industry is the largest all over the world because they are used in all branches of industry and in home life.

The main aim of using a computer is to improve the productivity of labour of scientists, designers, managers, accountants, because computers offer quick and optimal solutions to the specialists.

The computer can perform a wide range of operations, from simple processing data to logical ones, some of them even have artificial intelligence.

Usually computers are used in business to optimize the work of the administrative staff; to shorten the time of data processing. Now computers can perform mathematical operations, such as, addition, subtraction, multiplication and division very rapidly. Moreover new generation of computers can do new kinds of jobs, for example, they are involved in business operation as an essential tool in making decision at the top management level. Different operations, namely, accounting, billing by banks and insurance companies, operations in marketing, in administrative work can not be done without using a computer. The only main problem is to protect them from viruses and hackers. So today many companies hire highly qualified programmers knowing high level programming languages to solve such problems.

Послетекстовые упражнения (The exercises to be done after reading the text)

Упражнение 6. *Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.*

1. Computers are used ... all branches ... industry.

2. The computer can perform different operations ... simple processing data ... logical ones.

3. New generation ... computers makes ... new kind ... job.

4. Such operations as billing ... banks, operations ... marketing, ... administrative work cannot be done ... a computer.

5. The main problem ... computers is to protect them ... viruses and hackers.

→ **Упражнение 7.** Выберите в правой колонке слова, соответствующие английским словам из левой колонки.

1. branch of industry	1. прибавление
2. productivity of labour	2. принятие решений
3. shorten the time	3. защищать от вирусов
4. wide range of operation	4. умножение
5. decision making	5. научно-исследовательский институт
6. data processing	6. в повседневной жизни
7. addition	7. производительность труда
8. subtraction	8. административный штат
9. multiplication	9. большой диапазон работ
10. division	10. обработка данных
11. protect from viruses	11. вычитание
12. research institute	12. отрасль промышленности
13. administrative staff	13. сокращать время
14. in home life	14. деление

→ **Упражнение 8.** Закончите предложения, выбрав соответствующее по смыслу окончание.

1. The main aim of using computers is

a) to do addition, subtraction, multiplication.

b) to optimize the work of scientists, designers, managers.

c) to use in home life to play games.

2. Simple computers can do
 - a) addition, subtraction, division, multiplication.
 - b) logical operations, such as making decisions.
3. Complex computers can do
 - a) addition, subtraction, division, multiplication.
 - b) logical operations, such as making decisions.
4. Accounting, billing by banks and operations in marketing ...
 - a) can be quickly done without a computer.
 - b) can't be quickly done without a computer.
5. The main problem with the computer is
 - a) to hire highly qualified managers.
 - b) to use them very seldom.
 - c) to protect them from viruses and hackers.

Упражнение 9. *Ответьте на вопросы.*

1. Where are computers used?
2. What is the main aim of using computers?
3. What operations can computers perform?
4. In what business operations are computers involved? And why?
5. What is the main problem in computers?
6. What is necessary to do to solve this problem?

→ Упражнение 10. *Переведите предложения на английский язык.*

1. Компьютеры используются в промышленности, научно-исследовательских институтах, банках и в повседневной жизни.
2. Основная цель использования компьютеров – это повысить производительность труда ученых, менеджеров, бухгалтеров и других специалистов.
3. Компьютеры дают быстрое и оптимальное решение любых задач.
4. Компьютеры могут выполнять большой диапазон операций: от простых математических до сложных логических.

5. Новое поколение компьютеров используется как основной инструмент при принятии оптимальных решений менеджерами высокого уровня.

6. Многие бухгалтерские, банковские, конструкторские и другие операции невозможно быстро выполнить без использования компьютеров.

7. Основная проблема в компьютерах – это их защита от вирусов и вмешательства хакеров.

Упражнение 11. Прочтите текст и переведите на русский язык в письменной форме абзацы 2, 4, 5.

Computer Science

Computer science is a part of an applied mathematics. Specialists in computer science say that this field of knowledge is very interesting.

Computers are intended to improve the productivity of labour of scientists, designers, engineers, managers, and other specialists, because computers offer quick and optimal solutions. One of the main goals of using CAD/CAM is to shorten the time between designing and manufacturing.

Moreover, computers came in our life and to our houses and now we can solve our everyday problems with their help.

Computers can be divided into simple and complex devices. Simple computers such as calculators can perform addition, subtraction, multiplication and division. As far as complex computers are concerned they can do different logical operations and some of them even have artificial intelligence.

Thus in order to elaborate up-to-date and inexpensive programs as well as to protect them from viruses, it is important to know some programming languages.

There are low-level programming languages such as a machine language and an assembly language and high-level programming languages, for instance, PASCAL, ADA, C, BASIC, etc.

ORAL PRACTICE

Упражнение 12. Прочтите словосочетания и запомните их русское значение.

Glad to see you – рада видеть тебя;
on your advice – по твоему совету;
cash registers – кассовые аппараты;
beforehand – заранее;
work out – разрабатывать;
look here – послушай!
you flatter me – ты мне льстишь;
with great pleasure – с большим удовольствием.

Упражнение 13. Прочтите диалог, а затем разыграйте его в парах.

Dialogue

Susan and Simon work in a supermarket. Susan is a manager and Simon is a programmer.

Susan: Hi, Simon! Glad to see you! We are very happy you are working in our company.

Simon: Hi, Susan! Why are you so happy?

Susan: You see, yesterday I decided to examine the operation of the store as we installed a new computer system on your advice.

Simon: And what?

Susan: It was really great! The computer system is remarkable. Moreover as we replaced our cash registers with special terminals the work became more efficient. With the help of the computer system our supermarket sold more goods to our customers.

Simon: Susan, I didn't want to tell you beforehand, but I had worked out another program.

Susan: What is it?

Simon: It can tape the department number, amount of sales, the name of sales clerk...

Susan: Mm... May be it is very important. But what for?

Simon: Look here! All information can be stored in the computer. Every morning you can know a detailed report on the sales of the day before, what goods were in great demands, what department worked more efficiently, and...

Susan: Simon, it is great! I think you will be a good manager in future.

Simon: You flatter me. But I'm happy to do my job perfectly.

Susan: Thanks. Let's have a lunch break.

Simon: With great pleasure.

Словарь урока (Vocabulary)

Addition – прибавление;

administrative staff – административный персонал;

artificial intelligence – искусственный интеллект;

branch of industry – отрасль промышленности;

computer-aided design (CAD) – автоматизированное проектирование;

computer-aided manufacturing (CAM) – автоматизированное производство;

data processing – обработка данных;

deal with – иметь дело с;

decision making – принятие решений;

protect – защищать;

protect from viruses – защищать от вирусов;

division – деление;

essential tool – главный инструмент;

in home life – в повседневной жизни;

insurance company – страховая компания;

labour – труд;

main aim – главная цель;

multiplication – умножение;

optimal solution – оптимальное решение;
productivity of labour – производительность труда;
research institute – научно-исследовательский институт;
shorten the time – сокращать время;
solve the problem – решать проблему;
subtraction – вычитание;
wide range of operation – большой диапазон работ;
work out programs – разрабатывать программы.

PART II

Material for Reading

TEXT I

(To be read after Unit II)

Прочтите текст и выполните следующие задания.

The Development of an American Economy

The historical development of the American economy comes back 16th, 17th and 18th centuries. Until this time, all of North America's inhabitants were native Americans, peoples who had traveled to America about 2000 years earlier.

The first «discovery» of America by Europeans was made by the Vikings at about the year 1000. But the event went largely unnoticed.

In 1492, Christopher Columbus set out to find a southwest passage to Asia and discovered a «New World». For the next 100 years, English, Spanish, Portuguese, Dutch and French explorers sailed, looking for the New World, for gold and riches, for honor and glory. But the North America offered them little glory and less gold and they did not stay.

People who settled North America arrived later in search of economic opportunity. The first settlement in the United States was called Jamestown and was located in the present-day state of Virginia.

Задание 1. *Переведите в письменной форме абзацы 1, 4.*

Задание 2. *Ответьте на вопросы.*

1. When does the historical development of the American economy come back?
2. Who was the first «discovery» of America?
3. Who discovered a «New World» and when?
4. What were other explorers looking for in the North America?
5. How was the first settlement in the United States called and where was it located?

TEXT II

(To be read after Unit II)

Прочтите текст и выполните следующее задание.

Russian Economy

Russia has performed strongly over last years, with significant growth since the late 1990s. A strong balance of payments has consolidated macroeconomic stability. Export revenues increased partially due to high oil prices. Foreign investments grow at an even faster rate. Germany, the Netherlands, the UK, the US and France are the main investors in the Russian economy.

Russia's well educated work force is an important asset for long-term growth. Its relatively low-cost and generally highly skilled workers are one of the main attractions for investors.

Russia has become a key global player in the energy industry. Currently its energy, utilities and mining sector (especially in electricity and gas) face major reforms to encourage domestic and foreign businessmen to invest money into these sectors. Russia holds the world's biggest natural gas reserves and is the leading natural gas producer and gas exporter. Russia holds the world's second largest recoverable coal reserves behind only the United States.

Today Russia is the fourth largest power producer in the world, with a total electric generation capacity of 205.6 GW.

Metallurgy is also one of the key industries of the Russian economy. Russian's total industrial production is about 15% of total foreign investments.

The world's major metals companies are interested in operating or investing in Russia. In recent years many international enterprises are expanding their presence in the consumer goods market. This sector is one of the fastest growing markets in Russia and attracts foreign investments too.

General Country Information:

Territory (million km) 17,075.

Capital: MOSCOW.

Population (million) 143.4.

Language: Russian.

Government type: Federal republic.

There are 13 cities with population over 1 million people: Moscow, St. Petersburg, Novosibirsk, Ecaterinburg, Samara, Omsk, Kasan, Nizhny Novgorod, Chelyabinsk, Rostov-on-Don, Ufa, Volgograd, Perm.

Задание. *Ответьте на следующие вопросы.*

1. What countries are the main investors in the Russian economy?
2. Into what sectors do domestic and foreign businessmen try to invest money?
3. What natural resources does Russia hold?
4. What companies are interested in operating or investing in Russia?
5. Why does the consumer goods market attract foreign investments?

TEXT III

(To be read after Unit IV)

Прочтите текст и выполните следующие задания.

The Sole Proprietor

The sole proprietor is the oldest form of business organization. Even today, from the point of view of numbers, small firms predominate, but their total productive capacity is less important than companies. Such one-person firms range from the window-cleaner, shopkeeper and builder who employs other workers and may even own many separate units. Nevertheless these businesses have the characteristic of being owned and controlled by a single person. This person decides the policy of the firm, and alone takes the profits or bears losses. In addition, the only accounts which have to be submitted are income-tax assessment. No corporation tax is payable.

However, the sole proprietor suffers from five main disadvantages.

First, such a firm can develop slowly, because sources of capital are limited. The success of the venture, especially in its early stages, depends mainly on the person in charge. The main source of capital is the owner's savings together with such additional sums as can be borrowed from relatives, close friends, a bank.

Second, in the event of failure, the property of the proprietor can be claimed by creditors. In short, there is no limited liability.

Third, where profits are high, income tax paid on annual profits may be larger than a company's corporation tax. This is because income may be taxed at a high marginal rate of tax, whereas corporation tax is only 20% if a company's profits are less than \$300,000. Less tax leaves more funds for investing in the business.

Fourth, it is more difficult to transfer part of a business than to transfer shares in a company.

Fifth, on the retirement or death of the owner, a one-man firm stops its activity.

Because of these disadvantages, sole proprietors are mainly confined to businesses which are just setting up and also to certain industries, such as agriculture and repairing shops.

Задание 1. *Переведите абзацы 2, 3, 4, 5.*

Задание 2. *Ответьте на следующие вопросы.*

1. What is the advantage of sole proprietorship?
2. What are the main disadvantages of sole proprietorship?

TEXT IV

(To be read after Unit V)

Прочтите текст и выполните последующее задание.

The Partnership

More capital is available when persons join together in a partnership, though normally not more than twenty may do so. Each partner provides a part of the capital and shares the profits on an agreed basis. Thus partnerships remain relatively small, predominating in insurance and among professional people (doctors, surveyors, consulting engineers and lawyers), where the capital is not so much in the form of money as in experience and skill, each partner probably is specializing in a particular branch.

The risk in unlimited liability is increased because all partners are liable for the firm's debts, irrespective of the amount of capital which each has invested.

Finally, at any time one partner may give notice to end the partnership, and it is automatically dissolved upon the death or bankruptcy of a partner. To preserve the business, surviving partners may be put to great expense and trouble in

buying the partner's share or finding a purchaser acceptable to everyone.

Задание. Найдите в тексте и переведите предложения, в которых речь идет о том:

- а) в каких областях деятельности может быть такой вид организации бизнеса;
- б) каковы недостатки этого вида деятельности.

TEXT V

(To be read after Unit VI)

Прочтите текст и выполните следующее задание.

The Joint-stock Company

The joint-stock company dates from Tudor times, when England's foreign trade began to expand. Instead of a trading ship's being owned by one person, it was financed by a number of people who bought shares in a company formed for the purpose.

Today the joint-stock company is the most important form of business organization. International joint stock companies are used in a wide variety of manufacturing, mining, and service industries.

The host country may require that a certain percentage (often 51 percent) of manufacturing or mining operations be owned by nationals of that country, thereby requiring firms to operate through joint ventures.

Moreover, the local partner may bring to the joint venture its knowledge of the customs and tastes of the people, an established distribution network, and valuable business and political contacts. Local partners also decrease the foreign status of the firm and may provide some protection against discrimination, if conditions are changed.

There are some advantages and disadvantages of international joint ventures. The advantages of it are limited liability, continuity, the availability of capital (since investors can spread their risk and sell their shares easily) and ease of expansion.

However there are, of course, certain disadvantages to international joint ventures. The main potential disadvantage to joint ventures, especially in countries that limit foreign companies to 49 percent participation, is the loss of effective managerial control. A loss of effective managerial control can result in reduced profits, increased operating costs, inferior product quality and fines. Firms that wish to retain effective managerial control will find this issue an important topic in negotiations with the prospective joint venture partner and frequently the host government as well.

Задание. Найдите в тексте абзацы, где идет речь о преимуществах и недостатках такого рода бизнеса, и переведите их на русский язык.

TEXT VI

(To be read after Unit VI)

Прочтите текст и выполните последующее задание.

The Private Company and the Public Company

In Great Britain joint-stock companies are of two main kinds, private and public.

1. The private company

A private company is simply a company that is not a public company and the formalities involved in its formation are few and inexpensive.

While conferring limited liability, it allows the business to be privately owned and managed. It is thus particularly suitable for either a medium-sized commercial or industrial organization not

requiring finance from the public, or for a speculative venture where a small group of people wishes to try out an idea and is prepared to back it financially to a definite limit before floating a public company. Although private companies are considerably more numerous than public companies, their average capital is much smaller.

2. The public company

When a large amount of capital is required, the first step is usually to form a public company. This must have at least two shareholders, an authorized minimum capital of 50,000 (a quarter of which is paid up) and carry the designation 'public limited company' – abbreviated to Plc – after its name. But it is the second step, which is really important – getting its shares 'quoted' on the Stock Exchange or the Alternative Investment Market (AIM). This entails an exhaustive examination of the company's affairs, which have to be advertised very fully in at least two leading London newspapers.

Задание. Найдите в тексте ответ на вопрос: какова разница между частным совместным предприятием и государственным предприятием?

TEXT VII

(To be read after Unit VII)

Прочтите текст и выполните следующее задание.

The Job of Management

Every manager – from the chief executive to the first-line supervisor – can profit from the body of management knowledge. The top man can increase his company's chances of success. For the middle manager, management know-how will make the job easier, and will very likely increase his chances of promotion.

Greater management know-how will:

1. Lead to better performance by enabling the manager to increase the output and quality of the work group.
2. Help the manager better understand the objectives and functions of the company as a whole. As a result he will be more able to «talk the language» of higher managers, and again a better hearing for his recommendations and suggestions.
3. Promote a better understanding of the way in which the manager's group fits in with other groups, make him a more effective team worker, and one whom other managers will respect and like to work with.

Задание. *Переведите текст на русский язык.*

TEXT VIII

(To be read after Unit VII)

Прочтите текст и выполните следующие задания.

Management: Functions

For most of us organizations are an important part of our daily lives. By organization, we mean two or more persons engaged in a systematic effort to produce goods or services. We all deal with organizations when we attend classes, deposit money at the bank, buy clothing, and attend a movie. We are also influenced by organizations more indirectly through the products that we use.

What is management?

Management is the process of achieving organizational goals through engaging in the four major functions of planning, organizing, leading, and controlling. This definition recognizes that management is an ongoing activity, entails reaching important goals, and involves knowing how to perform the four major functions of management.

Planning is the management function that involves setting goals and deciding how best to achieve them. This function also includes considering what must be done to encourage necessary levels of change and innovation.

Organizing is the management function that focuses on allocating and arranging human and nonhuman resources so that plans can be carried out successfully. It is through the organizing function that managers determine which tasks are to be done, tasks can be combined into specific jobs, and how jobs can be grouped into various units that make up the structure of the organization. Staffing jobs with individuals who can successfully carry out plans is also part of the organizing function.

Leading is the management function that involves influencing others to engage in the work behaviors necessary to reach organizational goals. Leading includes communicating with others, helping to outline a vision of what can be accomplished, providing direction, and motivating organization members to put forth the substantial effort required.

Controlling is the management function that is aimed regulating organizational activities so that actual performance conforms to expected organizational standards and goals. To do the necessary regulating, managers need to monitor ongoing activities, compare the results with expected standards or progress toward goals, and take corrective action as needed.

Задание 1. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы и переведите их.*

1. What do we mean by organization?
2. What is management?
3. What are the major functions of management?
4. What is planning?
5. What is organizing?
6. What is leading?
7. What is controlling?

Задание 2. *Используя вопросы из задания 1 в качестве плана, перечислите основные функции менеджмента.*

TEXT IX

(To be read after Unit VIII)

Прочтите текст и выполните следующее задание.

Promotion

Promotion combines advertising, personal selling, sales promotion and publicity into coordinated programs for communicating with buyers and others involved in purchasing decisions. Promotion influences company sales. Great sums of money are spent on promotion activities. Effective management of these expensive resources is essential to gain the optimum return from promotion expenditures.

A major promotion objective is to convince buyers to use the brand of their company. The function of promotion in the marketing is to achieve various communications objectives with each audience.

The promotion includes advertising, personal selling, public relations, and sales promotion activities. That is why marketing management is finding it profitable to combine these components in to an integrated strategy for communicating with buyers.

Advertising and sales promotion plays a key role in convincing people to buy their product. Advertising is a paid form of presentation and promotion of ideas, goods, or services by a sponsor.

Personal selling is the oral presentation in a conversation with prospective buyers for the purpose of making a sale. Personal selling has some advantages: salespeople can interact with buyers to answer their questions and overcome difficulties, have the capacity to accumulate market knowledge.

Sales promotion includes various activities, such as trade shows, contests, samples and various displays. Annual expenditures are very high. They are higher than the amount spent on advertising.

Public relations can make an important contribution to promotion strategy if the activity is planned and aimed to achieve specific promotion objectives.

Since each form of promotion has advantages and disadvantages, the total strategy should incorporate the merits and shortcomings of each component into a cost-effective promotion mix.

Задание. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. What is a major promotion objective?
2. What does promotion include?
3. What is advertising used for?
4. What advantages has personal selling?
5. What activities does sales promotion include?
6. What is the aim of public relations?

TEXT X

(To be read after Unit IX)

Прочтите текст и выполните последующее задание.

Accounting in Russia

Accounting in Russia is regulated by state authorities. Russian accounting practice has already moved a long way from the central-planning model to a market-economy model.

The regulating framework for Russian accounting has three levels.

The first level includes the Federal Law «On Accounting», the Civil Code, the Federal Law «On Joint-Stock Companies», etc.

The second level of the regulatory framework consists of Russian Accounting Standards, the Chart of Accounts and other accounting regulations.

The Central Bank of Russia is responsible for setting standards for banks and other credit institutions, while the Ministry of Finance performs this function for all other companies.

The accounting policies of a given company are developed based on legislation and regulations from the first two levels. Each company keeps its accounting books and prepares its financial statements in accordance with its approved accounting policies.

Basic annual statutory financial statements include: a balance sheet, a profit and loss account, and notes to both, for example, the cash flow statement and the statement on changes in equity constitute a part of the notes.

For qualifying small businesses, a simplified set of accounting rules is allowed. The reporting year of a Russian company is the calendar year.

Задание. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. What levels has the regulating framework for Russian accounting?
2. What does the first level include?
3. What does the second level consist of?
4. What is the Central Bank responsible for?
5. What is the function of the Ministry of Finance?
6. How does each company prepare its financial statement?
7. What documents does annual statutory financial statement include?

TEXT XI

(To be read after Unit X)

Прочтите текст и выполните следующее задание.

Risks of Business

Employers obtain their net profits only after they have paid all expenses arising out of their business activities: interest, payments for machinery, wages and overheads generally. The surplus is not usually available only for employers and their families. Part of it goes to those who have provided the initial capital needed to start a business.

There is always an element of risk in providing capital for new business. Such business may fail. Both those who provide the capital and those who run the business agree to bear the risk, the employers of such businesses are not expected to bear any risk. If the business is successful and the risk has been justified, the invested capital earns part of the profits as a return on the investment at the period, which the capital was at risk.

When capital, labor and enterprise combine to make business successful, the business must still continue to compete on the market with other companies producing the same type of commodity.

The term 'market', as used by economists, is a logical extension from the idea of a place set for buying and selling. Formerly, part of town was kept as a marketplace, and country people would come in on market-days to buy and sell. Markets today need not however be located in any fixed place: the sugar market and the cotton market are not geographical locations, but simply a set of conditions which permit buyers and sellers to work together.

In a free market, competition takes place among sellers in order to sell their commodities at the best possible price, which suits them. Such competition influences prices. Changes in supply and demand have their effects, and can take place over periods of weeks and months.

Задание. *Переведите на русский язык абзацы 1, 2, 3.*

TEXT XII

(To be read after Unit XI)

Прочтите текст и выполните последующее задание.

Banking System in Russia

The main law for the banking system is the Federal Law «On the Central Bank of Russia», which declared the Bank of Russia a legal entity and the main bank in Russia.

The law specified the functions of the bank in organizing money circulation, monetary regulation, foreign economic activity, and regulation of the activities of joint-stock and co-operative banks.

The Central Bank of Russia (CBR) enjoys independent status. The CBR has 79 regional branches and National Banks in Russia.

The Chairman of the Central Bank is appointed by the President of the Russian Federation and approved by the Parliament. The Central Bank owns controlling stakes in Sberbank, also used to conduct monetary policy. There are over 1,400 banks in Russia. The state-owned Sberbank has a significant competitive advantage over other banks due to its size and extensive branch network – more than one thousand branches throughout the country.

As a result, Sberbank dominates the Russian banking sector with a market share over 50% of private deposits.

Other Russian banks joined in with large, vertically-integrated holdings, which have been active in acquiring industrial enterprises.

Задание. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. What is the main law for the banking system in Russia?
2. What are the functions of the bank?
3. What status has the Central Bank of Russia?

4. How many branches has the Central Bank?
5. Who appoints the Chairman of the Central Bank ?
6. How many banks are there in Russia?
7. What can you tell us about Sberbank?

TEXT XIII

(To be read after Unit XII)

Прочтите текст и выполните следующие задания.

Taxation

In the United States, federal, state and local governments cover their expenses through taxation. In general local governments receive most of their tax revenues from property taxes. State governments traditionally are depended on sales taxes. The federal government's main source of revenue is the income tax. Other federal taxes include the corporate profit tax and social insurance (Social Security) taxes.

The government can also use its own spending and taxing activities to achieve specific objectives. This is called fiscal policy. By increasing or decreasing its spending or taxing programs, the federal government may reduce or increase demand for goods and services. If the government reduces its own spending, it buys less from business, reducing sales and earnings, and people have less money to spend.

If the government raises taxes, people also have less money to spend. Spending and taxing policies work together to increase or decrease aggregate demand.

For example, if the government taxes are greater than it spends, it causes a net reduction in the flow of income to people and businesses, because this reduces aggregate demand for goods and services. It is a method for fighting inflation. Fiscal policy uses budget deficits or surpluses to promote economic stability and growth.

Yet, there are some problems associated with the use of fiscal policy. Higher taxes are unpopular with both individuals and businesses because this means a reduction in funds used to help education, health care and other services.

Задание 1. *Переведите текст на русский язык.*

Задание 2. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. What is the main federal government's source of revenue?
2. What does fiscal policy mean?
3. What takes place if the government reduces its spending?
4. What are the problems associated with the use of fiscal policy?

TEXT XIV

(To be read after Unit XIII)

Прочтите текст и выполните следующее задание.

Computer in Marketing Research

A computer makes possible more refinement of marketing research and predictions of future markets. For example, cosmetics manufacturers used only two variables in gauging future markets: the number of females over fourteen years of age, and disposable income. With a computer it's possible to consider more variables and make forecasts of possible sales more accurate. Instead of taking merely «females over fourteen» as one of the variables, the researches can take into account different age groups within the over-fourteen category, and the change in disposable income from the previous year, as well as, the absolute amount of disposable income. When the calculations had to be performed with paper and pencil and an ordinary desk calculator, the mathematical models

employed had to be very simple. With a computer it became fairly easy to solve much more complicated equations.

The advantages of using more variables in forecasting are obvious. For example, it's valuable for automobile companies to know what the total demand for automobiles is but it's more valuable for them to know what the demand will be for various types of cars and in various sections of the country.

Another very useful technique possible with computers is simulation. The value of the simulation process is that it makes possible penalty-free trial and error. One can simulate various possible courses of action, and see what the results will be merely by changing the terms in a mathematical model.

Задание. Найдите в тексте предложения, где идет речь о преимуществах использования компьютера в маркетинге, и переведите их.

PART III

Texts for Supplementary Reading

Раздел III включает в себя тексты, предназначенные для развития навыков целостного восприятия текста, умения догадываться о контекстуальном значении слов, устанавливать значение интернациональных слов, использовать лингвистические и экстралингвистические опоры. Тексты, представленные в учебнике, предназначены для различных видов чтения: ознакомительного, чтения с общим охватом содержания, чтения и адекватного перевода.

При ознакомительном чтении, которое дает основное представление о предмете разговора, можно использовать такой вид работы, как составление аннотации.

После чтения с общим охватом содержания, которое подразумевает понимание сути проблемы или вопросов, обсуждаемых в статье, рекомендуется составить резюме.

При чтении текста и его адекватном переводе следует обращать внимание на полное и глубокое понимание содержания, точность и правильность перевода с английского языка на русский, учитывая стиль изложения научно-технических текстов.

Аннотация (annotation) – краткая справка, обычно предваряющая статью и дающая представление о характере рассматриваемой в ней проблемы (разработка, программа и т.д.), не содержащая описания конкретных результатов. Аннотация обычно уместается на библиографической карточке.

Резюме (abstract, summary) – краткое изложение наиболее важных фактов (вопросов, проблем, исследований), обсуждаемых в статье, способы их решения (реализации), результаты исследований, выводы, сделанные на основе этих исследований и рекомендации по использованию того

или иного метода (полученных данных и т.д.). Как правило, термин «abstract» используется, когда резюме приводится до статьи, а термин «summary» в случае, если резюме завершает статью.

Пример

The Problems of Environment

One of the greatest problems of all modern cities is the environment pollution. Every year people consume more goods. Production of goods and services uses energy and natural resources (oil, gas, coal, wood, etc.). All these things are used faster than they can be replaced. Natural resources and energy are getting more expensive, and air and water are becoming seriously polluted. The problem of environmental pollution is well known to most people. We have heard about it on television and radio, and have read in newspapers and magazines.

The worst environment pollution is done by the manufactures that put chemical wastes into rivers and seas. Another problem is air pollution. The air is polluted by traffic and smog from industrial enterprises.

The word smog comes from smoke and fog. Smog is a sort of fog with other substances mixed in it. Smog, chemicals and other substances in it, can be harmful, even deadly. Such diseases as eczema and asthma are linked to air pollution.

Materials like paper and glass can be reused, but, unfortunately, many materials, especially plastics cannot be reused and cannot be absorbed by the earth again. Some plastics can't even be destroyed. As a result of these activities people face the problem of preservation of our environment.

All these things are very serious and people must realize what will happen if they don't do everything possible to reduce man-made atmospheric pollutants and smog.

Annotation

The article deals with the problem of environment pollution. Special attention is paid to air, rivers and seas pollution, which takes place as a result of human activities and leads to some decease.

Перевод аннотации

В данной статье рассматривается проблема загрязнения окружающей среды. Особое внимание уделено загрязнению атмосферы, рек и морей в результате деятельности человека, что приводит к некоторым болезням.

Abstract, summary

Thus paper is devoted to the problem of environment pollution. The most environment pollution is done by manufactures, when wastes are put into rivers and seas, and traffic and smog from industrial enterprises pollute air. Also many materials cannot be reused and absorbed by the earth. As a result of these activities people face the problem of preservation of environment and must do everything possible to reduce man-made pollutants.

Перевод резюме

Эта статья посвящена проблеме загрязнения окружающей среды. Наибольшее загрязнение исходит от промышленных предприятий, отходы которых сбрасываются в реки, моря, а атмосфера загрязняется в результате роста интенсивности движения автотранспорта и образования смога. Невозможно также повторно использовать многие материалы, а земля не может их поглотить. В результате такой деятельности человечество стоит перед проблемой сохранения окружающей среды.

TEXT I

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

private ownership – частная собственность,
free enterprise system – система свободного предпринимательства,
freedom to choose – свобода выбора,
look for – искать,
reasonable competition – разумная конкуренция,
public enterprise – государственное предприятие,
private enterprise – частное предприятие,
share – акция,
stockholder – акционер.

The Economic System of the United States

The economic system of the United States is principally one of private ownership. This system is often referred to as a free enterprise system. Yet government has, to some extent, been involved in regulating and guiding the U.S. economy. At the same time U.S. citizens have always had the freedom to choose for whom they will work, and what they will buy.

In the U.S. economic system, consumers, producers and the government make decisions mainly through the price system. The market's primary force, however, is the interaction of producers and consumers. This economic system is called a market economy.

As a rule, consumers look for the best values for what they spend, while producers seek the best price and profit for what they have to sell. Government, at the federal, state and local levels seeks to promote the public safety, assure reasonable competition,

and provide a range of services performed by public rather than private enterprises. Some of these public services include the administration of justice, education (although there are many private schools and training centers), the postal (but not the telephone) service, the road system, social, statistical, reporting and, of course, national defense.

In this system, supply and demand establish the prices of goods and services.

In the United States, most people are simultaneously consumers and producers.

Generally there are three kinds of business: single-owner operated businesses, partnerships and corporations. The first two businesses are important but only corporations have large sums of money by combining the investments of many people who, as stockholders, can buy or sell their shares of the business on the open market. Corporations make large-scale enterprises possible.

Задание 1. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 1, 2, 3, 6.*

Задание 2. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. How is the economic system of the United States called?
2. What is the role of U.S. Government (at the federal, state and local levels)?
3. What factors establish the prices of goods and services?
4. What are the relations between producers and consumers?
5. What kinds of businesses are there in the USA?
6. What kind of business is the most profitable?

Задание 3. *Составьте аннотацию на русском языке.*

Задание 4. *Составьте краткое резюме.*

TEXT II

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

large-scale production – крупномасштабное производство,

leading producer – ведущий производитель,

raw materials – сырьевые материалы,

international trade – международная торговля,

account for – отвечать за,

gross national product – валовой национальный продукт,

free-trading block – блок свободной торговли,

to a large extent – в огромной степени,

fisheries – рыбные места,

work force – рабочая сила.

From the History of Europe Economy

Europe was the first of the world's major regions to develop a modern economy based on commercial agriculture and industrial development.

The economies of Europe's countries are mainly market-oriented, with varying degrees of government control. Europe's mineral industries are based largely on coal (Germany, Poland, the United Kingdom, and the Czech Republic) and iron ore (in France, Sweden, and Spain). The large-scale production of petroleum in Europe is limited to the North Sea oil fields of the United Kingdom and Norway. Most European countries are greatly depended on imported petroleum. The Netherlands, the United Kingdom, and Romania are the continent's leading producers of natural gas.

Europe's manufacturing industries are highly developed, though they depend to a large extent on imported raw materials. Such industries as manufacture of high-quality machine and metal products, electrical goods, synthetic textiles, motor vehicles, aircraft, computers, and consumer electronics are developed in Europe.

Agriculture employs less than one-eighth of the workforce in most European countries. It is highly mechanized. Western Europe has the most productive and scientific agriculture. Europe's productive fisheries are in the North Atlantic Ocean and the adjacent waters of the Norwegian Sea, the North Sea, and the Bay of Biscay.

Europe accounts for approximately half of the world's international trade. Exports represent more than one-fifth of the gross national product (GNP) of the European Economic Area (EEA), which constitutes the world's largest free-trading bloc. Foodstuffs, petroleum, and raw materials dominate Europe's imports, while its exports include a great variety of capital and consumer goods, including machinery, motor vehicles, electronic equipment, chemicals, and textiles.

Задание 1. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. In what countries are Europe's mineral industries based on coal?
2. What European countries produce petroleum?
3. What countries are the continents leading producers of natural gas?
4. What industries are highly developed in Europe?
5. What materials dominate Europe's imports?
6. What consumer goods does Europe export?

Задание 2. *Составьте резюме на русском или английском языке.*

TEXT III

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

railway network – сеть железных дорог,
heavy industry – тяжелая промышленность,
strong effect – сильное влияние,
growth in the production – рост производства,
reduction – снижение,
industrial output – объем промышленного производства,
monetary system – денежная система,
consumption – потребление,
to some extent – в какой-то степени.

From the History of Russian Economy

From 1917 until 1991 Russia (then the R.S.F.S.R.) played a leading role in the economy of the Soviet Union. The development of mining, metallurgy, and heavy engineering, the expansion of the railway network, and an increase in the energy supply had a strong effect on the Russian republic. In addition to further growth in the production of oil, gas, electricity and in the chemical industries —there was a marked diversification in industrial output including a limited expansion in consumer goods.

In 1992, after the collapse of the Soviet Union, the government of the Russian Federation conducted a series of radical reforms designed to transform the Russian economy from planned and controlled to one based on a free market. Major components of the reforms included establishing privately owned industrial and commercial enterprises, with foreign as well as Russian investments.

These measures caused considerable hardships for the average Russian citizen. The monetary system was destroyed: the removal of price controls caused a great escalation of inflation and prices, the

value of the ruble plummeted, and real incomes fell dramatically. Industrial and agricultural production declined, and unemployment rose, causing shortages of consumer goods. These difficulties were reduced to some extent by the rapid development of a large informal (i.e., black market) economy. The result of these trends was the appearance of a great gap between a successful businessman and average worker. Conditions began to improve by the mid-1990s, but both production and consumption remained below the peak levels achieved under the Soviet economic system.

In addition to these difficulties, Russia and other republics had been subjected to serious, environmental degradation, the full extent of which became apparent only in the 1990s. The most visible aspects of this situation, such as the Chernobyl accident and the reduction in the water volume of the Aral Sea, were symptomatic of wasteful agricultural practices and resource exploitation, and of widespread industrial pollution.

Since then Russia has faced the multiple tasks of introducing market mechanisms into its economy, trying to modernize heavy industries and service industries.

Today the economic structure of the country is divided into 11 economic regions: the North, Northwest, Central, Volga-Vyatka, Central Black Earth, North Caucasus, Volga, Ural, West Siberia, East Siberia, and the Far East.

Задание 1. *Ответьте на вопросы.*

1. Why did the government of the Russian Federation conduct radical reforms in the economy of the country?
2. What was the result of these reforms?
3. What other environmental factors influence the situation in Russia?
4. How does Russia try to solve multiple problems?
5. What economic regions is the economic structure of the country divided into?

Задание 2. *Составьте резюме.*

TEXT IV

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

price – цена,

price range – колебание цен,

pricing – ценообразование,

terms of sale – условия продажи,

domestic sales – продажи внутри страны,

discount – скидка,

cost – стоимость, затраты,

foreign sales – сбыт за границей,

evaluation – оценка,

variables – переменные величины,

net loss – чистый убыток,

objective – цель.

Pricing

Proper pricing and choice of terms of sale and payment are critical elements in selling a product or service internationally. Pricing is the most problematic, even for the experienced exporter.

Pricing considerations.

At what price should the firm sell its product in the foreign market?

Does the foreign price reflect the product's quality?

Is the price competitive?

What type of discount (trade, cash, quantity) and allowances (advertising, trade-off) should the firm offer its foreign customers?

Should prices differ with market segment?

What should the firm do about product line pricing?

Are the prices going to be viewed by the foreign government as reasonable or exploitative?

As in the domestic market, the price at which a product or service is sold directly determines a firm's revenues. It is essential that a firm's market research includes an evaluation of all of the variables that may affect the price range for the product or service. If a firm's price is too high, the product or service will not be sold. If the price is too low, export activities may not be sufficiently profitable or may create a net loss.

The traditional components for determining proper pricing are costs, market demand, and competition. These categories are the same for domestic and foreign sales and must be evaluated in view of the firm's objective in entering the foreign market. An analysis of each component from an export perspective may result in export prices that are different from domestic prices.

Задание 1. *Переведите в письменной форме абзацы 3, 4.*

Задание 2. *Составьте резюме на русском языке.*

TEXT V

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

the cost-plus method – метод «затраты плюс»,
marginal cost pricing – установление цен на основе предельных издержек,
margin – допускаемый предел,
incur losses – терпеть убытки,
custom charges – таможенные сборы,
expenditures – расходы,
fixed cost – фиксированные издержки,
incremental cost – дополнительные издержки.

Costs

The computation of the actual cost of producing a product and bringing it to market is the main element in determining whether exporting is financially profitable. Many new exporters calculate their export price by the cost-plus method. In the cost-plus method of calculation, the exporter starts with the domestic manufacturing cost and adds administration, research and development, distributor margins, customs charges, and profit.

The effect of this pricing approach may be that the export price will become uncompetitive. If an export product has the same ex-factory price as the domestic product, its final consumer price is considerably higher.

A more competitive method of pricing for market is what is termed marginal cost pricing. This method considers the direct, out-of-pocket expenses of producing and selling products for export as a floor, beneath which prices cannot be set without incurring losses. For example, export products have to be modified for the export market to accommodate different sizes, electrical systems, or labels. Such changes may increase costs. On the other hand, the export product may be version of the domestic product and therefore it costs less. If additional products can be produced without increasing fixed cost, the incremental cost of producing additional products for export should be lower than the earlier average production costs for the domestic market.

In addition to production costs, research and development, other costs should be added to domestic and export products in proportion to the benefit derived from those expenditures. Additional costs associated with export sales include:

- market research and credit checks;
- business travel;
- international postage, cable, and telephone rates;
- translation costs;
- commissions, training charges, and other costs involving foreign representatives;

- consultants;
- product modification and special packaging.

Задание 1. *Переведите на русский язык абзацы 1, 3.*

Задание 2. *Составьте аннотацию.*

TEXT VI

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

deposit account – депозитный счет,
joint-stock company – акционерная компания,
limited liability company – компания с ограниченной ответственностью,
legal entity – юридическое лицо,
production cooperative – производственный кооператив,
securities – ценные бумаги,
ban – запрет.

Investment

If people have some money left over to save, they can put it into a deposit account, or invest in a commercial company by buying shares in it and once a year they will receive dividends.

Investors can choose between a number of different forms of business, including joint-stock companies, limited liability companies, partnerships. The nature of many investments, including joint ventures, production plants and others, mean that a legal entity is better suited to investors needs.

The following of commercial companies may be incorporated in Russia:

- Full Partnerships;

- Limited Partnerships;
- Limited Liability Companies;
- Production Co-operatives;
- Joint-Stock Companies (Public and Closed).

A full partnership is a partnership in which partners bear full liability for the partnership's obligations. A participant in a full partnership may not be a full partner in any other partnership.

A limited partnership has both full partners and partners, whose liability is limited to amounts equal to their contribution. Partners under Russian law and for tax purposes are regarded as separate legal entities and are taxed accordingly.

In the limited liability company, the liability of each participant is limited to the value of its contribution. Each holder in the limited liability company has the right at any time to withdraw from the company and to get an amount equal to its pro rata share of the net assets of the company.

A production cooperative is a voluntary association of citizens on the basis of membership for joint production or other economic activity through their personal labour and combining their property share contribution.

Only joint-stock companies may issue stocks which are considered securities and subject to registration. Russian legislation defines «open» and «closed» joint-stock companies as equivalents to public and private companies, respectively.

Задание 1. *Ответьте на вопросы.*

1. What can people do if they have some money left over?
2. What companies are better suited to investors?
3. What is a full partnership?
4. What is a limited partnership?
5. What is a production cooperative?

Задание 2. *Составьте резюме.*

TEXT VII

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

legal responsibility – юридическая ответственность,
legal entity – юридическое лицо,
drawbacks – недостатки,
benefits – достоинства,
share holder – акционер, владелец акций,
deductible business expense – служебные расходы, не облагаемые налогом,
double taxation – двойное налогообложение.

Advantages and Disadvantages of Corporations

The corporate form of business is a more flexible instrument for large-scale economic activity than the sole proprietorship or partnership.

First, because the corporation itself has legal standing, it safeguards its owners, relieving them of individual legal responsibility when they act as agents of the business.

Second, the owners of shares of stock have limited liability: they are not responsible for corporate debts. If a shareholder paid \$100 for 10 shares of stock and the corporation goes bankrupt, he or she can only lose the \$100 invested.

Third, corporate stock is transferable. Thus, the corporation is not damaged by the death or disinterest of a particular person. An owner of stock can sell his or her holdings at any time or pass the stock along to heirs.

Yet the corporate business organization has drawbacks as well as benefits.

One disadvantage relates to taxation. As a separate legal entity, the corporation must pay taxes. Unlike the treatment of interest on bonds, dividends paid to shareholders are not a tax deductible

business expense for the corporation. When the corporation passes along profits to individuals in the form of dividends, the individuals are taxed again on these dividends. This is known as «double taxation».

Another cost results from the fact that ownership becomes separated from management. While this makes management easier, some managers are tempted to act more in their own interests than those of the stockholders.

Задание 1. Найдите в тексте абзацы, где речь идет о преимуществах корпоративной формы бизнеса. Каковы недостатки такой организации бизнеса?

Задание 2. Составьте аннотацию на русском или английском языке.

TEXT VIII

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

take action – принимать действие,

judgment – суждение,

supervisor – контролер,

give a refund – вернуть деньги,

management responsibility – административная ответственность.

Decision Making is a Key to Management Success

In carrying out management functions, such as planning, organizing, motivating and controlling, a manager will be continually making decisions. Decision-making is a key to management responsibility.

Some decisions are of the routine kind. They are decisions which are made quickly, and are based on judgement. Because a manager is experienced, he knows what to do in certain situations. He does not have to think too much before taking action. For example, a supervisor in a supermarket may decide to give a refund to a customer who has brought back a product. The manager does not have to gather a great deal of additional information before making the decision.

Many decisions are more difficult to make since they involve problem-solving. Very often, they are strategic decisions involving major courses of action which will affect the future of the enterprise. To make good decisions, the manager should be able to select a course of action. In practice, decisions are usually made in circumstances which are not ideal. They must be made quickly, with insufficient information.

When a complex problem arises, like which new products to develop, the manager has to collect facts and weigh up courses of action. A useful approach to this sort of decision-making is as follows:

- defining the problem;
- analysing and collecting information;
- working out Options and
- deciding on the best solution.

As a first step, the manager must identify and define the problem. Consider the case of a department store which finds that profits are falling and sales decreasing rapidly. The falling profits and sales are symptoms of a problem. The manager must ask himself what the store's real problem is.

Does the store have the wrong image?

Is it selling the wrong goods?

Or the right goods at the wrong prices?

Are its costs higher than they should be?

At this early stage, the manager must also take into account the rules and principles of the company which may affect the final decision. These factors will limit the solution of the problem.

One company may have a policy of buying goods only from home suppliers; another firm might, on principle, be against making special payments to secure a contract; many enterprises have a rule that managerial positions should be filled by their own staff, rather than by hiring outside personnel. Rules and policies like these act as constraints, limiting the action of the decision-taker.

The second step is to analyze the problem and decide what additional information is necessary before a decision can be taken. Getting the facts is essential in decision-making. However, the manager will rarely have all the knowledge he needs. This is one reason why making decisions involves a degree of risk: It is the manager's job to minimize that risk.

Once the problem has been defined and the facts collected, the manager should consider the options available for solving it. This is necessary because there are usually several ways of solving a problem. In the case of the department store, the management may decide that the store has the wrong image. A number of actions might be possible to change the image. New products could be introduced and existing lines dropped; advertising could be stepped up; the store might be modernized or customer service might be improved.

Before making a decision, the manager will carefully assess options, considering the advantages and disadvantages of each one. Having done this, he will have to take a decision.

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. What is the most useful approach to decision – making?
2. What must the manager do as a first step?
3. What is the second step?
4. What is necessary to do when the problem is defined and the facts are collected?
5. What facts must the manager take into consideration before taking the best solution?

Задание 2. Составьте резюме.

TEXT IX

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

standard of living – уровень жизни,

quality of life – качество жизни,

set up an objective – поставить цель,

achieve an objective – достичь цели,

face up the competition – сталкиваться с конкуренцией,

superior – начальник,

subordinate – подчиненный.

The Manager's Role

Our society is made up of all kinds of organizations, such as companies, government, departments, unions, hospitals, universities, libraries and the like. They are essential to our existence, helping to create our standard of living and our quality of life. In all these organizations, there are people carrying out the work of a manager although they do not have that title. The vice-chancellor of a university, the president of a student's union or a chief librarian are all managers. They have a responsibility to use the resources of their organization effectively and economically to achieve its objectives.

There is a definition of the manager's role. It is said that to manage is to forecast and plan, to organize, to command, to co-ordinate and control. This definition is accepted by many people today, by the term command, they say a manager must motivate or lead other workers.

However, in most companies, the activities of a manager depend on the level at which he/she is working. Top managers, such as the chairman and directors, are involved in long range planning, policy making, and the relations of the company with the outside world. They are making decisions on the future of the company, the type of product lines it should develop, how it should face up the competition, etc.

Middle managers and supervisors are generally making the day-to-day decisions which help an organization to run efficiently and smoothly. They must respond to the pressures of the job, which may deal with an unhappy customer, chasing up supplies, meeting an urgent order or solving a technical problem. Managers at this level spend a great deal of time communicating, coordinating and making decisions affecting the daily operation of their organization.

On the whole managers perform five basic operations.

Firstly, managers set objectives. They decide what these should be and how the organization can achieve them.

Secondly, managers organize. They must decide how the resources of the company can be used, how the work is to be classified and divided. Also, they must select people for the jobs to be done.

Their third task is to motivate and communicate effectively. They must be able to get people to work as a team, and to be as productive as possible. To do this, they will be communicating effectively with all levels of the organization – their superiors, colleagues, and subordinates.

The fourth activity is measurement. Having set targets managers have to measure the performance of the organization, and of its staff.

Finally, measuring requires analytical ability, managers develop people, including themselves. They help to make people more productive, and to grow as human beings. They make them bigger and richer persons.

Successful managers are not necessarily people who get on well with other people. They are people who command the respect of workers, and who set high standards. Good managers need not be geniuses but must bring character to the job. They are people of integrity, who will look for that quality in others.

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. How do we call people who are responsible for the work of their organizations?

2. What is a general definition of the manager's role?
3. What task must top managers decide?
4. What must middle managers and supervisors do?
5. What five basic operations do all managers perform?
6. What qualities are required of managers?
7. What role do managers play?

Задание 2. Составьте краткое резюме.

TEXT X

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

pricing – ценообразование,
profitability – рентабельность, доходность,
merchandising – торговля,
distribution – распределение,
delivery – доставка,
tear sheet – отрывной лист,
invoice – счет, счет-фактура,
merchant – торговец,
retail – розничный рынок сбыта,
retailer – розничное торговое предприятие,
giveaway – товар, отдаваемый даром в рекламных целях.

Marketing Strategy

The «state of the art» of the industry today dictates that goods are produced without being touched by human hands, the quality levels being high while the costs being very modest.

To get the most out of marketing dollars, the strategy for promoting the products was developed.

Pricing and Profitability. Pricing is tied to the philosophy of operating at a break even basis. However, because of both the past losses incurred in the giveaways, and the capital payment outlined in this plan, we will increase our pricing in order to retire the newly incurred expenditures.

Selling Tactics. Consistent with previous years, publicity outlining new merchandising concepts is utilized extensively to generate paid advertising participation from retailers and shopping centers world wide. This has worked well, and there are no plans to change this strategy.

Distribution. Central pre-distribution centers have now been established in each country. This concept permits faster delivery, without the need to return to the North Pole each time the sleigh needs restocking. This is the most cost effective procedure implemented in the last years.

Advertising and Promotion. Advertising and Promotion are intended to convince customers to buy products or services. Advertising is a form of presentation and promotion of goods by a sponsor. Proof of advertising activity from the participating merchant in the form of a paid invoice from the merchant and a tear sheet from the print media is required for final payment.

Public Relations. This activity increases in-house capabilities. Therefore, it is necessary to retain the services of an international public relations firm in order to coordinate those activities.

Business Relationships. This activity permits us to maximize our efforts and focus on the major retailers and buyers. Promotional activity by retailers may need to be reviewed in the near future.

Credit Terms. Standard credit terms will be offered to wholesalers/retailers (2% 10 net 30), while be accepted on the retail level.

Задание 1. Переведите на русский язык абзацы 1, 4, 7.

Задание 2. Составьте резюме на русском языке.

TEXT XI

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

demand – спрос,

supply – предложение,

price tag – ценник,

grain exchange – хлебная биржа,

stock market – фондовая биржа,

house hold – домашнее хозяйство,

fast-food outlet – торговая точка быстрого приготовления (фастфуд),

New York Stock Exchange – Нью-Йоркская фондовая биржа,

Chicago Board of Trade – Чикагская торговая палата.

Understanding Individual Markets: Demand and Supply

Teach a parrot to say, «Demand and Supply», and you have an economist! There is a strong element of truth in these words. The simple tools of demand and supply can help us to understand not only specific economic questions, but also the operation of the entire economic system.

In this case we will examine the nature of markets and how prices and outputs are determined. But we assumed there that product and resource prices were «given»; no attempt was made to explain how prices are «set» or determined. We now build the concept of a market more fully.

Markets Define. A market is *an institution or mechanism which brings together buyers («demanders») and sellers («suppliers») of*

particular goods and services. Markets exist in many forms. The gas station, the fast-food outlet, the music store, a farmer's roadside stand – all are familiar markets. The New York Stock Exchange and the Chicago Board of Trade are highly organized markets where buyers and sellers of stocks and bonds from all over the world are brought into contract with one another. Similarly, auctioneers bring together potential buyers and sellers of art, livestock, used farm equipment, and sometimes real estate. All these situations which link potential buyers with potential sellers constitute markets. As our examples show, some markets are local while others are national or international. Some are highly personal, involving face-to-face contract between demander and supplier; others are impersonal in that buyer and seller never see or know one another.

Let us look at the functioning of *purely competitive markets*. Such markets presume large numbers of independently acting buyers and sellers interested in exchanging a standardized product.

These markets are not the music store or gas station where products have price tags, but competitive markets such as a central grain exchange, a stock market, or a market for foreign currencies where the equilibrium price is «discovered» by the interacting decisions of buyers and sellers. Similarly, we know how prices are established in resource markets by demand decisions of competing businesses and supply decisions of competing households.

Задание 1. *Переведите на русский язык абзацы 3, 5.*

Задание 2. *Составьте резюме на русском языке.*

TEXT XII

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

direct services – прямые услуги,

regulation – регулирование,
direct control – прямой контроль,
direct assistance – прямая помощь,
reasonable profit – разумная прибыль,
fair competition – честная конкуренция,
raise prices «unfairly» – поднимать цены необоснованно,
harmful drugs – вредные лекарства (наркотики),
social insurance program – программа социального страхования.

Government's Role in the Economy

While consumers and producers make most decisions that mold the economy, government activities have at least four powerful effects on the U.S. economy:

◆ **DIRECT SERVICES.** Each level of government provides direct services. The postal system, for example, is a federal system serving the entire nation. The public education systems are primarily paid for by state, country or city governments. In general, police and fire protection are the responsibilities of local government.

◆ **REGULATION AND CONTROL.** The government regulates and controls private enterprise in many ways in order to ensure that business serves the best interests of the people as a whole.

Regulation is necessary in areas where private enterprise has been granted a monopoly, such as in electric or local telephone service, or in other areas where there is limited competition, as with the railroads. Public policy permits such companies to make reasonable profits, but limits their ability to raise prices “unfairly” (as defined by the regulators) because the public depends on their services.

Control is exercised to protect the public when the Food and Drug Administration bans harmful drugs, or requires standards of

quality in food. In other industries, government sets guidelines to ensure fair competition without using direct control.

♦ **STABILIZATION AND GROWTH.** Branches of government, including Congress and such entities as the Federal Reserve System, attempt to control inflation and depression, by adjusting tax rates, the money supply and the use of credit. They can also affect the economy by changing the amount of public spending by the government itself. Normally, the aim is a balanced federal budget.

♦ **DIRECT ASSISTANCE.** The government provides many kinds of help to businesses and individuals. For example, tariffs permit certain products to remain relatively free from foreign competition; imports are sometimes taxed or limited by volume so that American products can better compete with foreign goods. Government also provides aid to farmers by subsidizing prices they receive for their crops.

Government supports individuals who cannot care for themselves by making grants to low-income parents with dependent children, by providing medical care for the aged and through social insurance programs that assist the unemployed. Government also supplies relief for the poor and help for the disabled.

Задание. Найдите в тексте ответы на вопросы и переведите их.

1. Why does the government regulate and control private enterprises?
2. What services are paid by the government (federal, state, local)?
3. In what services is regulation necessary?
4. Why is control exercised?
5. What branches of government attempt to control inflation and depression?
6. Whom does the government provide direct assistance?

TEXT XIII

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

job-seeker – тот, кто ищет работу;
recruitment agency – агентство по набору работников;
cope with – справиться с (проблемой, задачей);
apply for a job – обращаться за работой;
satisfaction – удовлетворение;
be afraid of – бояться;
hard-working – трудолюбивый;
committed person – обязательный человек;
appear – оказываться;
jump from job to job – прыгать с места на место.

Applying for a Job

When people graduate from a higher school they meet a problem how to find a good job. First of all graduates should ask themselves some questions:

1. What is their educational background?
2. What do they expect from their job?
3. Can they cope with the work?
4. Are they hard-working, talented and committed persons?
5. What does success mean for them?
6. Can they work in a team?
7. What kind of skills do they need?

Having answered these questions a job-seeker can attend a recruitment agency or read advertisements in employment publications.

There is always an open competition for positions. First, a post is announced, the best resumes are selected, then there are language tests and at last an interview.

When attending an interview, try to feel confident but at the same time, do not overact. Show that you are interested in the organization and in the work you are applying for. Do not be afraid of asking questions.

What skills do specialists need? First of all, they need interpersonal skills. Anyone can learn how to work with a computer, but it is not easy to learn how to work with people.

Any company measures specialists' success. The measure of success is profitability and customer satisfaction. For many companies success means improved customer services because company value is increased by achieving better results, offering more services, attracting talented people.

Most companies don't want to keep people who don't have the right talent, because it is difficult to know whether a person will be committed to the work just from a resume or CV.

Sometimes people jump from job to job and have wonderful CVs and it appears that the person was pushed out everywhere. When a person doesn't cope with the tasks the company usually tries to train or to replace the person.

But many people prefer to work in a team because when a problem appears one can always ask for help and advice. Together, people can solve any problems better than working alone.

Задание 1. *Ответьте на вопросы.*

1. What questions should graduates ask themselves before looking for a job?
2. What advice is given to a job-seeker attending an interview?
3. What skills of a specialist are needed?
4. How do the companies measure specialists' success?
5. Why do many people prefer to work in a team?

Задание 2. *Напишите резюме.*

TEXT XIV

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Key words:

absorb wastes – поглощать отходы,

pollute the environment – загрязнять окружающую среду,

damage of wildlife – наносить ущерб дикой природе,

threat – угроза.

The Problems of Environment

People have thought that the environment is an unlimited source of resources, that the atmosphere, forests, rivers and seas are capable of absorbing all wastes. The environment supplies the economy of any country with its resources such as timber, minerals and oil. As a result, natural resources are becoming reduced, air and water are polluted, and the environment is unable to absorb all its wastes.

For example, waste gases cause acid rains; this leads to forest damage and therefore reduces the resources of forests. Another problem is water shortage resulting from unlimited use of it. The third one is destroying the ozone layer of the Earth through pollution from plants and cars. One more problem is damage to wildlife. It is possible that some kinds of animals can disappear due to people's activities.

Some territories in Russia are also suffering environmental problems. Many of these problems have been caused by economic activities. Many forests in the north of European Russia and the Far East are under threat.

If we want to live in a healthier world we must learn to use the environment carefully and protect it from damage caused by our activities. Otherwise very soon we will have no world to live in.

Задание 1. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 1, 2, 3.*

Задание 2. *Найдите соответствующие ответы на вопросы.*

1. What leads to forest damage?
2. What destroys the ozone layer of the Earth?
3. Why can many kinds of animals disappear?
4. What environmental problems is Russia suffering?
5. What is it necessary to do in order to live in a healthier world?

TEXT XV

Прочтите текст с целью общего понимания содержания.

Protecting the Environment

Only relatively recently has the federal government justified intervention into economy to protect the environment.

Beginning in the 1960's Americans began to express concern about the impact of industrial growth on their nation and the world. Engine exhaust from automobiles on the roads was blamed for the appearance of «smog» and other forms of air pollution in large cities. Many environmentalists openly suggested that some economic growth would have to be decreased in order to protect the environment. Soon much legislation was passed to control pollution.

In a major achievement for environmentalists, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) was established in December 1970.

The EPA's mandate is to control pollution in air and water, as well as, pollution due to solid wastes, pesticides, noise and radiation. The agency has the authority to coordinate and support researches and antipollution efforts of State and local governments, private and public groups, and educational institutions.

Regional EPA offices develop and implement regional programs for environmental protection activities and as a result there is a great reduction in all categories of air pollution.

Задание 1. *Переведите на русский язык в письменной форме абзацы 2, 4.*

Задание 2. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. When did Americans begin to express concern about the impact of industrial growth on their nation?
2. What was the reason for the appearance of «smog» and other forms of air pollution?
3. What actions did many environmentalists suggest?
4. When was the Environmental Protection Agency established in the U.S.?
5. What is the EPA's mandate?
6. What programs do regional EPA offices develop?
7. What is the result of these activities?

Задание 3. *Составьте краткое резюме.*

APPENDIX

(Приложение)

Business Letters (Деловые письма)

Текст делового письма отличается от текста обычного письма. Язык делового письма более официальный. Деловые письма бывают различными, например: соглашение о заключении договора, приглашение, заявление о приеме на работу, запрос информации, размещение заказа, счета и др. Но независимо от типа делового письма все они подчиняются общим правилам, т. е. должны включать в себя:

- 1) сведения об адресате;
- 2) сведения об отправителе, т. е. адрес отправителя, дата отправления письма;
- 3) вступительную часть;
- 4) основной текст;
- 5) заключительную часть;
- 6) личную подпись.

Обращения к адресату

Dear Sirs – если вы пишете на имя компании или организации;

Dear Sir / Madam – если вы знаете занимаемое положение, но не знаете фамилию адресата;

Dear Mr. Black – если вы знаете фамилию;

Dear Mrs. Smith – для замужних женщин;

Dear Miss Wilson – для незамужних женщин;

Dear Ms Smith – если вы не знаете, замужем женщина или нет;

Dear John – человеку, которого вы хорошо знаете.

Примечание. Не принято обращаться следующим образом:
Dear Mr. Peter Smith.

Заключительная часть письма зависит от того, как вы его начинали.

Образец:

Dear Sirs/Sir/Madam	– Yours faithfully;
Dear Mr/Mrs/Miss/Ms Wilson	– Yours sincerely;
Dear John/Dear Susanna	– Best wishes.

Затем подпишите письмо (поставьте подпись), напечатайте под подписью свою фамилию и занимаемую должность.

Например:

Yours sincerely,
J.P. Klinton
Personal manager

Примеры деловых писем

Деловая переписка

To:	Mr. A.K. Stepanov
Company:	Russian Computer Corporation
Phone:	157-2045
Fax:	255-8208

From:	Frank Coldman
Company:	Hewlett Packard
Phone:	(713) 244-9986
Fax:	(713) 244-5098

Mr. Stepanov,

The discussed milestones (линейные позиции) have been completed in accordance with the specifications, terms and conditions of Contract №... and are hereby accepted.

The discussed milestones are closed, based on a protocol signed between Hewlett Packard and Russian Corporation which states that a joint plan will be developed by a joint working group.

If there are any questions, please contact me at (713) 244-9986.

Yours faithfully,
Frank Coldman
Manager

Письмо-приглашение (I)

Mr. S.F. Novikov

New-York, August 2003

Leading specialist
Russian State University
42 Lesnaya St.
Moscow 129712
Russia

Dear Mr. Novikov,

On behalf of the International Program Committee for the 48th IEEE Congress you are cordially invited to participate in the 48th IEEE Congress to be held in New-York, USA, November 6-11, 2003.

Sincerely Yours,

E.Kline
Co-chair

Письмо-приглашение (II)

Dear Mrs. Grishina.

You are Welcome to Britain and a Particularly Warm Welcome to Oxford!

We hope your month's stay here will be happy and we shall do everything we can make it so. The administrative arrangements for your stay are in the hands of Mrs. Sybil Beaton, Deputy Direc-

tor of the local British Council office but any questions should be directed to the resident Course Officer Stephen Page in the first instance. Queries about the academic content of the programmed should be made either to your tutor or to the Director of studies, Dr. David Brazil, who will also be resident at St. Antony's.

It has been agreed that you should receive £300 pocket money while you stay here. Mrs. Beaton will therefore call at St Antony's on the evening of your arrival in Oxford to pay you the first installment of £150. She will also give you a special book grant of £20 which you may wish to spend when you visit Parkers Bookshop. The remaining £150 will be paid later in the course, on a date to be agreed.

The Regional Director of the British Council, David Hand forth will give a small informal reception in your honour St. Antony's from 6.30 p.m. when you will meet some College members and also local representatives from the GB/Russia Association.

Have a good visit.

Yours sincerely,

Daniel Thomas

Administrator

Job application

(Письмо-заявление о приеме на работу)

При приеме на работу на совместное предприятие требуется два документа: письмо-заявление и резюме (curriculum vitae = CV = resume). Составляя текст письма-заявления на вакантную должность, следует указать дату, название источника с объявлением и конкретную вакансию, о которой шла речь в объявлении.

Письмо-заявление

Dear Sir or Madam!

Your advertisement for a computer programmer in yesterday's «Commersant Daily» interested me very much. I have five years of

experience in this field for a company like yours. I would like to work for your company and appreciate your granting me an interview.

You will find additional information about my qualification in the enclosed resume.

I look forward to your reply.

Yours sincerely

Viktor Nikolaev.

Все данные о себе излагаются не в письме-заявлении, а в прилагаемом к письму резюме (resume или CV). Резюме включает следующие сведения:

1. Имя, фамилия, адрес, телефон, факс.
2. Возраст.
3. Семейное положение.
4. Образование.
5. Трудовой стаж с указанием места работы.
6. Знание иностранных языков.
7. Компьютерные навыки.

Resume

1. Name/surname	Victor Nikolaev
2. Age	15 January, 1967
3. Marital status	Married, one child (single)
4. Education	Moscow State University, Russia 1985–1990
5. Work-experience	Moscow Computer Corporation. An economist. 1990–1992. «Orion» European Computer Corp., Moscow Department. 1992–1995.
6. Languages	German (fluent), English (basic)
7. Computer skills	Word for Windows, EXCEL

Curriculum Vitae (CV)

Name	Maria Novikova
Address	Lesnaya St. 12-34 Moscow, 113402 Russia
Data and place of birth	21 November, 1970, Moscow Russia
Nationality	Russian
Education	Moscow State University, Russia 1987–1992 Postgraduate courses 1992–1995
Languages	English, Spanish
Interests	Reading, travelling, art.

Contract

(Контракт)

Контракт составляется на русском и английском языках.
Ниже приводятся основные статьи типового контракта:

1. Предмет контракта
2. Цены и общая стоимость
3. Условия платежа
4. Срок поставки (или выполнения)
5. Санкции
6. Гарантии

<p>г. Москва « ____ » ____ 20 ____ г.</p> <hr/> <p>КОНТРАКТ</p> <hr/> <p>именуемая в дальнейшем «Продавец», с одной стороны, и, г. Москва, Россия, именуемое в дальнейшем «По- купатель», с другой стороны, заключили настоящий контракт о нижеследующем:</p> <p style="text-align: center;">Предмет контракта</p> <p>1. Продавец продал, а Покупатель купил следующее оборудование:</p> <hr/> <p>в полном соответствии с техническими характеристиками и в комплектации со- гласно Приложению ____</p>	<p>Москва « ____ » ____ 20 ____ г.</p> <hr/> <p>CONTRACT</p> <hr/> <p>hereinafter referred to as the «Seller», on the one side, and, Moscow, Russia, hereinafter referred to as the «Buyer» on the other side, have conducted the Present Contract for the following:</p> <p style="text-align: center;">Subject of the Contract</p> <p>1. The Seller has sold and the Buyer has bought the following equipment:</p> <hr/> <p>in full conformity with the technical char- acteristics and in complete scope of supply specified in Appendix ____</p>
<p>Цены и общая стоимость</p> <p>1. Общая стоимость оборудования, запчастей, инструмента, технической документации и услуг в объеме настоящего контракта составляет</p> <hr/>	<p>Prices and Total Value</p> <p>1. The total value of the equipment, spare parts, tools, technical documentation and services in the volume of the present Contract amounts to</p> <hr/>

<p>2. Цены по позициям указаны в Приложении № _____</p> <p>3. Цены твердые и не подлежат изменению.</p>	<p>2. The prices per item are specified in Appendixes № _____</p> <p>3. The prices are firm and subject to no alternation.</p>
<p>Условия платежа</p> <p>Платежи в размере ____% стоимости поставленного оборудования будут производиться в _____ (валюта) в течение 20 дней с момента получения покупателем всех документов: <i>(идет перечисление документов и двух копий с указанием № контракта и т.д.)</i></p>	<p>Terms of Payment</p> <p>Payment of the rate of per cent of the value of the delivered equipment are to be effected in _____ (currency) within 20 days of the date of receipt by the Buyer of the documents for collection:</p>
<p>Срок поставки</p> <p>1. Поставка по настоящему контракту должна быть произведена _____</p> <p>2. К указанным срокам оборудование должно быть изготовлено, испытано и поставлено _____</p> <p>3. Датой чистой поставки считается дата штемпеля на ж/д накладной (или авианакладной «Аэрофлота») принявшего груз.</p>	<p>Time of Delivery</p> <p>1. The delivery under the present Contract is to be effected _____</p> <p>2. By the specified time the equipment is to have been manufactured, tested and delivered _____</p> <p>3. The date of delivery is considered the date stamped on the Railway Bill (or the date of Air Way Bill) which received the cargo.</p>

<p style="text-align: center;">Санкции</p> <p>1. В случае, если будут иметь место опоздания в поставке против сроков, указанных в настоящем контракте, Продавец должен уплатить Покупателю конвенционный штраф в размере 0,5% от стоимости непо-ставленного в срок товара за каждую неделю просрочки в течение первых 4 недель и 1% за каждую последующую неделю, но не более 10% от стоимости непоставленного в срок товара.</p> <p>2. Штраф будет удерживаться со счетов Продавца при оплате их Покупателем. В случае, если Покупатель по какой-либо причине не удержит штраф при оплате счета Продавца, последний обязан оплатить сумму штрафа по первому требованию Покупателя.</p> <p>3. В случае, если опоздание в поставке превысит четыре месяца, Покупатель имеет право отказаться от контракта или его части.</p>	<p style="text-align: center;">Sanctions</p> <p>1. In the event of the Seller delay in the supply against the dates stipulated in the Contract the Seller is to pay to the Buyer penalty at the rate of 0.5% of the value of goods not delivered in due time for every week of the delay within the first four weeks and 1% for each next week not more than 10% of the value of the equipment not delivered in due time.</p> <p>2. The penalties will be deducted from the Seller's invoices when they will be paid by the Buyer. In case the Buyer for any reason does not deduct the penalty when paying the Seller's invoice the latter is obliged to pay the penalty amount at the first request of the Buyer.</p> <p>3. Should the delay in delivery exceed four months the Buyer will have the right to cancel the Contract or a part thereof.</p>
--	--

<p>4. За неизвещение или несвоевременное извещение о произведенной отгрузке оборудования Продавец уплачивает штраф в размере 0,1% от стоимости отгруженного оборудования.</p>	<p>4. Should the shipment of the equipment not be notified or be notified with delay, the Seller is to pay to the Buyer penalty at the rate of 0,1% of the value of the equipment already shipped.</p>
<p>Гарантии</p> <p>Продавец гарантирует:</p> <p>1) что поставляемое оборудование и технологический процесс, автоматизация и механизация соответствуют наивысшим достижениям мировой техники и удовлетворяют самым высоким нормам, существующим для данного вида оборудования к моменту поставки;</p> <p>2) высокое качество материалов, которые используются для изготовления оборудования, безупречную обработку и высокое качество технического выполнения и сборки;</p> <p>3) что поставляемое оборудование изготовлено в полном соответствии с описанием, технической спецификацией и условиями настоящего контракта.</p>	<p>Guarantee</p> <p>The Seller guarantees:</p> <p>1) that the equipment supplied and technological process, automation and mechanization are in full accordance with the highest world technical achievements and meet the highest standards for this type of the equipment existing at the time of deliver;</p> <p>2) high quality of the materials used in the manufacture of the equipment, first rate workmanship and high quality of the manufacture and assembly;</p> <p>3) that the equipment to be supplied has been manufactured in full conformity with the description, technical specification and with the conditions of the Contract.</p>

Ключи к упражнениям

Unit 1

Упражнение 10

1 – b; 2 – c; 3 – b.

Упражнение 12

1. I study at the faculty of Economics, Management and Information Technologies.
2. The faculty trains students for such specialists as book-keeping, auditing, management, marketing and information technology.
3. After graduation from the institute the students will know all kinds of business organization, their advantages and disadvantages.
4. Experts in selling should be aware of selling the right product, at the right time, in the right place.
5. Only this process brings mutual benefits both to the customer and to the salesman.
6. The speciality of economist is very important for the development and prosperity of the country.

Unit 2

Упражнение 7

1 – g; 2 – m; 3 – h; 4 – a; 5 – i; 6 – c; 7 – e; 8 – b; 9 – d; 10 – l; 11 – f; 12 – p; 13 – j; 14 – n; 15 – o; 16 – k.

Упражнение 8

1 – c; 2 – b; 3 – b; 4 – a; 5 – c; 6 – a; 7 – b.

Упражнение 10

1. The term economics is a science studying how a society uses resources to produce commodities and distribute them among people.

2. The major goal of economics is to define the most effective way of managing the economic life of the country.

3. The term of «an economy» means a system of management, use and control of goods, money and other resources of the country.

4. The economy comprises people, companies, the government of the country, local authorities, decisions about prices, import, export and other matters.

5. There are three types of an economy: a command economy, a market economy, and a mixed economy.

6. The command economy is called when the government of the country makes decisions about production and distribution of goods and services.

7. The market economy is a case when the questions connected with production and distribution of goods are solved by private firms.

8. The mixed economy uses the elements of market and command.

9. Macroeconomics is the interaction in the economy as a whole.

10. Microeconomics deals with people, economic decisions made by people, as well as, how companies run their business within their countries.

11. There is a close interconnection between macroeconomics and microeconomics.

Unit 3

Упражнение 8

1 – i; 2 – d; 3 – h; 4 – f; 5 – a; 6 – k; 7 – j; 8 – g; 9 – e; 10 – b; 11 – l; 12 – c.

Упражнение 11

1 – b; 2 – a; 3 – c; 4 – b; 5 – c.

Unit 4

Упражнение 10

1 – c; 2 – b; 3 – c.

Упражнение 12

1. A sole proprietor is entirely responsible for a success or a failure of his business.
2. An individual proprietor pays fewer taxes than does a corporation.
3. A small business is the starting point for developing a new product.
4. A small business gives a person a chance to get an experience in business.
5. Small businesses meet specialized local needs.
6. A sole proprietor is the only owner of his business.

Unit 5

Упражнение 9

1 – j; 2 – n; 3 – h; 4 – l; 5 – a; 6 – o; 7 – b; 8 – c; 9 – e; 10 – m; 11 – f; 12 – g; 13 – i; 14 – k; 15 – d.

Упражнение 10

1 – b; 2 – c; 3 – b; 4 – c.

Упражнение 13

1. A partnership is a business of two or more co-owners.
2. The rights and duties are regulated by laws of the State and a mutual agreement made by co-owners.
3. A silent partner invests money in the business but does not take part in the management.
4. The partnership has a favourable tax position when compared with the corporation.

5. A major disadvantage of the partnership is that all co-owners are liable for all depths.

6. If the partners have disagreements in decision-making, the business is failed.

7. The partnership remains a vital part of the whole business economy.

Unit 6

Упражнение 10

1 – a; 2 – a; 3 – b; 4 – c.

Упражнение 12

1. A corporation is an organization of persons and other resources, established for the purpose of conducting business and making profits.

2. Great technical capability and innovation permit corporations to maintain the competitiveness.

3. Large corporations can hire talented managers and specialists.

4. The owners of shares are not responsible for corporate debts.

5. One disadvantage of corporations is a double taxation of share holders.

6. The corporation pays profits to the individuals in the form of dividends.

7. Sometimes managers act in their own interests.

Unit 7

Упражнение 7

1 – c; 2 – a; 3 – b; 4 – a.

Упражнение 9

1. Management is making decision that influences company's affairs.

2. Management functions are planning, organizing, controlling, innovating and staffing.

3. Decision makings are divided into the following stages: defining and analyzing the problem, evaluating alternative solutions, choosing the most favourable solution and implementing the approach chosen.

Unit 8

Упражнение 8

1 – b; 2 – b; 3 – a.

Упражнение 10

1. Marketing is the activities connected with the flow of goods and services from producers to consumers.

2. Marketing includes such operations as transporting, storing, pricing, and selling goods.

3. The process of selling the right product at the right time in the right place brings mutual benefits to customers and vendors.

4. The important role in marketing is the following: defining the problem, collecting data, analyzing the results as well as advertising.

Unit 9

Упражнение 5

1 – i; 2 – h; 3 – f; 4 – k; 5 – a; 6 – c; 7 – b; 8 – d; 9 – g; 10 – e.

Упражнение 6

1 – c; 2 – a; 3 – c.

Упражнение 8

1. Accounting is necessary to show the firm's financial conditions.

2. There are two types of accounting records, namely: income statement and balance sheet.

3. In order to know that the firm is operating efficiently, it is necessary to do ratio analyses.

4. There are three types of ratio analysis: profitability, assets and liability, the overall financial structure of the firm.

Unit 10

Упражнение 6

1 – g; 2 – k; 3 – j; 4 – l; 5 – i; 6 – d; 7 – b; 8 – a; 9 – e; 10 – f; 11 – h; 12 – c.

Упражнение 7

1 – a; 2 – b; 3 – c; 4 – b.

Упражнение 10

1. In former days the term «market» was used by economists as a market place where people sell and buy various goods.

2. Today the modern market does not need to have any fixed place.

3. The modern market is a set of conditions permitting buyers and sellers to work together.

4. In a free market competition takes place among sellers of the same commodity.

5. Such competition influences the prices and they fluctuate.

6. Such fluctuations are affected by supply and demand.

7. Sellers and buyers may communicate in person, by telephone, through their agents, by Interment.

Unit 11

Упражнение 7

1 – h; 2 – l; 3 – g; 4 – k; 5 – a; 6 – j; 7 – c; 8 – d; 9 – b; 10 – e; 11 – f; 12 – i.

Упражнение 8

1 – b; 2 – a; 3 – b; 4 – b; 5 – b.

Упражнение 10

1. The quantity of money determines the state of the economy.
2. Money affects the level of prices, the rate of economic growth and the level of employment.
3. A nation's money supply is based on either the production of commodity or governmental fiat.
4. Commodity money is based on valuable metals: gold or silver.
5. Fiat money does not have intrinsic value.
6. Many countries use a fiat money system, in which the government through its central bank controls the money supply.
7. In the USA the Federal Reserve System is an independent government agency.
8. The main function of the Federal Reserve System is to manage the country's supply of money.
9. All commercial banks should be the members of the Federal Reserve System.
10. The Federal Reserve System is administrated by the Federal Reserve Board of Governors, appointed by the President for 14-year term.
11. The Board of Governors is independent of political pressure from either the President or the Congress.

Unit 12

Упражнение 6

1 – g; 2 – k; 3 – a; 4 – h; 5 – b; 6 – e; 7 – c; 8 – i; 9 – d; 10 – f.

Упражнение 7

1 – b; 2 – c; 3 – b; 4 – a; 5 – b.

Упражнение 10

1. The Russian tax system is relatively new.
2. Enterprises and farms producing agricultural products may pay a unified agricultural tax.
3. The Federal Tax Service is responsible for collecting taxes.
4. The Ministry of Finance has the responsibility for collection of Russian state budget revenues.
5. The Federal Agency of Economic and Tax Crimes is responsible for uncovering tax violations.

Unit 13

Упражнение 7

- 1 – 12; 2 – 7; 3 – 13; 4 – 9; 5 – 2; 6 – 10; 7 – 1; 8 – 11; 9 – 4; 10 – 14; 11 – 3; 12 – 5; 13 – 8; 14 – 6.

Упражнение 8

- 1 – b; 2 – a; 3 – b; 4 – b; 5 – c.

Упражнение 10

1. Computers are used in industry, research institutes, banks and home life.
2. The main aim of using computers is to improve the labour productivity of scientists, managers, accountants and other specialists.
3. Computers offer quick and optimal solution of any problems.
4. Computers can perform a wide range of operations, from simple mathematical to complex logical ones.
5. New generation of computers is used as an essential tool in making optimal decisions by top managers.
6. Many accounting, banking, designing and other operations can not be done without using computers.
7. The only problem is to protect them from viruses and hackers.

Список полезных слов и словосочетаний

scientific publication	научные публикации
survey articles	обзорные статьи
author (co-author)	автор, соавтор
the title of the article (paper) is ...	название статьи ...
the main body of the paper ...	основная часть статьи ...
appendix	приложение
chapter	глава
section	раздел, глава
paragraph	абзац
footnote	сноска
reference	ссылка, список литературы
figure caption	подписи к рисункам
to write (to edit, to print, to translate, to publish) a paper	написать (отредактировать, напечатать, перевести, опубликовать) статью
in print	в печати
to my mind, in my opinion	по моему мнению
from my point of view	с моей точки зрения
to my knowledge, as far as I know	насколько мне известно
for all I know	насколько я знаю
as far as I can judge	насколько я могу судить
to agree with ...	согласиться с ...
to be in agreement with, to be in line with	в соответствии с чем-либо
to fit into	соответствовать
to be keeping with	согласно, соответственно
to be valid for, to be true for	быть верным, действительным
to be wrong	неправильно

to be vital importance	иметь первостепенное значение
to be of great interest	иметь огромный интерес
to be of much use	широко использоваться
to be widely used in ...	широко использоваться в ...
the article describes ...	статья описывает ...
the article gives the description of ...	статья дает описание ...
I study the factors causing ...	Я изучаю факторы, являющиеся причиной ...
I study the effects of wastes on environmenet	Я изучаю влияние отходов на окружающую среду
I carried out a number of experiments with ...	Я провел ряд опытов с ...
The article depicts the present situation in ...	Статья описывает существующую ситуацию (положение) в ...
I analize various methods of ...	Я анализирую различные методы ...
The experiment established ...	Эксперимент установил ...
The article outlined up-to-date approach to the problem ...	Статья наметила в общих чертах современный подход к проблеме ...
The present article discusses some aspects of ...	Данная статья обсуждает некоторые аспекты ...
It is devoted to ...	Она посвящена ...
It presents some results which illustrate ...	Она представляет некоторые результаты, которые иллюстрируют ...
This experiment is an attempt to show (to find, to prove, to consider) that ...	Этот эксперимент является попыткой показать (найти, доказать, рассмотреть), что ...

The purpose of this report is to compare (to determine, to give) the results of ...	Цель этого доклада – сравнить (определить, дать) результаты ...
This article concerned with ... (This article deals with ...)	Эта статья имеет отношение (связана) ...
This report is designed to demonstrate (to give, to determine) that ...	Этот доклад предназначен, чтобы продемонстрировать (дать, определить), что ...
The first point to be noted as to ... is the fact that ...	Первый пункт, который необходимо отметить, это то, что ...
It will be a brief account of ...	Это будет краткое сообщение (отчет) о ...
In this paper we shall attempt to ...	В этой статье мы попытаемся ...
In conclusion it should be noted (said) that ...	В заключение необходимо отметить (сказать), что ...
Finally a few remarks should be made about ...	Наконец, несколько замечаний (ссылок) необходимо сделать о ...
In conclusion I would like to mention (to add, to say) that ...	В заключение мне хотелось бы упомянуть (добавить, сказать) о ...
We finally conclude that ...	Мы, наконец, сделали вывод (пришли к заключению), что ...
At the end we can say (mention, point out) that ...	В конце мы можем сказать (упомянуть, указать), что ...
I think (believe, suppose), that ...	Я думаю (считаю, полагаю), что ...
We must consider (discuss, show, compare) smth ...	Мы должны рассмотреть (обсудить, сравнить, показать) что-либо ...

What happens (take place, occurs) is ...	Что происходит ...
What I mean to say (to emphasize to show) is that ...	Что я намереваюсь сказать (показать, подчеркнуть) – это то ...
From the above I see that ...	Из выше сказанного я вижу, что ...
At this point a question arises as to ...	В этот момент возникает вопрос, что касается ...
The problem is the following ...	Проблема состоит в следующем ...
It should be noted (mentioned, pointed out) that ...	Необходимо отметить (упомануть, указать), что ...
It is evident (unlikely, likely, doubtful) that ...	Очевидно (маловероятно, вероятно, сомнительно), что ...
Our aim is to discuss (to show, to prove) ...	Наша цель – обсудить (показать, доказать) ...
To begin with, one can say that ...	Для того, чтобы начать, необходимо сказать, что ...
What field are you working in?	В какой области вы работаете?
I am specializing in ...	Я специализируюсь в ...
What problem are you working at?	Над какой проблемой вы работаете?
I am working in the field of ...	Я работаю в области ...
I am doing research in the ...	Я занимаюсь исследованием ...
I am concerned with ...	Я имею отношение к ...
I am interested in ...	Я интересуюсь ...
I work under the guidance of Prof. Petrov	Я работаю под руководством проф. Петрова
My scientific adviser is ...	Мой научный руководитель ...

My work is in a preliminary stage	Моя работа находится на предварительной стадии
The work is in the progress	Работа выполняется
Such work is of considerable interest from the theoretical point of view	Такая работа представляет значительный интерес с теоретической точки зрения
The work has been carried out according to ...	Работа была проведена в соответствии с ...
Experiments (on...) are very essential	Опыты (по ...) очень важны
We are going to start experiments on ...	Мы собираемся начать опыты по ...
We concentrated on ...	Мы сосредоточились на ...
We succeeded in obtaining ...	Мы добились успеха в получении ...
Considerable progress has been made ...	Значительные успехи были достигнуты (получены) ...
This paper treats the problem of ...	Эта статья рассматривает проблему ...
The paper is devoted to ...	Статья посвящена ...
to submit the paper to a scientific journal ...	представить статью в научный журнал ...
The subject of my report ...	Тема моего доклада ...
The aim of my report ...	Цель моего доклада ...
Finally a few remarks should be made about ...	Наконец, несколько замечаний (ссылок) необходимо сделать о ...
At the end we can say (mention, point out) that ...	В конце мы можем сказать (упомянуть, указать), что ...
* * *	* * *
по моему мнению ...	to my mind; in my opinion ...
с точки зрения ...	from the point of view ...

насколько мне известно ...	as far as I know ...
насколько я могу судить ...	as far as I can judge ...
насколько я знаю ...	for all I know ...
согласиться с ...	to agree with ...
в соответствии с чем-либо ...	to be in agreement with ...; to be in line with ...
соответствовать ...	to fit into ...
согласно, соответственно ...	to be keeping with ...
быть верным, действительным ...	to be valid for; to be true for ...
неправильно ...	to be wrong ...
иметь первостепенное значение ...	to be of vital importance ...
иметь огромный интерес ...	to be of great interest ...
широко использоваться ...	to be of much use ...
широко использоваться в ...	to be widely used in ...
по общему мнению; по общим отзывам ...	according to all accounts ...
не придавать значение ч.-л. ...	make little account of smth ...
придавать большое значение ч.-л. ...	make much account of smth ...
ни при каких условиях ...	on no account ...
в конце концов; в конечном счете ...	after all ...
обратить чье-либо внимание на кого-либо (что-либо) ...	call smb's attention to smb (smth) ...
привлекать чье-либо внимание ...	catch smb's attention ...
обращать внимание на кого-либо, на что-либо ...	pay attention to smb (smth) ...
сравнивать ...	bring into comparison ...
в конце концов ...	in the end ...
за счет чего-либо ...	at the expence of smth ...

до известной степени ...	to a certain extent ...
в большой степени ...	to a great extent ...
насколько ...	as far as ...
намного ...	by far ...
далеко от ...	far from...
пока (еще), до сих пор ...	so far ...
в пользу к.-л. (ч.-л.) ...	in favour of smb (smth) ...
в рамках (ч.-л.) ...	within the framework of smth ...
помимо, кроме, за исключением	apart from ...
с одной стороны ...	on the one hand ...
с другой стороны ...	on the another hand ...
во главе ...	at the head ...
и тому подобное ...	and the like ...
фактически, в сущности, собственно говоря ...	as a matter of fact ...
не имеет значения ...	no matter ...
В чем дело? Что случилось?	What's the matter?
обязательно ...	by all means ...
ни в коем случае ...	by no means ...
тем временем ...	in the meantime ...
сразу, немедленно ...	at once ...
снова и снова ...	once and again ...
точка зрения ...	point of view ...
любой ценой, во что бы то ни стало ...	at any price, at any rate ...
ни за что, ни при каких обстоятельствах ...	not at any price ...
с целью ...	on purpose ...
положить конец ...	put an end ...
прямо пропорционально ...	in direct ratio ...
обратно пропорционально ...	in inverse ratio ...

потому что, вследствие того, что	in regard ...
безотносительно; не принимая во внимание ...	without regard ...
относительно, что касается ...	with regard to ...
точно так же ...	just the same ...
до некоторой степени; в известной мере ...	in a sense ...
вкратце; в нескольких словах ...	in a few words ...
другими словами ...	in other words ...
* * *	* * *
Тема моего доклада ...	The subject of my report ...
Цель моего доклада ...	The aim of my report ...
Цель этого доклада – сравнить (определить, дать) результаты ...	The purpose of this report is to compare (to determine, to give) the results of ...
Этот доклад предназначен для того, чтобы продемонстриро- вать (дать, определить) ...	This report is designed to demonstrate (to give, to determine) ...
Я думаю (считаю, полагаю), что ...	I think (believe, suppose) that ...
Мы должны рассмотреть (обсудить, сравнить, показать)...	We must consider (discuss, show, compare) ...
Что я намереваюсь сказать (показать, подчеркнуть) ...	What I mean to say (to show, to emphasize) is ...
Проблема состоит в следующем ...	The problem is the following ...
Необходимо отметить (указать, упомянуть), что ...	It should be noted (mentioned, pointed out) that ...
Для того, чтобы начать, необходимо сказать, что ...	To begin with, one can say that ...

Наша цель – обсудить (показать, доказать) ...	Our aim is to discuss (to show, to prove) ...
Очевидно (маловероятно, вероятно, сомнительно), что ...	It is evident (unlikely, likely, doubtful) that ...
Это будет краткое сообщение (отчет) о ...	It will be a brief account of ...
Я анализирую различные методы ...	I analyse various methods of ...
Я изучаю факторы, являющиеся причиной ...	I study the factors causing ...
Я изучаю влияние ...	I study the effects ...
Эксперимент установил ...	The experiment established ...
Я провел ряд опытов с ...	I carried out a number of experiments with ...
Этот эксперимент является попыткой показать (найти, доказать, рассмотреть), что ...	This experiment is an attempt to show (to find, to prove, to consider) that ...
Опыты (по...) очень важны ...	Experiments (on) are very essential
Значительные успехи были достигнуты (сделаны) ...	Considerable progress has been made ...
В заключение необходимо отметить (сказать), что ...	In conclusion it should be noted (said) that ...
В заключение мне хотелось бы упомянуть (добавить, сказать) о ...	In conclusion I would like to mention (to add, to say) that ...
Наконец, несколько замечаний (ссылка) необходимо сделать о ...	Finally a few remarks should be made about ...
Мы, наконец, пришли к заключению (сделали вывод), что ...	We finally concluded that ...
В конце мы можем сказать (упоминать, указать), что...	At the end we can say (mention, point out) that ...

Справочные материалы

Таблица 1

Неправильные (нестандартные) глаголы

Infinitive (I форма)	Past Indefinite (II форма)	Participle II (III форма)	Перевод
be	was, were	been	быть
become	became	become	становиться
begin	began	begun	начинать (ся)
break	broke	broken	ломать
bring	brought	brought	приносить
build	built	built	строить
burn	burnt	burnt	гореть, жечь
buy	bought	bought	покупать
choose	chose	chosen	выбирать
come	came	come	приходить
cut	cut	cut	резать
do	did	done	делать
draw	drew	drawn	тащить, рисовать
drink	drank	drunk	пить
drive	drove	driven	везти, ехать
eat	ate	eaten	есть
fall	fell	fallen	падать
feel	felt	felt	чувствовать
fight	fought	fought	бороться
find	found	found	находить
fly	flew	flown	летать
forget	forgot	forgotten	забывать
get	got	got	получать, становиться
give	gave	given	давать
go	went	gone	идти, ехать
grow	grew	grown	расти, выращивать
hang	hung	hung	вешать
have	had	had	иметь
hear	heard	heard	слышать
hold	held	held	держат
keep	kept	kept	хранить
know	knew	known	знать

Infinitive (I форма)	Past Indefinite (II форма)	Participle II (III форма)	Перевод
lead	led	led	вести
learn	learnt, learned	learnt, learned	учить(ся)
leave	left	left	оставлять
let	let	let	позволять
light	lit	lit	зажигать
lose	lost	lost	терять
make	made	made	делать
mean	meant	meant	значить
meet	met	met	встречать
put	put	put	класть
read	read (red)	read (red)	читать
ring	rang	rung	звонить
run	ran	run	бежать
say	said	said	сказать, говорить
see	saw	seen	видеть
sell	sold	sold	продавать
send	sent	sent	посылать
set	set	set	помещать, класть
show	showed	shown	показывать
shut	shut	shut	закрывать
sing	sang	sung	петь
sit	sat	sat	сидеть
sleep	slept	slept	спать
speak	spoke	spoken	говорить
spend	spent	spent	тратить, проводить
stand	stood	stood	стоять
swim	swam	swum	плавать
take	took	taken	брать
teach	taught	taught	учить, обучать
tell	told	told	сказать
think	thought	thought	думать
throw	threw	thrown	бросать
understand	understood	understood	понимать
win	won	won	выигрывать
write	wrote	written	писать

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Таблица 2

Основные суффиксы существительных

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
-ant/ -ent	к глаголам	принадлежность к профессии	assistant student	ассистент студент
-er/-or	к глаголам	действующее лицо или механизм, производящий действие	reader worker visitor	читатель рабочий посетитель
-dom	к существительным, прилагательным	состояние, качество	freedom	свобода
-er	к существительным	имя существительное, обозначающее жителя	londoner	лондонец
-hood	к существительным	состояние	childhood	детство
-ian	к существительным	профессия	technician physician	техник врач
-ics	к существительным	название науки	physics	физика
-ing	к глаголам	процесс, действие, состояние	reading smoking	чтение курение
-ion -tion -ation	к глаголам	процесс, действие, состояние	revolution solution aviation	революция раствор авиация
-ism	к существительным, прилагательным	учение, теория, направление, качество	heroism	героизм

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
-ist	к существительным	имя существительное, обозначающее последователя учения	darwinist	дарвинист
-ty	к прилагательным	качество или состояние	legality	легальность
-ment	к глаголам	результат действия	equipment settlement	оборудование поселение
-ness	к прилагательным	качество или состояние	softness darkness	мягкость темнота
-ship	к существительным	состояние	friendship	дружба
-ence	к глаголу	качество	excellence difference	превосходство различие

Таблица 3

Основные суффиксы прилагательных

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
-able	к существительным и глаголам	испытывающий действие	workable	пригодный для работы
			considerable	значительный
-al	к существительным	наличие качества	electrical sentimental medical	электрический сентиментальный медицинский

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
-ant	к глаголам	наличие качества, свойства	resistant	сопротивляющийся
-ent	к глаголам	наличие качества, свойства	different	различный
-ary	к существительным	наличие качества, свойства	revolutionary	революционный
-ful	к существительным	наличие качества	useful	полезный
-ish	к существительным и прилагательным	наличие признака в слабой степени	childish reddish	детский красноватый
-ive	к глаголам	наличие качества, свойства	creative	созидательный
-less	к существительным	отсутствие качества	useless	бесполезный
-ous	к существительным	наличие качества	famous	известный

Таблица 4

Основной суффикс наречий

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
-ly	к прилагательным	изменяет часть речи	badly actively	плохо активно

Таблица 5

Основные суффиксы глаголов

Суффикс	К какой части речи добавляется	Примеры	Перевод
-ate	к существительным, прилагательным	activate	активизировать
-en		harden	закаливать
-fy		intensify	усиливать
-ize		summarize	суммировать

Таблица 6

Основные префиксы

Префикс	К какой части речи добавляется	Основное значение	Примеры	Перевод
anti-	к существительным и прилагательным	анти-, против-	antisocial	антиобщественный
co-	к существительным и глаголам	со-, общность действия	cooperate	сотрудничать
counter-	к существительным	контр-, против-	countershaft	контрпривод
dis-	к глаголам, существительным и прилагательным	раз- (рас-), дез-, обез-	disorganize disorder	дезорганизовать беспорядок
ex-	к существительным	бывший	exchampion	эксчемпион
extra-	к прилагательным	экстра-, сверх-	extraordinary	экстраординарный
inter-	к глаголам и прилагательным	между-, взаим-	interaction	взаимодействие

Префикс	К какой части речи добавляется	Основное значение	Примеры	Перевод
mis-	к глаголам и существительным	отрицательное значение	misunderstand	неправильнопонять
non-	к существительным и прилагательным	не-	noninterference	невмешательство
out-	к глаголам	пере-, превосходить что-либо	outbalance	перевешивать
over-	к глаголам и прилагательным	пере-, сверх-, чрезмерно	overdo	перестаться
post-	к глаголам, существительным и прилагательным	после-	postacceleration	послеускорение
in-	к существительным и прилагательным	отрицательное значение	incorrect	неправильный
il-	к существительным и прилагательным	отрицательное значение	illogical	нелогичный
im-	к существительным и прилагательным	отрицательное значение	impossible	невозможный

Префикс	К какой части речи добавляется	Основное значение	Примеры	Перевод
ir-	к существительным и прилагательным	отрицательное значение	irregular	нерегулярный
pre-	к глаголам, существительным и прилагательным	до-, перед-, раньше	prehistoric	доисторический
re-	к глаголам и существительным	снова, вновь	rewrite	переписывать
sub-	к глаголам, существительным и прилагательным	суб-, ниже-, под-	subtropical	субтропический
super-	к глаголам, существительным и прилагательным	сверх-, пере-	superheat	перегрев
trans-	к глаголам, существительным и прилагательным	пере-, транс-	transplant transformation	пересадить трансформация
ultra-	к существительным и прилагательным	превосходящее обычное	ultrasonic	ультразвуковой

Префикс	К какой части речи добавляется	Основное значение	Примеры	Перевод
un-	к глаголам, существительным и прилагательным	не-	unkind	недобрый
under-	к глаголам и прилагательным	ниже нормы, недо-	underestimate	недооценивать

Таблица 7

Степени сравнения прилагательных и наречий

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
Примеры	Перевод	Примеры	Перевод	Примеры	Перевод
long	длинный	longer	длиннее	(the) longest	самый длинный
large	большой	larger	больше	(the) largest	самый большой
red	красный	redder	краснее	(the) reddest	самый красный
happy	счастливый	happier	счастливее	(the) happiest	самый счастливый
interesting	интересный	more interesting	более интересный	(the) most interesting	самый интересный
good well	хороший хорошо	better	лучше	(the) best	самый лучший
bad badly	плохой плохо	worse	хуже	(the) worst	самый худший

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
Примеры	Перевод	Примеры	Перевод	Примеры	Перевод
little	мало	less	меньше	(the) least	наименьший
much many	много	more	больше	(the) most	наибольший

Таблица 8

Выражение равноценности при сравнении

His room	is		<i>as</i>		large		<i>as</i>	your room
My friend	is		<i>as</i>		tall		<i>as</i>	Tom

Таблица 9

Выражение различия при сравнении

His room	is		<i>not so</i>		large		<i>as</i>	your room
My friend	is		<i>not so</i>		tall		<i>as</i>	Tom

Таблица 10

Слова-заместители one, ones

Значение	Перевод	Примеры	Перевод
Числительное	Один	I have <i>one</i> English book	У меня есть <i>одна</i> английская книга
Неопределенно-личное местоимение <i>one + must</i>	Нужно	<i>One must</i> learn English every day.	<i>Нужно</i> заниматься английским языком каждый день.

Значение	Перевод	Примеры	Перевод
<i>one + can</i>	Можно	<i>One can do this work easily</i>	Можно легко выполнить эту работу
Заменяет существительное, если его надо дважды повторить в предложении	Тем же существительным или не переводится	<i>My pencil is longer than that one.</i>	Мой карандаш длиннее того (карандаша)

Таблица 11

Слова-заместители **that, those**

The | climate of | Moscow is colder than | the climate of | London

The | climate of | Moscow is colder than | that of | London

The | days in | winter are shorter than | the days in | summer

The | days in | winter are shorter than | those in | summer

Таблица 12

Вопросительные местоимения

Местоимение	Перевод	Примеры	Перевод
Who	Кто	Who is on duty?	Кто дежурный?
What	Что	What is it?	Что это?
Whom	Кого	Whom do you see?	Кого вы видите?
Whose	Чей	Whose pencil is it?	Чей это карандаш?
Which	Который	Which of them is the best?	Который из них лучший?

**Особые случаи образования
множественного числа существительных**

Единственное число	Множественное число
man [mæn] – мужчина	men [men] – мужчины
woman [ˈwʊmən] – женщина	women [wɪmɪn] – женщины
child [tʃaɪld] – ребенок	children [ˈtʃɪldrən] – дети
tooth [tu:θ] – зуб	teeth [ti:θ] – зубы
foot [fu:t] – нога (ступня)	feet [fi:t] – ноги (ступни)
datum [ˈdeɪtəm] – данная величина	data [ˈdeɪtə] – данные
basis [ˈbeɪsɪs] – базис (исходный пункт)	bases [ˈbeɪsɪz] – базисы
phenomenon [fɪˈnɒmɪnən] – явление	phenomena [fɪˈnɒmɪnə] – явления

Артикль (The Article)

Неопределенный артикль (The Indefinite Article)	Определенный артикль (The Definite Article)
1. Какой-то, какая-то – в обороте <i>there is/ there are</i> : There is <i>a</i> book on the table. – На столе есть книга	1. С лицами или предметами, уже известными, ранее упоминавшимися: Are <i>the</i> boys working in the garden? – (Эти) мальчики работают в саду?
2. Перед именным членом составного сказуемого: She is <i>a</i> good girl. – Она хорошая девочка	2. Перед порядковыми числительными: Yu. Gagarin is <i>the</i> first cosmonaut
3. В устойчивых сочетаниях: I am in <i>a</i> hurry. – Я спешу	3. Перед прилагательными в превосходной степени: He is <i>the</i> best pupil in our group. – Он лучший учащийся в нашей группе

Неопределенный артикль (The Indefinite Article)	Определенный артикль (The Definite Article)
	4. Не ставится перед вещественными существительными, но употребляется при уточнении ситуации: Do you like milk? Yes, pass me <i>the</i> milk, please. – Вы любите молоко? Да, передайте мне, пожалуйста, (это) молоко
	5. С существительными, обозначающими предметы, единственные в своем роде: <i>The</i> sky was blue. – Небо было голубое
	6. С названиями рек, морей, гор, океанов: London stands on <i>the</i> Thames. – Лондон расположен на Темзе
	7. Не ставится перед именами собственными: Mary lives in Moscow. – Мэри живет в Москве

Таблица 15

Употребление глагола to have

Функция	Примеры
1. Смысловой глагол	The moon has no light of its own
2. Вспомогательный глагол времен группы Perfect (to have + Participle II)	I have received an interesting letter today
3. Модальный глагол (to have + Infinitive), близкий по значению к глаголу must	I have to go to the meeting now. He had to repeat the experiment as the results were very odd

Употребление глагола to be

Функция	Примеры
1. Смысловой глагол	I am at home. I was at school
2. Вспомогательный глагол:	What are you doing?
а) образует времена группы Continuous (to be + Participle I);	I was reading when he came.
б) образует страдательный залог (Passive Voice) (to be + Participle II)	He was invited to our meeting
3. Модальный глагол (to have + Infinitive)	I was to make a report at the meeting

Употребление глагола to do

Функция	Примеры
1. Смысловой глагол	We do a lot of exercises. She did it herself
2. Вспомогательный глагол при образовании вопросительной и отрицательной форм глаголов в Present и Past Indefinite	Where does he work? He didn't finish his work

Настоящее, прошедшее, будущее время (Present, Past, Future Indefinite Tense)

Настоящее (Present)	Прошедшее (Past)	Будущее (Future)
I, we study	Для всех	I, we – shall study
You, they get	лиц ед. и	– shall get
He, she, it studies, gets	мн. числа	He, she, it, – will study
	studied, got*	you, they – will get

* Стандартные глаголы в прошедшем времени имеют окончание **-ed**, нестандартные – особые формы, которые следует заучивать (табл. 1).

**Настоящее, прошедшее, будущее продолженное время
(Present, Past, Future Continuous Tense)**

Образование: to be + Participle I (-ing)		
Present	Past	Future
I am studying He is studying She is studying We are studying You are studying They are studying	I was studying He was studying She was studying We were studying You were studying They were studying	I shall be studying We shall be studying You will be studying He will be studying She will be studying They will be studying

**Настоящее, прошедшее, будущее совершенное время
(Present, Past, Future Perfect Tense)**

Образование: to have + Participle II (-ed)		
Present	Past	Future
I have studied You have studied We have studied	Для всех лиц ед. и множ. числа had studied	I shall have studied We shall have studied You will have studied
They have studied He has studied She has studied It has studied		He will have studied She will have studied It will have studied They will have studied

Страдательный залог (Passive Voice)

Образование: to be + Participle II (-ed)		
Present	Past	Future
The house is built . – Дом строится	The house was built . – Дом был построен	The house will be built . – Дом будет построен

Present	Past	Future
The calculations are performed monthly. – Расчеты проводятся ежемесячно	The calculations were performed . – Расчеты были проведены	The calculations will be performed . – Расчеты будут проведены

Таблица 22

**Модальные глаголы и их эквиваленты
(Modal verbs and their equivalents)**

Значение	Present	Past	Future
	Can	Could	Shall/will be able
Физическая или умственная способность	I can open my own business. Я могу открыть свое собственное дело.	I could open my own business. Я смог открыть свое собственное дело.	I shall be able to open my own business. Я смогу открыть свое собственное дело.
Разрешение совершить действие	May	Was allowed, were allowed	Shall/will be allowed
Можно, разрешено	You may open your own business. Вам разрешается открыть свое дело	You were allowed to open your own business. Вам разрешили открыть свое дело	You will be allowed to open your own business. Вам разрешат открыть свое дело
Долженствование, неизбежность совершить действие	Must	Had	Will have
Должен, должно, необходимо, нужно	He must open his own business.	He had to open his own business.	He will have to open his own business.

Значение	Present	Past	Future
	Ему необходимо открыть свое дело	Ему нужно было открыть свое дело	Ему будет необходимо открыть свое дело
Совет	Should		
Следует	He should open his own business. Ему следует открыть свое дело		

Таблица 23

Неличные формы глагола Инфинитив (Infinitive)

	Active	Passive
Simple	To write	To be written
	I want to write him a letter. Я хочу написать ему письмо.	The letter to be written will be posted at once. Письмо, которое нужно написать , будет послано сразу
Continuous	To be operating	-
	The students seem to be operating on a computer now. Кажется, студенты работают на компьютере сейчас	-
Perfect	To have operated	To have been done
	The students seem to have operated on a computer. По-видимому, студенты работали на компьютере	The work seems to have been done . Работа, кажется, выполнена

	Active	Passive
Perfect	To have been operating	-
Continuous	The students seem to have been operating on a computer for 2 hours. Студенты, по-видимому, работают на компьютере уже в течение 2 часов	-

Таблица 24

Функции инфинитива в предложении и перевод

Функция	Перевод
1. Подлежащее. To read books is useful. To smoke is bad for health	Существительное или неопределенная форма глагола. Чтение (читать) книг(и) полезно. Курение (курить) вредно для здоровья
2. Дополнение. I want to open my own business	Неопределенная форма глагола. Я хочу открыть свой бизнес
3. Часть составного сказуемого. Our task is to turn in the report on time	Неопределенная форма глагола. Наша задача – сдать отчет вовремя
4. Определение. The data to show the current financial position of the company are very important. The text to be translated is very interesting	Глагол в настоящем или будущем времени или с модальным значением определительного придаточного предложения. Данные, которые показывают (должны показывать) текущее финансовое положение компании, очень важны. Текст, который (будет) нужно перевести , очень интересный

Функция	Перевод
5. обстоятельство. The computer is used to help specialists and economists	Существительное с предлогом или неопределенная форма глагола с союзами «чтобы», «для того чтобы». Компьютер используется, для того чтобы помогать (для помощи) специалистам и экономистам

Таблица 25

Сложное подлежащее (Complex Subject)

Глагол-сказуемое, с которым употребляется сложное подлежащее	Примеры	Перевод
1. В страдательном залоге		
to know – знать to think – думать to consider – считать to believe – полагать to expect – ожидать to report – сообщать to state – утверждать to suppose – предполагать	The managers are said to be very energetic and communicative. He is said to have worked at the bank. He is said to be working at the bank at present. He is believed to have been working for 2 years there	Говорят, что менеджеры очень энергичны и коммуникабельны. Говорят, что он работал в банке. Говорят, что он работает в банке в настоящее время. Полагают, что он работает там в течение 2 лет
2. В действительном залоге		
to seem – казаться to appear – оказываться to happen – случаться to prove – оказываться	He seems to know English well. He seems to have known English well	Он, кажется, знает хорошо английский. Он, кажется, знал хорошо английский

Глагол-сказуемое, с которым употребляется сложное подлежащее	Примеры	Перевод
3. Со словосочетаниями		
to be likely – вероятно to be unlikely – мало-вероятно to be certain – определенно to be sure – обязательно	She is likely to come here in time	Она, вероятно, придет сюда вовремя

Таблица 26

Сложное дополнение (Complex Object)

Глаголы-сказуемые, после которых употребляется сложное дополнение	Примеры	Перевод
1. Выражающие желание: to want – хотеть to wish – желать to like – нравиться to dislike – не нравиться to hate – ненавидеть	I want him to make a career in banking. I like people to tell the truth	Я хочу, чтобы он сделал карьеру в банковском деле. Мне нравится, когда люди говорят правду.
2. Выражающие умст- венную деятельность: to expect – ожидать to think – думать to suppose – предлагать to know – знать to suspect – подозревать	We know him to be a good manager . We suppose him to have finished the balance sheet	Мы знаем, что он хороший менеджер . Мы предполагаем, что он закончил балансовый отчет
3. Выражающие чувственные восприятия:	I saw him fill in a pay check.	Я видел, что он заполнял платежный чек.

Глаголы-сказуемые, после которых употребляется сложное дополнение	Примеры	Перевод
to see – видеть to watch – наблюдать to feel – чувствовать to hear – слышать	I felt somebody touch my arm (инфинитив употребляется без частицы <i>to</i>)	Я почувствовал, что кто-то дотронулся до моей руки
4. Выражающие побуждение: to make – заставлять to let – позволять to force – заставлять (силой)	He made us sell goods at a low price. Money let the economic growth be effected (инфинитив употребляется без частицы <i>to</i>)	Он заставил нас продавать товары по низкой цене. Деньги позволяют влиять на экономический рост

Таблица 27

Герундий (Gerund)

	Active	Passive
Simple	Buying Customers like buying goods at big supermarkets. Покупатели любят покупать товары в крупных магазинах	Being asked Some salesmen don't like being asked many questions. Некоторые продавцы не любят, когда им задают много вопросов
Perfect	Having produced After having produced new goods the company should think what price is the right. После выпуска нового товара компания должна подумать, какова его цена (по какой цене он пойдет)	Having been asked After having been asked about the price, I could not recall it. Когда меня спросили о цене, я не смогла ее вспомнить

Функции герундия в предложении

Функция	Перевод
<p>1. Подлежащее.</p> <p>Marketing includes a lot of business operations</p>	<p>Существительное или неопределенная форма глагола.</p> <p>Маркетинг включает в себя много операций</p>
<p>2. Дополнение.</p> <p>My sister likes buying new goods</p>	<p>Существительное или неопределенная форма глагола.</p> <p>Моя сестра любит покупать новые вещи</p>
<p>3. Часть составного сказуемого.</p> <p>The duties of a secretary are typing documents</p>	<p>Существительное или неопределенная форма глагола.</p> <p>Обязанности секретаря – печатать (печатание) документы</p>
<p>4. Определение.</p> <p>The idea of using computers in accounting operations was given by specialists long ago</p>	<p>Существительное, неопределенная форма глагола.</p> <p>Идея использования (использовать) компьютера в бухгалтерских операциях была предложена специалистами давно</p>
<p>5. Обстоятельство.</p> <p>We can reduce pollution by observing good ecology rules</p>	<p>Деепричастный оборот.</p> <p>Мы можем понизить загрязнение окружающей среды, соблюдая правила экологии</p>

Причастие (Participle I, II)

Participle I	Active	Passive
Simple	Operating	Being created
	The girl operating a computer is my sister. – Девушка, работающая на компьютере, – моя сестра. Operating a computer he made some notes. – Работая на компьютере, он делал какие-то записи	The program being created now is very perspective. – Программа, которую сейчас создают , очень перспективна
Perfect	Having made	Having been read
	Having made a good decision he was very satisfied. – Выбрав правильное решение, он остался доволен	Having been made the report was returned to the board of directors. – После того как доклад был завершен , его вернули в совет директоров
Participle II	The report made by him is on the table. – Доклад, сделанный им , лежит на столе	

Причастные обороты (Participle Constructions)

Определительный причастный оборот	
The calculations done at the computer were of great importance for us	Расчеты, выполненные (которые были выполнены) на компьютере, представляли для нас большую ценность

Обстоятельственный причастный оборот	
Solving mathematical problems the students used the computers.	Решая (во время решения) математические задачи, студенты пользовались компьютерами.
Having solved the problems the students switched off the computer and went home	Решив математические задачи, студенты выключили компьютер и ушли домой
Независимый причастный оборот	
The specialists having processed the data, the annual report was not over yet. The annual report was ready, the specialists having processed the data very quickly and correctly	Когда специалисты обработали данные, ежегодный отчет еще не был готов. Ежегодный отчет был готов, причем специалисты обработали данные на компьютере быстро и точно

Таблица 31

Формы наклонения

Наклоне- ние	Действие	Пример	Перевод
Изъяви- тельное	Выражает реаль- ное действие в на- стоящем, прошед- шем и будущем	He goes to the office every day	Он ходит в офис ежедневно
Повели- тельное	Выражает при- казание, просьбу; побуждает к дей- ствию	Come up to me! Open the window, please. Let's go to the supermarket. Don't go there	Подойди ко мне! Открой окно, пожалуйста. Давайте пойдём в супермаркет Не ходите туда

Наклоне- ние	Действие	Пример	Перевод
Сослагательное	Выражает допустимость, возможность совершения действия (в настоящем или будущем)	<p><i>If I knew him better, I should give him an advice.</i></p> <p><i>I suggested that we should do shopping tomorrow.</i></p> <p><i>I wish you were present at the annual meeting today</i></p>	<p><i>Если бы я знал его лучше, я дал бы ему совет.</i></p> <p><i>Я предложил, чтобы мы пошли за покупками завтра.</i></p> <p><i>Я хотел бы, чтобы вы присутствовали сегодня на годовом собрании</i></p>
	Выражает нереальность, невозможность совершения действия (в прошлом)	<p><i>If I had known him better, I should have given him an advice.</i></p> <p><i>I wish you had been present at the annual meeting yesterday</i></p>	<p><i>Если бы я знал его лучше, я дал бы ему совет (Я его не знал, совета не дал).</i></p> <p><i>Я хотел бы, чтобы вы вчера присутствовали на годовом собрании (Жаль, что вы не присутствовали)</i></p>

Таблица 32

Функции глагола **should**

Функция	Пример	Перевод
1. Вспомогательный глагол для образования Future-in-the-Past (согласование времен)	He thought that I should agree to become a sales manager	Он думал , что я соглашусь стать менеджером по продажам

Функция	Пример	Перевод
2. Вспомогательный глагол для образования сослагательного наклонения	If I had free money, I should have put them into business	Если бы у меня были свободные деньги, я бы вложил их в бизнес
3. Модальный глагол (следует)	You should attract customers in our shop	Вам следует привлечь покупателей в наш магазин

Таблица 33

Функция глагола **would**

Функция	Пример	Перевод
1. Вспомогательный глагол для образования Future-in-the-Past (согласование времен)	She said he would take exams in accounting	Она сказала , что он будет сдавать экзамены по бухгалтерскому делу
2. Вспомогательный глагол для образования сослагательного наклонения (II и III лица множественного числа)	If you asked him for a help, he would do it with great pleasure	Если бы ты попросил о помощи, он сделал бы это с величайшим удовольствием
3. Модальный глагол (в отрицательной форме – нежелание что-то сделать)	He asked her for a help by she wouldn't listen to him	Он просил ее о помощи, но она и слушать не хотела
4. Повторность действия в прошлом	In summer we would go to the country	Летом мы обычно ездим за город

Союзы

Таблица 34

Сочинительные союзы

Союз	Пример
And – и, а	He came to the office and began to do his work
But – но, а	The train has arrived at the station but there was no delegation in it
Both ... and ... – как ... так и ...	Both my brother and my sister want to become economists
Neither ... nor – ни ... ни ...	Neither my brother nor my sister want to become economists
Either ... or – или (либо) ... или (либо) ...	I don't know who could do calculations, either my sister, or my brother
As well as ... (as well) – так же, как и ... (а также)	We can read, write as well as speak English. We can read, write and speak English as well
Also – также	There are two departments at our college: the day department and the evening department. Also the college provides distance education

Таблица 35

Подчинительные союзы

Союз	Пример	Перевод
That – что	It is possible that he will become our partner in business. He said that he would become our partner in business	Возможно, что он станет нашим партнером по бизнесу. Он сказал, что станет нашим партнером по бизнесу

Союз	Пример	Перевод
What – что	I don't know what will come of it	Я не знаю, что из этого получится
Who – который	The man who is sitting by the window is our chief accountant	Человек, который сидит у окна, наш главный бухгалтер
Whom – о ком (кому)	I don't know whom you are speaking about	Я не знаю, о ком ты говоришь
Whose – чей	Do you know whose book it is?	Ты знаешь, чья это книга?
When – когда	When I came home my daughter was sleeping	Когда я пришла домой, моя дочь спала
Where – где	The city where he was born is very beautiful	Город, где он родился, очень красивый
How – как	I don't remember how I got there	Я не помню, как я добрался туда
Why – почему	We didn't know why he was absent	Мы не знали, почему его нет
If – если	If you come we shall go to the theatre together	Если ты придешь, мы пойдем в театр вместе
If (whether) – ли	We didn't ask if (whether) he had entered the University	Мы не спросили, поступил ли он в университет
While – в то время как	While I am reading an interesting book I notice nothing around me	В то время когда я читаю интересную книгу, я не замечаю ничего вокруг себя
As soon as – как только	I shall ring you up as soon as I have free time	Я позвоню тебе, как только буду свободен
Since – с тех пор как, так как	I haven't seen him since May. Since I was very busy, I couldn't come to see you	Я не видел его с мая. Так как я был очень занят, я не смог прийти к вам

Союз	Пример	Перевод
Before – перед тем, прежде чем	Before going to some foreign country you should read about the customs	Прежде чем ехать (перед тем как поехать) в какую-либо зарубежную страну, вам следует почитать о ее обычаях
After – после того как	After I had graduated from the University, I became a post-graduate at once	После того как я закончил университет, я стал сразу же аспирантом
Because – потому что	I didn't come because I was ill	Я не пришел, потому что был болен
As – так как	We returned to the camp as it was very cold	Мы вернулись в лагерь, так как было очень холодно
Though – хотя (although)	I recognized him by his photograph though I have never seen him before	Я узнал его по фотографии, хотя никогда не видел его прежде
As if – как если бы	He spoke English so fluently as if he were an Englishman	Он говорил по-английски так бегло, как если бы он был англичанином

Таблица 36

Неопределенные местоимения **some, any, no**

В утвердительных предложениях some – какой-то, несколько	В вопросительных предложениях any – какой-то, несколько	В отрицательных предложениях any, no – никакой, никакие
He has some questions to my report	Has he any questions to my report?	He has not any questions to my report. He has no questions to my report

Список наиболее употребительных предлогов, союзов и наречий, совпадающих по форме

- About** – о, про, относительно, около, примерно;
above – выше, над;
above all – прежде всего;
across – поперек, через, на другой стороне;
to come across – случайно наткнуться (встретить);
after – после, за, после того как;
after all – в конце концов;
against – против;
along – вдоль, по;
among – среди;
around (round) – вокруг;
at – в, на, у (обозначение места – at the table);
– в (обозначение времени – at 5);
at last – наконец;
at least – по крайней мере;
before – перед (место), до (время), прежде чем (союз);
behind – позади, за;
below – ниже, внизу;
besides – помимо, кроме;
beside – рядом с;
between – между (двумя предметами);
by – у (у окна), посредством, мимо, к определенному моменту;
by the way – между прочим, кстати;
by means of – посредством;
by no means – никоим образом;
by all means – любым способом;
down – вниз;
during – во время (чего-либо);
to write down – записать;
to write out – выписать;
for – за, ради, для, в течение;
from – из, от;

in this way – таким образом;
in spite of (despite) – несмотря на;
in front of – впереди;
into – внутрь;
of – (для обозначения падежа);
of course – конечно;
on = upon – для (обозначение с днями, числами), на, по;
over – через, над, выше;
since – с момента, так как;
through – через;
throughout – по всему;
till = untill – до тех пор, пока не...;
towards – по направлению к;
under – под, при, согласно;
up – вверх по;
up to – вплоть до;
with – с;
within – в пределах, внутри;
without – без.

Составные предлоги

Составные предлоги произошли из сочетания какой-либо части речи (в основном – существительного) с простыми предлогами.

Основными из них являются следующие (расположены в алфавитном порядке по первому элементу предлога):

according to – согласно;
as to, as for – относительно;
because of – из-за;
by means of – посредством;
by reason of – по причине, в силу, из-за;
by virtue of – в силу, благодаря;
by way of – ради, с целью, через;

due to – благодаря, в силу, из-за;
for the sake of – ради;
in accordance with – в соответствии с;
in addition to – кроме, в дополнение;
in consequence of – в следствие, в результате;
in front of – перед, напротив;
in relation to – относительно;
in spite of – несмотря на;
in respect of – относительно;
in view of – в виду того, что в силу, из-за, с точки зрения;
in virtue of – благодаря;
instead of – вместо;
on account of – по причине, из-за;
out of – из, изнутри, вне;
owing to – из-за, благодаря;
thanks to – благодаря;
with regard to –
(as regard of) –
with respect to –
with reference to –

} относительно, по отношению к,
 в отношении к

Примеры использования наиболее употребительных предлогов

Простые предлоги

at

He was surprised at this fact	Он был удивлен этим фактом
I was frightened at this noise <i>But: of him.</i>	Я была напугана этим шумом.
I was frightened of him	Я его боялась (Я была напугана им)
She smiled at him	Она улыбнулась ему
She laughed at him	Она посмеялась над ним
He was angry at her answer	Его злил ее ответ (Он был зол на ее ответ)

At present I am going to the football match	В настоящее время я собираюсь идти на футбольный матч
I called at the post-office. <i>But: on</i> a person. I'll call on you tomorrow	Я зашла на почту. Я зайду (заскочу) к тебе завтра
He usually sleeps at night	Он обычно ночью спит (спит по ночам)
I work hard at my English	Я упорно занимаюсь английским языком
He entered the University at the age of 17	Он поступил в университет в возрасте 17 лет
My sister is good at maths	Моя сестра способна к математике
He works and studes at the same time	Он учится и работает одновременно
He stayed at a hotel	Он остановился в отеле
He has done it at my request	Он это сделал по моей просьбе

by

He recognized me by my voice	Он узнал меня по голосу
I've seen him by chance	Я встретила его случайно
I'll go by train (bus, car)	Я поеду на поезде/поездом (автобусом, на машине)
He has done it by mistake	Он это сделал по ошибке
He has done it by himself (without help) (by my advice)	Он сделал это сам (без помощи) (по моему совету)
Day by day	День за днем
We usually work by day	Мы обычно работаем днем
The books by this writer are very interesting	Книги этого писателя (написанные этим писателем) очень интересные
We were shocked (surprised) by the news	Мы были удивлены этой новостью
You can see a picture by the window	Вы можете увидеть картину у окна

for

He is always late for the lessons	Он всегда опаздывает на занятия
I'm sorry for my being late	Я извиняюсь за мое опоздание
She asked for help (a cup of coffee)	Она попросила помощи (чашку кофе)
Parents are responsible for their children's behaviour	Родители отвечают за поведение своих детей
We are looking for gold	Мы ищем золото
She got a good present for her birthday	Она получила хороший подарок на свой день рождения
What do you like for breakfast?	Что ты любишь на завтрак?
His love for children was great	Его любовь к детям была велика
He stayed at the hotel for three days	Он остановился в отеле на три дня
I am sorry for her illness	Мне жаль, что она больна
I am very sorry for her	Мне ее очень жаль
I asked him for advice (for permission)	Я попросил его совета (его разрешения)
I was waiting for you at the metro station	Я ждала тебя у станции метро
He is working for a big oil company	Он работает в (на) большой нефтяной компании
What is the reason for you coming? <i>But:</i> What is the purpose of it?	Какова причина твоего прихода?
He is famous for his novels	Он известен своими романами (благодаря своим романам)

with

I don't agree with you. <i>But:</i> to your plan	Я не согласен с вами. Я не согласен с вашим планом
She was angry with him	Она сердилась на него
She sympathised with him	Она ему сочувствовала
The writer is popular with the readers	Этот писатель популярен у читателей

Leave your message with the secretary	Оставьте записку у секретаря
He is ill with influenza	Он болен гриппом
She was very pleased with the room	Она была очень довольна комнатой (Комната ей очень понравилась)
Can you help me with my work?	Ты не поможешь мне по работе?

of

We are fond of spots	Мы увлекаемся спортом
He is short of money	У него мало денег
What do you want of him?	Что ты хочешь от него? (Что тебе надо от него?)
I am in need of money	Мне нужны деньги
He was a man of about 50	Это был мужчина лет 50 (около 50 лет)
Nothing will come of it	Ничего из этого не получится
She reminds me of her mother	Она напоминает мне свою мать
We were glad of his success. We had great hopes of his success. <i>But</i> : to hope for the best	Мы были рады его успеху. Мы возлагали большие надежды на его успех. <i>Но</i> : надеяться на лучшее
It is good of her to help you	Хорошо с ее стороны, что она тебе помогает
She was sure of it	Она была в этом уверена (убеждена)
We were informed of his illness	Нам сообщили о его болезни
You must take care of your children	Вы должны заботиться о своих детях
The purpose (aim) of his visit is to show his good attitude to you. <i>But</i> : reason for . What is the reason for it?	Цель его визита – это показать его хорошее отношение к вам <i>Но</i> : причина (чего-либо) Какова причина этого?
He was proud of his son's successes	Он гордился успехами своего сына

from

She is suffering from headache	Он страдает от головной боли
The film was quite different from the book	Фильм значительно отличался от книги
I heard this fact from my secretary	Я услышал этот факт от моего секретаря
He wanted to protect her from doing a mistake	Он хотел защитить ее от того, чтобы она не сделала ошибку

Англо-русский словарь

А

- Abatement – прекращение, скидка;
price abatement – снижение цены;
tax abatement – налоговая скидка;
- ability – способность;
competitive ability – конкурентоспособность;
managerial ability – организаторские способности;
- abolishment – отмена;
abolishment of a tax – отмена налога;
- abstract – краткий обзор, выписка;
- abuse – злоупотребление;
financial abuses – финансовые злоупотребления;
abuse of authority – злоупотребление властью;
abuse of credit – злоупотребление кредитом;
abuse of taxation – злоупотребление налоговым обложением;
- accept – принимать;
- acceptance – акцепт, согласие на оплату денежных документов;
- accepted – «акцептован» – надпись на векселе;
access – доступ;
- access to markets – доступ к рынкам;
- account – ведомость, счет, отчет;
account of profits – подсчет прибылей;
account sale – отчет о продаже;
annual account – годовой расчет, годовой отчет;
balance account – балансовый счет;
bank account – банковский счет;
current account – текущий счет в банке, контокоррент;
expense account – счет расходов;
external payments account – платежный баланс;
extra-budgetary accounts – внебюджетные средства;
financial account – финансовый счет;

government accounts – правительственные счета;
 income account – счет доходов;
 investment account – инвестиционный счет, счет капиталовложений;
 loss and gains account – счет прибылей и убытков;
 monthly account – ежемесячный отчет;
 personal account – лицевой счет;
 profit account – счет прибылей;
 revenue account – счет поступлений, счет доходов;
 running account – текущий счет;
 savings account – сберегательный счет;
 transfer account – счет безналичных расходов;
 yearly account – ежегодный отчет;
 to balance the accounts – подводить баланс;
 to check an account – проверять счет;
 to open an account – открывать счет;
 to pay an account – платить по счету;
 accountancy – бухгалтерский учет;
 account for – объяснять, отчитываться;
 accountant – бухгалтер;
 management accountant – главный бухгалтер-аналитик;
 senior accountant – старший бухгалтер;
 accounting – бухгалтерский учет;
 bank accounting – банковская бухгалтерия, банковская отчетность;
 accounting department – бухгалтерия;
 accounting period – отчетный период;
 accounting records – бухгалтерские документы;
 financial accounting – финансовая отчетность;
 fiscal accounting – налоговый учет;
 income accounting – учет доходов;
 achieve – достигать;
 achievement – достижение;
 act in one's interests – действовать в своих личных интересах;
 activity – активность, работа;

advertising activity – рекламная деятельность;
 business activity – деловая активность бизнеса;
 commercial activities – коммерческая деятельность;
 management activity – управленческая деятельность;
 actual cost – фактическая себестоимость;
 add – добавлять, прибавлять;
 addition – прибавление;
 administration – управление делами;
 fiscal administration – налоговое ведомство;
 government administration – государственное управление;
 personnel administration – управление кадров;
 administrative staff – административный персонал;
 administrator – управляющий, администратор;
 advance – улучшение, прогресс, развитие;
 bank advance – банковская ссуда, банковский аванс;
 money advance – денежная ссуда;
 advantage – преимущество, выгода;
 economic advantage – хозяйственная выгода, экономическое
 преимущество;
 financial advantage – финансовая выгода;
 mutual advantage – взаимная выгода;
 advertise – рекламировать;
 advertisement – реклама, объявление;
 bank advertisement – банковская реклама;
 moving advertisement – движущаяся реклама;
 newspaper advertisement – газетная реклама;
 outdoor advertisement – наружная реклама;
 printed advertisement – печатная реклама;
 advertising agency – рекламное агентство;
 advise – советовать, консультировать, извещать;
 adviser, advisor – советник, консультант;
 fiscal adviser – финансовый советник;
 investment adviser – инвестиционный консультант;
 legal adviser – юрисконсульт;
 tax adviser – консультант по вопросам налогообложения;

affect – влиять;
 affirm – утверждать, торжественно заявлять;
 affirmance – утверждение, подтверждение;
 agency – агентство, представительство, учреждение;
 advertising agency – рекламное агентство;
 insurance agency – страховое агентство;
 sales promotion agency – агентство по стимулированию сбыта;
 agent – агент;
 agent middle man – посредник между производителем
 и потребителем;
 public agent – представитель власти;
 selling agent – агент по продаже;
 social insurance agent – страховой агент;
 supply agent – агент по снабжению;
 tax agent – налоговый агент;
 trade agent – торговый посредник;
 aggregate demand – совокупный спрос (на определенный вид
 товаров);
 agree – соглашаться, заключать соглашение;
 agreed and liquidated damages – согласованные и заранее
 оцененные убытки;
 agreement – соглашение;
 make agreement – заключать соглашение;
 monetary agreement – валютное соглашение;
 payment(s) agreement – платежное соглашение;
 trade agreement – торговое соглашение;
 alibi – алиби;
 allocate – распределять, ассигновать;
 allow an appeal – удовлетворять апелляцию;
 allowance – разрешение;
 allowance for damage – компенсация за убыток (ущерб);
 tax allowance – налоговая льгота
 amount of capital – сумма капитала;
 amount of money – сумма (количество) денег;
 analysis – анализ, исследование;

competitiveness analysis – анализ конкурентоспособности;
 economic analysis – экономический анализ;
 market analysis – анализ рынка, анализ сбыта;
 price analysis – анализ цен;
 ratio analysis – анализ финансовых соотношений;
 analyst – аналитик-профессионал, эксперт;
 financial analyst – специалист по финансовым вопросам;
 financial management analyst – специалист по
 планированию финансовой деятельности;
 marketing research analyst – специалист по маркетингу,
 торговле;
 annual meeting – ежегодное собрание;
 annually – ежегодно;
 appeal to a court – обращаться в суд;
 applicant – заявитель, проситель;
 application – заявление, заявка, применение, использование;
 appoint – назначать;
 approach – метод, подход;
 article – товар, изделие, устав, соглашение;
 artificial intelligence – искусственный интеллект;
 ascertain – определять, устанавливать;
 assent – согласие, соглашаться;
 mutual assent – обоюдное согласие;
 assess – оценивать, облагать налогом;
 assessment – обложение налогом;
 income tax assessment – определение подоходного налога;
 assessment of value – оценка стоимости;
 assets – активы, средства;
 bank assets – активы банка;
 capital assets – основной капитал, неликвидные активы;
 currency assets – валютные средства;
 assets and liabilities – активы и пассивы;
 assistant – помощник;
 administrative assistant – помощник по административным
 вопросам;

bank assistant – банковский служащий;
manager's assistant – помощник управляющего, референт;
association – объединение, ассоциация;
banking association – банковская ассоциация;
assortment – ассортимент;
assume responsibility – взять на себя ответственность;
assurance – заверение, уверенность;
assure – заверять, страховать;
assured – страхователь;
assurer – страховщик;
at someone's expense – за чей-либо счет;
at the Buyers'/Seller's/option – по усмотрению покупателя/
продавца;
attract a large of money – привлекать большой капитал;
attract customers – привлекать покупателей;
attract financial resources – привлекать финансовые ресурсы;
attract specialists – привлекать специалистов;
audit – аудит, проверка, ревизия;
balance-sheet audit – ревизия баланса;
complete audit – полный аудит;
auditor – аудитор;
available – наличный, доступный;
authorized fund – уставный фонд;
average capital – совокупный капитал.

B

Background – рабочий опыт;
balance of payments – платежный баланс;
balance of trade – торговый баланс;
balance sheet – балансовый отчет, баланс компании;
 accounting balance sheet – бухгалтерский баланс;
 annual balance sheet – годовой баланс, заключительный
 баланс;
bank – банк, фонд;

Federal Reserve Banks – федеральные резервные банки
США;

B.of England – Английский банк, Банк Англии;

bank deposit – банковский вклад;

bank guarantee – банковская гарантия;

bank service – банковские услуги;

mutual savings bank – взаимно-сберегательный банк;

real estate bank – земельный ипотечный банк;

trading bank – коммерческий банк;

banking – банковское дело;

bankrupt – банкрот;

bankruptcy – банкротство;

barter – бартерный, бартер;

basic needs – основные потребности;

be available – наличный, имеющийся в распоряжении;

be busy with – заниматься чем-либо;

be competent – быть компетентным

be eligible for a loan – подходящий для займа (т. е. приемлемый);

be entitled – иметь право, озаглавливать;

be in the chair – председательствовать;

be interested in – быть заинтересованным в (ч.-либо, к.-либо);

be legally responsible – быть юридически ответственным;

be liable – нести юридическую ответственность;

be responsible for – быть ответственным за ч.-л.;

be suitable for the position – соответствовать должности;

bear the risk – идти на риск;

because of – из-за;

benefit – преимущество, льгота, выгода, прибыль;

commercial benefit – коммерческая выгода;

financial benefit – финансовое преимущество;

beneficial – выгодный;

bill aft exchange/draft – вексель (переводный), трата;

bill broker – вексельный маклер;

blocked account – блокированный счет;

board of directors – совет директоров;

bond – долговое обязательство, облигация;
books of account – бухгалтерские книги;
book value – балансовая стоимость;
bookkeeper – счетовод, бухгалтер;
 head bookkeeper – главный бухгалтер;
 junior bookkeeper – младший бухгалтер;
 senior bookkeeper – старший бухгалтер;
borrow (smth from smb) – брать займы, занимать деньги;
branch of industry – отрасль промышленности;
break of Contract – нарушение контракта;
breakage – поломка;
bring together – соединять вместе;
broker – агент, маклер;
brokerage – маклерство;
budget – бюджет;
budgetary – бюджетный;
business activities – деловая активность;
business organizing – организация бизнеса;
business – дело, торговая операция, деловые круги;
buy – покупать;
buyback – компенсационный товар;
buyer – покупатель;
by sample – по образцу.

С

calculate – подсчитывать;
calculation – расчет, подсчет, смета;
 trial-and-error calculation – вычисление методом проб
 и ошибок;
 calculation of an amount – подсчет суммы;
 calculation of incomes and expenditures – расчет доходов и
 расходов;
calculator – калькулятор;
campaign – кампания;

promotional campaign – кампания по продвижению товара
 на рынок;
 cancel – аннулировать, отменять;
 capacity – вместимость, объем, компетенция;
 competitive capacity – конкурентоспособность;
 consuming capacity – потребительская способность;
 financial capacity – финансовые способности;
 lending capacity – кредитоспособность;
 paying capacity – платежеспособность;
 purchasing capacity – покупательная способность;
 capital – капитал, фонды;
 capital allowances – налоговые скидки на
 капиталовложения;
 capital growth – рост капитала;
 capital investment – капиталовложения;
 capital market – рынок капитала;
 capital stock – акционерный капитал;
 capital turnover – оборот капитала;
 chartered capital – уставный капитал;
 current capital – оборотный капитал;
 share capital – акционерный капитал;
 card – карточка, билет;
 bank card – банковская платежная карточка;
 bank credit card – банковская кредитная карточка;
 credit card – кредитная карточка;
 National Insurance Card – карточка социального
 страхования;
 care – осторожность;
 due care – должная заботливость;
 carriage – перевозка, транспортировка;
 carrier – перевозчик;
 carry out business – вести дело (бизнес);
 carry – везти, перевозить;
 carryout – выполнять, проводить;
 cash – наличность, наличные деньги;

cash-and-carry – продажа за наличный расчет без доставки;
 cashier's check – банковский чек;
 cause damage – наносить ущерб;
 certificate – удостоверение, сертификат, свидетельство;
 auditor's certificate – аудиторский сертификат;
 bank's certificate – сертификат банка;
 chairman – председатель;
 challenge – бросать вызов;
 chamber – палата, камера;
 chamber of commerce – торговая палата;
 RF Audit Chamber – Счетная палата Российской Федерации;
 chance – шанс, случай;
 change – перемена, замена, сдача, мелочь;
 changes in taxation – изменения в налогообложении;
 change in values – изменение стоимости;
 channel – источник, средство, канал;
 market channels – рынки сбыта;
 marketing channels – маркетинговые каналы;
 charitable institutions – благотворительные учреждения;
 charter (statute) – устав, чартер;
 charter – учреждать, создавать;
 chase up – гнаться, преследовать;
 cheap – дешевый;
 checking account – чековый счет;
 cheque (англ.), check (амер.) – чек;
 choose – выбирать;
 claim compensation – требовать уплаты компенсации;
 claim – претензия;
 clear the good – очищать товары от пошлин;
 clearing – безналичный расчет;
 collapse – крах, разрушение, банкротство;
 financial collapse – финансовый крах;
 collapse of a bank – банкротство банка;
 collapse of the market – крах биржи, биржевой крах;
 collect data – сбор данных;

collection of taxes – взимать налоги (собирать);
 combine resources – комбинировать ресурсы;
 commercial bank – коммерческий банк;
 commercial director – коммерческий директор;
 committee – комитет, комиссия;
 auditing committee – ревизионная комиссия;
 committee of supply – бюджетный комитет;
 commodities – товары;
 agricultural commodities – сельскохозяйственные товары,
 продукты;
 basic commodities – основные товары;
 consumer commodities – потребительские товары;
 primary commodities – основные виды сырья;
 commodity – предметы потребления, товар;
 commodity exchange – товарная биржа;
 commodity money – товарные деньги;
 company – компания, фирма, общество, предприятие;
 assessment company – дочернее общество;
 company limited by shares – акционерное общество;
 insurance company – страховая компания;
 joint-stock company – акционерная компания;
 private company – частная компания;
 private limited company – частная компания с ограниченной
 ответственностью;
 public company – государственная компания;
 stock company – акционерное общество;
 trading company – торговая компания;
 unlimited company – компания с неограниченной
 ответственностью ее членов;
 company's affairs – дела компании;
 company's officer – административный исполнитель компании;
 compatible – совместимый;
 compensate damage – возмещать ущерб (компенсировать);
 compensate smb for smth – компенсировать, возмещать;
 competition – соревнование, конкуренция;

free competition – свободная конкуренция;
market competition – рыночная конкуренция;
price competition – ценовая конкуренция;
competitiveness – конкурентоспособность;
competitiveness of goods and services – конкурентоспособность
товаров и услуг;
compile data – собирать данные;
complex – сложный;
complicated channels – сложная система (сбыта);
complicated equations – сложные уравнения;
comprise – включать, состоять из;
comptroller – инспектор;
computer-aided design (CAD) – автоматизированное
проектирование;
computer-aided manufacturing (CAM) – автоматизированное
производство;
concern – беспокойство;
conduct business – вести дело (бизнес);
confer – присваивать, даровать;
confirm – подтверждать, утверждать;
consider – рассматривать, принимать;
considerably – значительно;
consortium – консорциум;
consultant – консультант, эксперт;
advertising consultant – консультант по рекламе;
financial consultant – консультант по финансовым вопросам;
management consultant – консультант по менеджменту;
marketing consultant – консультант по рыночным
операциям;
tax consultant – консультант по вопросам налогообложения;
consulting firm – консультационная фирма;
consume – потреблять;
consumer – потребитель;
consumer goods – потребительские товары;
consumer market – потребительский рынок;

consumer research – изучение потребителей;
consumption – потребление, расход;
per capita consumption – потребление на душу населения;
contest – соперничество, конкурс;
contracting parties – договаривающиеся стороны;
contribute services – делать вклад, содействовать;
convince – убеждать;
co-operate – сотрудничать, кооперировать;
co-operation – сотрудничество, кооперация;
co-operative – совместный, кооперативный, кооператив;
co-owner – сособственник;
copartner – член товарищества, сотоварищ;
copartnership – товарищество;
corporate – корпоративный;
corporation – корпорация, юридическое лицо;
close corporation – закрытая корпорация, акционерное общество;
corporation sole – единоличная корпорация;
join-stock corporation – акционерная корпорация;
open corporation – открытое акционерное общество;
trading corporation – торговая корпорация;
cost – стоить (стоимость), расходы, цена;
cost effectiveness – эффективность издержек;
cost per unit – стоимость за единицу (товара);
advertising costs – расходы на рекламу;
current costs – текущие издержки;
extra costs – дополнительные расходы;
financial costs – финансовые расходы;
flat cost – себестоимость;
net cost – чистая стоимость;
overall cost – общие издержки;
promotional costs – расходы на рекламу;
selling costs – торговые издержки;
target cost – плановая стоимость;
total cost – общая стоимость;

counter purchase – встречная закупка;
counter trade – встречная торговля;
court – суд;
cover costs – покрывать затраты;
cover expenses – покрывать расходы;
create – создавать;
credit – заемный;
 credit capital – заемный капитал;
 credit department – кредитный отдел;
 credit note – кредит-нота, кредитный билет;
 credit reference letter – рекомендательное кредитное письмо;
 credit terms – кредитные условия;
creditor – кредитор;
cross – communication – перекрестное общение;
current account – текущий счет;
current assets – текущие оборотные активы, оборотный капитал;
current liabilities – текущие обязательства;
currency – валюта, денежные знаки;
 convertible currency – конвертируемая, обратимая валюта;
 home currency – отечественная валюта;
 reserve currency – резервная валюта;
 sound currency – твердая валюта;
 treasury currency – казначейские деньги;
customer – покупатель, клиент, заказчик;
customs and tastes – традиции и вкусы;
customs broker – таможенный маклер.

D

damage – разрушать, ущерб, возмещение убытка;
 actual damage – нанесенный ущерб, фактические убытки;
 consequential damage – косвенные убытки;
 excessive damage – чрезмерно высокие убытки;
 general damages – общие убытки;

material damage – материальный ущерб;
liable for damages – ответственный за убытки;
to assess damages – устанавливать сумму убытков;
to claim damages – требовать возмещения убытков;
to fix damages – определять сумму убытков;
to pay damages – платить убытки;
to refund damages – возмещать убытки;
data – факты, данные, информация;
accounting data – бухгалтерские данные;
annual data – годовые данные;
available data – имеющиеся данные;
banking data – банковские данные;
data base – база данных;
booking data – бухгалтерские данные;
budget data – бюджетные данные;
business data – коммерческая информация;
estimated data – сметные данные;
pricing data – данные о ценах;
data processing – обработка данных;
rated data – расчетные данные;
transaction data – данные по операциям, информация
о сделке;
to check data – проверять данные;
to collect data – собирать данные;
to control data – проверять данные;
to examine data – изучать данные;
to exchange data – обмениваться данными;
to furnish data – выдавать данные;
to gather data – собирать данные;
to handle data – обрабатывать данные;
to include data – включать данные;
to incorporate data – включать данные;
to manipulate data – манипулировать данными;
to obtain data – получать данные;
to plot the data – наносить данные на график;

to process data – обрабатывать данные;
day-to-day management – оперативное управление;
deal with – заниматься чем-либо, иметь дело с;
dealer – дилер, посредник в торговых делах;
debit – дебет;
debit note – дебет-нота, расходный счет;
debt – задолженность, денежный долг;
 debt funding – образование денежного фонда;
 settle debt – уплачивать долг;
debtor – должник;
decision – решение, постановление;
 administrative decision – решение администрации;
 arbitration decision – арбитражное решение;
 court decision – решение суда;
 final decision – окончательное решение;
 decision making – принятие решения;
 to appeal decision – обжаловать решение;
 to carry out a decision – выполнять решение;
 to come to a decision – принимать решение;
declare – заявлять;
decline the claim – отклонить претензию;
decrease – уменьшение, спад;
 decrease in demand – падение спроса;
 decrease in profits – сокращение прибыли;
 decrease in value – снижение стоимости;
deduct – вычитать, удерживать;
deductible – подлежащий вычету;
deduction – вычет, удержание;
default – неуплата;
defend – защищать;
defend from viruses – защищать от вирусов;
define the problem – определять проблему;
definition – определение;
delegate authority – распределять обязанности;
delegate responsibilities – делегировать ответственность;

deliver – доставлять, поставлять;
delivery – доставка, поставка;
demand – потребности, спрос;
 competitive demand – конкурентный спрос;
 consumer's demand – спрос населения;
 demand deposit – вклад до востребования;
 demand for money – спрос на деньги;
 market demand – рыночный спрос;
 primary demand – спрос на товары первой необходимости;
 to put forward demand – выдвигать требования;
 to satisfy demands – удовлетворять спрос;
department – отдел, департамент, министерство;
 accounting department – главная бухгалтерия;
 administrative department – административный отдел;
 advertising department – рекламный отдел;
 bookkeeping department – бухгалтерия;
 marketing department – отдел маркетинга;
 payroll department – отдел заработной платы;
 personnel department – отдел кадров;
 sales department – отдел сбыта;
 staff department – отдел кадров;
depend on – зависеть от;
deposit – вносить деньги на хранение, вклад в банке;
 deposit account – депозитный счет;
 accumulation deposit – накопительный вклад;
 bank deposit – банковский депозит;
 bearer deposit – вклад на предъявителя;
 checking deposit – вклад до востребования;
 foreign currency deposit – вклад в иностранной валюте;
 long-term deposit – долгосрочный вклад;
derive – получать, извлекать (доход);
designation – указание, назначение;
determination – определение;
determine – определять;
determine the price – определение цены;

develop – разрабатывать;
development – разработка;
deviation – отклонение;
direct marketing – прямой сбыт без посредников;
directorate – директорат;
disadvantage – недостаток;
disagree – не соглашаться с;
discount – скидка;
display – показывать;
disposable income – доход после уплаты налогов;
dispose of – избавляться;
distribution – распределение;
 income distribution – распределение доходов;
 sales distribution – распределение сбыта;
distribute profits and losses – распределять доходы и убытки;
division – деление, разделение, отдел;
 financial division – финансовый отдел;
 legal division – юридический отдел;
 manufacturing division – производственный отдел;
 marketing division – маркетинговая служба;
document – документ, свидетельство;
 accounting document – расчетный документ;
 book documents – расчетные документы;
 budgetary documents – бюджетные документы;
 insurance documents – страховые документы;
domestic competitor – внутренний конкурент;
double taxation – двойное налогообложение;
draft of a document – проект документа;
drawback – недостаток;
 to eliminate drawbacks – устранять недостатки;
due to – благодаря, из-за;
duration – продолжительность.

Е

- earned income – заработанный доход;
earn salary – зарабатывать жалование;
economic – экономический;
 economic growth – экономический рост;
economics – экономическая наука;
 applied economics – прикладная экономика;
 business economics – экономический анализ;
 market economics – рыночная экономика;
 planned economics – плановая экономика;
economist – экономист;
 business economist – промышленный экономист;
 group economist – главный экономист;
 senior economist – старший экономист;
economy – экономика, хозяйство;
 black economy – теневая экономика, черный рынок;
 commodity economy – товарная экономика;
 competitive economies – конкурирующие экономики;
 market economy – рыночная экономика;
 market-directed economy – рыночно-управляемая экономика;
educational – образовательные;
effectiveness – эффективность;
 advertising effectiveness – эффективность рекламы;
 commercial effectiveness – коммерческая эффективность;
 economic effectiveness – экономическая эффективность;
 forecasting effectiveness – эффективность прогнозирования;
 to raise effectiveness – повышать эффективность;
efficiency – эффективность, производительность;
efforts – усилия;
either ... or ... – либо ... либо;
elaborate – детально разрабатывать;
elaborated – разработанный;
elaboration – детальная разработка;

elect – избирать;
 eliminate – устранять, ликвидировать;
 employ – принимать на работу;
 employee – служащий, работающий по найму;
 bank employee – служащий банка;
 company employee – служащий компании;
 executive employee – руководящий работник;
 employer – наниматель, работодатель;
 employment agency – биржа труда;
 employment agency – агентство по найму;
 end product – конечный продукт;
 engine exhaust – выхлопные газы от двигателя;
 enter into partnership – вступать в товарищество с кем-либо;
 enterprise – предприятие;
 commercial enterprise – коммерческое предприятие;
 competitive enterprise – конкурирующее предприятие;
 corporate enterprise – акционерное предприятие;
 government[al] enterprise – государственное предприятие;
 insurance enterprise – страховая организация;
 joint enterprise – совместное предприятие;
 state unitary enterprise – государственное унитарное предприятие;
 entitle – давать право, уполномочивать;
 environment – окружающая среда;
 business environment – деловая обстановка;
 competitive environment – конкурентное окружение;
 polluted environment – загрязненная окружающая среда;
 environmental – относящийся к окружающей среде;
 error – ошибка;
 bookkeeping error – ошибка бухгалтерского учета;
 forecast error – ошибка прогнозирования;
 mean error – средняя погрешность, средняя ошибка;
 tax error – ошибка при заполнении налоговой декларации;
 estate duty – налог на наследство;
 essential – существенный;

essential clauses – существенные условия контракта;
essential tool – главный инструмент;
establish – основывать, учреждать;
establishment – учреждение, организация;
 banking establishment – банковское учреждение;
 commercial establishment – деловое предприятие;
 financial establishment – кредитная организация;
 government establishment – государственное предприятие;
estimate – предварительный подсчет;
estimation – оценка, расчет, смета;
 cost estimation – калькуляция расходов, оценка расходов;
evaluate – оценивать;
evaluate alternative solutions – оценивать альтернативные решения;
evaluate through interviews – оценивать через интервью;
evaluate – оценивать;
evaluation – оценка;
exceed – превышать;
excess – избыток, излишек;
 excess of capital – избыток капитала;
 excess of investments – избыток капиталовложений;
exchange – обмен, размен, иностранная валюта;
 commodity exchange – товарная биржа;
 exchange currency – обменивать валюту;
 goods exchange – товарообмен, товарная биржа;
excise – акциз;
excise duty/tax – акцизный сбор;
execution – исполнение, выполнение;
executive – руководитель, администратор;
expenditures – расходы;
expensive – дорогостоящий, дорогой;
exist – существовать;
existence – существование, наличие;
expect – ожидать;
expectations – ожидания;
expenditure – расходование, расход;

expert – специалист, эксперт;
accounting expert – специалист по бухгалтерскому учету
advertising expert – специалист по рекламе;
commercial expert – коммерческий эксперт;
commodity expert – товаровед;
economic expert – эксперт по экономическим вопросам;
financial expert – финансовый эксперт;
expenses – расходы, издержки, затраты;
expensive – дорогостоящий;
experience – опыт (работы);
export base – экспортная база;
extent – объем, степень, размер;
extent of amortization claimed – степень заявленной
амортизации;
extent of compensation – размер компенсации;
extent of competition – степень конкуренции;
extent of damages – размер убытков;
extent of loss – размер потери;
external packing – внешняя упаковка.

F

failure – неудача, провал, банкротство;
bank[ing] failure – банкротство банка;
business failure – коммерческий крах;
falsification of accounts – фальсификация финансовой отчетности;
favourable solution – благоприятное решение;
federal funding rate – ставка федерального финансирования;
Federal Reserve Board of Governors – Совет управляющих
Федеральной резервной системы США;
Federal Reserve System – Федеральная резервная система;
fee – гонорар;
fiat money – неразменные бумажные деньги;
final authority – решающее слово;

final price – конечная цена;
 finance – финансы;
 financial accountant – квалифицированный бухгалтер;
 financial adviser – финансовый консультант;
 financial condition – финансовое положение;
 financial data – финансовые данные;
 financial manager – финансовый менеджер;
 financial resources – финансовые ресурсы;
 financial statement – финансовый отчет;
 financial year – финансовый год;
 financier – финансист;
 find out – находить;
 fine – штраф;
 firm prices – твердые цены;
 firm's financial condition – финансовое положение фирмы;
 fiscal policy – фискальная (бюджетная) политика;
 fiscal year – фискальный (бюджетный) год;
 fixed asset – основной капитал;
 fixed contribution – паевой взнос;
 fixed costs – постоянные издержки;
 fixed prices – фиксированные цены;
 floating exchange rate – «плавающий» валютный курс;
 flow of goods – поток товаров;
 flow of income – поток прибыли (дохода);
 flow of services – поток услуг;
 for the purpose of – в целях;
 force-majeure – форс-мажор, непреодолимая сила;
 forecast – предсказывать;
 forecasting – предсказание, прогнозирование;
 foreign competitor – конкурент иностранной фирмы;
 foreign-exchange department – отдел обмена валюты;
 foreign-exchange market – валютный рынок;
 foreman – мастер, руководитель;
 foundation documents – учредительные документы;
 franchise – льгота, привилегия;

franchiser – лицо или компания, выдающие лицензию на производство или продажу своего фирменного продукта;

franchising – франчайзинг (*передача одной фирмой прав другой на производство или продажу товаров или услуг под фирменной маркой данной фирмы*);

free trade – свободная торговля;

frequent – частный;

frequently – часто;

fulfill obligations – выполнять обязательства;

full employment – полная занятость;

fund – финансовые средства, запас;

bank funds – банковские средства;

bonus fund – премиальный фонд;

borrowed fund – заемные средства;

budgetary funds – бюджетные средства;

cash fund – денежный фонд;

charter fund – уставный фонд;

federal fund – федеральный фонд;

insurance fund – страховой фонд;

investment fund – инвестиционный фонд;

off-budget fund – внебюджетный фонд;

proprietary fund – частный фонд;

wages fund – фонд заработной платы;

welfare fund – благотворительный фонд;

funding – финансирование;

government funding – государственное финансирование;

special-purpose funding – целевое финансирование.

G

gain – выгода, прибыль, увеличение;

gain profit – извлекать прибыль;

general partner – главный партнер с неограниченной ответственностью;

get along well – ладить друг с другом;
get on well – ладить с к.-л.;
get profit – получать прибыль;
give orders – отдавать приказы;
glory – слава;
goal – цель, задача;
annual goals – задачи года;
go into business – заниматься бизнесом;
gold security – обеспечение золотом;
goods – предмет торговли, товары;
 competitive goods – конкурентные товары;
 consumable goods – потребительские товары;
 domestic goods – предметы домашнего обихода;
 home-made goods – товары отечественного производства;
 import goods – импортные товары;
 large-scale goods – товары массового потребления;
 luxury goods – предметы роскоши;
 mass production goods – товары массового производства;
 retail goods – розничные товары;
goods exchange – товарная биржа;
 Governmental fiat – правительственный декрет;
great number of – большое количество;
gross – валовой, брутто;
 gross investment – валовые капиталовложения,
 инвестиции;
 gross margin – валовая прибыль;
 gross pay – плата с вычетами;
 gross profit – валовая прибыль;
growth – рост, развитие;
 job growth – рост занятости;
 monetary growth – увеличение денежной массы;
 savings growth – рост сбережений;
guarantee – гарантия, поручительство;
 advance payment guarantee – гарантия предоплаты;
 bank guarantee – банковская гарантия;

credit guarantee – гарантия кредита;
deposit guarantee – гарантия вкладов;
financial guarantee – финансовая гарантия;
government guarantee – правительственная гарантия;
investment risk – гарантия риска инвестиций;
mortgage guarantee – ипотечная гарантия;
mutual guarantees – взаимные гарантии;
quality guarantee – гарантия качества.

Н

handle – управлять, переносить;
hardware – аппаратные средства;
have a success – иметь успех;
have direct authority – иметь прямую власть над кем-либо;
hazardous – опасный;
head – глава, руководитель, начальник;
 head of department – начальник отдела;
 divisional head – руководитель отделения;
 executive head – руководитель;
 managing head – управляющий;
 head of the government – глава правительства;
 head of the state – глава государства;
hidden tax – неявный/скрытый налог;
hidden (concealed) unemployment – скрытая безработица;
high salary – высокая зарплата;
hire – нанимать (на работу);
hold a position – занимать должность;
holders of the shares – держатели акций;
holding – владение акциями;
honour – честь;
however – однако;
human capital – человеческий капитал.

- identity – идентичность;
 - accounting identity – бухгалтерская сбалансированность;
 - price identity – идентичность цен;
- illegal trade – контрабандная торговля;
- impact – воздействие, влияние;
 - economic impact – экономическое влияние;
 - environmental impact – воздействие на окружающую среду;
- impost account – авансовый отчет;
- implement – внедрять;
- implement the approach – внедрить метод (подход);
- implementation – внедрение;
- import substitution – замещение импорта внутренним производством;
- impose a fine – налагать штраф;
- impose taxes – взимать налоги;
- income – доход, прибыль;
 - accounting income – доход за отчетный период;
 - accumulated income – накопленный доход;
 - actual income – фактический доход;
 - after-tax income – доход после уплаты налогов;
 - annual income – годовой доход;
 - before-tax income – доход до вычета налогов;
 - earned income – трудовой доход;
 - fixed income – фиксированный, твердый доход;
 - gross national income – валовой национальный доход;
 - income distribution – распределение доходов;
 - income profit – чистый доход;
 - income statement – отчет о доходах;
 - income tax – налог на доходы;
 - sales income – поступления от продаж;
 - service income – поступления от продаж услуг;
- in conformity with – в соответствии с;
- in equal proportions – в равных долях;

in equal shares – в равных долях;
 in exchange for – в обмен на;
 in home life – в повседневной жизни;
 in order to – для того чтобы;
 inconsistent – несовместимый;
 increase – увеличивать;
 increase output – увеличивать выпуск продукции;
 increasing capital – увеличение капитала;
 increment – увеличение, прирост, надбавка;
 annual increment – ежегодная надбавка;
 monthly increment – ежемесячная надбавка;
 pension increment – увеличение пенсии;
 salary increment – надбавка к зарплате;
 incremental cost – дополнительные издержки;
 incur losses – терпеть убытки;
 independent – независимый;
 independence – независимость, самостоятельность;
 auditor's independence – независимость аудитора;
 economic independence – хозяйственная самостоятельность;
 financial independence – финансовая независимость;
 mutual independence – взаимная независимость;
 independent analyst – независимый аналитик;
 indirect taxation – косвенное налогообложение;
 industrial bank – банк потребительского кредита;
 inexpensive – недорогой, дешевый;
 inflation – инфляция;
 consumer price inflation – инфляция потребительских цен;
 cost inflation – инфляция, вызванная ростом издержек
 производства;
 demand inflation – инфляция, вызванная
 превышением спроса над предложением;
 hidden inflation – скрытая инфляция;
 inflation tax – инфляционный налог;
 paper money inflation – инфляция бумажных денег;
 inflow – приток (зд. денег);

influence – влиять;
inheritance tax – налог на наследство;
initial expenses – первоначальные расходы;
innovate – вводить новшества, рационализировать;
innovation – нововведение, новинка;
input tax – налог на затраты;
inspector of Taxes – налоговый инспектор;
install – устанавливать, монтировать;
insurance – страхование;
 all-loss insurance – страхование от всех рисков;
 annuity insurance – пенсионное страхование;
 automobile liability insurance – страхование гражданской
 ответственности владельцев автотранспорта;
 foreign investment insurance – страхование зарубежных
 инвестиций;
 insurance agent/broker – страховой агент;
 insurance company – страховая компания;
 insurance policy – страховой полис;
 insurance premium – страховая премия, страховой взнос;
 insurance tax – страховой налог;
 investment insurance – страхование инвестиций;
 property insurance – имущественное страхование;
 real estate – страхование недвижимого имущества;
insure – страховать;
insure goods with smb. – застраховать товар у..., в...;
insured – застрахованный;
insurer – страховщик, страховое общество;
interaction – взаимодействие;
inter-bank market – рынок межбанковских операций;
interest rate – процентная ставка;
interest – доля, фиксированный процент;
interim accounts – промежуточный финансовый отчет;
internal audit – внутренний аудит;
intrinsic value – действительная стоимость товара;
invest – вкладывать капитал;

investment – капиталовложение, инвестирование;
investment analyst – аналитик по вопросам инвестиций;
investment company – инвестиционная компания;
investment income – доход на инвестиции;
bank investment – банковские инвестиции;
budgetary investment – бюджетные инвестиции;
direct investment – прямые инвестиции;
direct cash investment – прямые денежные инвестиции;
ecological investment – инвестиции в экологию;
economic investment – инвестиции в экономику;
environmental investment – природоохранные инвестиции;
financial investment – финансовые инвестиции;
joint investment – совместные инвестиции;
investor – инвестор, вкладчик;
domestic investor – отечественный инвестор;
foreign investor – иностранный вкладчик;
invisible assets – невидимые активы;
invoice – счет-фактура;
involve – включать в себя;
irrespective of – независимо от ч.-л.;
issue – выпускать деньги в обращение;
issue stock – выпускать акции;
item – пункт, статья, позиция;
consumer items – потребительские товары;
cost item – статья расходов;
debit item – дебетовая статья;
duty-free items – товары, не облагаемые пошлиной;
income item – статья доходов.

J

Job – работа, дело, труд;
bonus job – сдельная работа;
contract job – заказ на производство продукции;
full-time – работа в течение полного рабочего дня;

part-time – работа в течение неполного рабочего дня
vacant job – вакансия;
to be out of a job – не иметь работы, быть безработным;
to give up a job – бросить работу;
joint venture – совместное предприятие;
joint-stock – акционерный банк;
joint-stock venture – совместное предприятие;
joint-stock corporation – акционерное общество;
juridical (legal) person – юридическое лицо;
justify – оправдывать.

К

Kind – сорт, вид, класс, разряд;
kind of activity – вид деятельности;
kind of business – отрасль торговли;
kind of damage – характер повреждения;
kind of goods – род товаров;
kind of labour – вид труда;
kind of merchandise – род товара;
knowledge – знание, сведения;
business knowledge – знание дела;
commercial knowledge – знание торговли;
job knowledge – профессиональные знания;
merchandise knowledge – товароведение.

L

Labour – труд, работа, задание;
cheap labour – дешевая рабочая сила;
creative labour – творческая работа;
efficient labour – производительный труд;
hired labour – наемный труд;
industrial labour – промышленный труд;

inefficient labour – непроизводительный труд;
 intellectual labour – интеллектуальный труд;
 labour market – рынок труда;
 mental labour – умственный труд;
 paid labour – оплаченный труд;
 labour-consuming – трудоемкий;
 lag behind – отставать;
 large corporations – крупные корпорации;
 laundering – отмывание (денег, капитала);
 laundering of money – отмывание денег;
 law – закон, юриспруденция, право;
 bank law – законодательство о банках;
 bankruptcy law – закон о банкротстве;
 commercial law – торговое право;
 consumer's law – потребительское право;
 currency law – валютное законодательство;
 customs law – таможенное законодательство;
 fiscal law – налоговое право, закон о налогообложении;
 income tax law – закон о подоходном налогообложении;
 invention law – изобретательское право;
 tax law – закон о налогообложении;
 law-breaking – нарушение закона;
 leakage – утечка;
 currency leakage – утечка валюты;
 interest leakage – утечка процентов;
 investment leakage – утечка инвестиций;
 leakage of money – утечка денежных средств;
 lease – аренда;
 leasing – долгосрочная аренда;
 ledger – журнал, бухгалтерская книга;
 bank ledger – банковская главная книга;
 control ledger – книга контрольных счетов;
 cost ledger – журнал издержек, книга учета издержек;
 deposit ledger – книга учета депозитов;
 legislation – законодательство; законодательная деятельность;

administrative legislation – административное
законодательство;
antimonopoly legislation – антимонопольное законодательство;
banking legislation – банковское законодательство;
commercial legislation – торговое законодательство;
fiscal legislation – налоговое законодательство;
investment-related legislation – законодательство об
инвестициях;
tax legislation – налоговое законодательство;
legal title – юридическое наименование;
legislation – законодательство;
legislative – законодательный;
lend – давать займы;
lend at interest – предоставлять ссуду под проценты;
lender – заимодавец, кредитор;
money lender – заимодавец, кредитор;
private lender – частный кредитор;
lending – кредитование, ссуда;
bank lending – банковский кредит;
directed lending – целевое кредитование;
mortgage credit lending – ипотечное кредитование;
property lending – ипотечное кредитование;
letter of credit – аккредитив;
level of employment – уровень занятости;
level of prices – уровень цен;
level of unemployment – уровень безработицы;
liability – пассив, обязанность, юридическая ответственность;
bank liabilities – обязательства банка, пассивы банка;
contract liabilities – контрактные обязательства;
corporate liability – ответственность корпорации;
debt liability – долговое обязательство;
financial liability – финансовая ответственность;
government liability – ответственность государства;
limited liability – ограниченная ответственность;
partnership liabilities – обязательства компании;

- personal liability – личная ответственность;
- tax liability – налоговое обязательство;
- liable – ответственный, обязанный;
- licensing agreement – лицензионное соглашение;
- life – срок службы, стаж;
 - service life – срок службы;
 - stock life – срок хранения;
 - life assurance – страхование жизни;
 - life of a contract – срок действия контракта;
 - life insurance – страхование жизни;
- limited company – акционерная компания с ограниченной юридической ответственностью;
- limited partnership – партнерство с ограниченной юридической ответственностью;
- limit price – предельная цена;
- line chain of command – линейная структура подчинения;
- line department – линейный отдел;
- line position – линейная должность;
- liquidity – ликвидность, обеспеченность наличными средствами;
 - bank liquidity – ликвидность банков;
 - cash liquidity – наличность;
 - liquidity of money – денежная ликвидность;
 - liquidity ratio – коэффициент ликвидности;
- loan – заем, ссуда, кредит;
 - bank loan – банковская ссуда;
 - business loan – ссуда, выдаваемая деловым предприятиям;
 - cash loan – денежный заем; ссуда, выдаваемая наличными
 - consumption loan – потребительская ссуда;
 - investment loan – инвестиционный кредит;
 - loan capital – заемный капитал;
 - loan note – долговая расписка, вексель;
 - loan stock – долговые обязательства компаний;
 - long loan – долгосрочная ссуда;
 - short loan – краткосрочная ссуда;
 - short-time loan – краткосрочная ссуда;

long-dated – долгосрочный;
long-range – долгосрочный;
long – range planning – перспективное/долгосрочное планирование;
long – term loan – долгосрочный заем;
look for a job – искать работу;
loss – убыток, ущерб, потеря;
 balance loss – балансовый убыток;
 budgetary losses – бюджетные потери;
 dead loss – чистая потеря;
 direct losses – прямые потери;
 gross loss – валовой убыток;
 pure losses – чистые потери;
loss-free – безубыточный, без потерь;
low-income – малоодоходный;
low-price – дешевый;
luxury good – предмет роскоши.

M

Macroeconomics – макроэкономика, макроэкономическая теория;
macromarketing – макромаркетинг;
main aim – главная цель;
maintenance – поддержание, сохранение;
 maintenance price – поддержание цен;
 maintenance service – техническое обслуживание;
majority – большинство;
make – делать, изготавливать;
 make a career is smith – сделать карьеру в чем-либо;
 make a claim on smb – предъявлять иск к кому-либо;
 make a loan to smb. – давать заем кому-либо;
 make a right choice – сделать правильный выбор;
 make contracts – подписывать контракты;
 make decisions – принимать решение;
 make out a document – составлять документ;

make profit – приносить прибыль;
make up a contract – составлять контракт;
making a price – устанавливать цену;
management – управление;
account management – ведение счетов;
administrative management – административное руководство;
asset management – управление активами;
business management – управление коммерческими
 предприятиями;
fiscal management – управление налоговыми поступлениями;
investment management – управление инвестициями;
lower management – низшее руководство;
marketing management – управление маркетингом;
management accountant – главный бухгалтер-аналитик;
management audit – проверка деятельности руководителей;
management company – управляющая компания;
management skills – навыки управления;
management techniques – методы управления;
middle management – среднее звено управления;
personnel management – управление кадрами;
staff management – управление кадрами;
top management – высшее руководство;
manager – управляющий, менеджер, администратор;
accounting manager – старший бухгалтер;
advertising manager – заведующий отделом рекламы;
bank manager – управляющий банком;
business manager – коммерческий директор;
chief manager – генеральный директор;
departmental manager – руководитель отдела;
deputy manager – заместитель управляющего;
marketing manager – управляющий по маркетингу;
personel manager – начальник отдела кадров;
promotion manager – руководитель рекламного отдела;
sales manager – коммерческий директор;
manageress – управляющая;

managing director – директор-распорядитель;
manner – метод, способ;
manner of calculation – метод калькуляции;
manpower – людские/трудовые ресурсы;
margin – небольшой запас;
marginal cost pricing – ценообразование на основе предельно
высоких издержек;
market – рынок, биржа;
 advancing market – растущий рынок;
 agricultural market – сельскохозяйственный рынок;
 commodity market – товарный рынок;
 currency market – валютный рынок;
 domestic market – внутренний рынок;
 exchange market – валютная биржа;
 gold market – рынок золота;
 goods market – товарный рынок;
 insurance market – страховой рынок;
 investment market – инвестиционный рынок;
 market objectives – рыночные цели;
 market penetration – проникновение на рынок;
 market price – рыночная цена;
 market share – доля рынка;
 market valuation – рыночная оценка;
 services market – рынок услуг;
 to enter the market – выходить на рынок;
 to expand a market – расширять рынок;
 to investigate a market – исследовать рынок;
marketer – маркетолог, сбытовик;
marketing – реализация, сбыт, маркетинг;
 Marketing Board – управление по сбыту;
 marketing environment – внешние условия сбыта;
 marketing manager – управляющий по реализации;
 marketing research – изучение рынка сбыта;
marking – маркировка;
mean – среднее число, средняя величина;

in the mean – в среднем;
 mean deviation – среднее отклонение;
 mean price – средняя цена;
 means – финансовые средства, состояние;
 auxiliary means – вспомогательные средства;
 budget means – бюджетные средства;
 financial means – финансовые средства;
 measure – измерять;
 measurement – измерение;
 medium business – средний бизнес;
 meet the claim – удовлетворять претензию;
 meet the requirements – удовлетворять требованиям;
 merchandise – товары;
 merchandiser – торговец;
 merchandising – торговля;
 merchant bank – торговый банк;
 merchant wholesaler – оптовый скупщик;
 method – метод;
 accounting method – метод бухгалтерского учета;
 valuation method – метод оценки;
 microeconomics – микроэкономика/микроэкономическая теория;
 middle management – управление среднего звена;
 middle price – средняя цена;
 middleman – посредник, комиссионер;
 mixed economy – смешанная экономика;
 mode of transport – вид транспорта;
 monetary – денежный;
 monetary assets and liabilities – денежные активы и пассивы;
 monetary economy – денежная экономика;
 monetary policy – денежно-кредитная/монетарная политика;
 monetary reform – денежная реформа;
 monetary system – денежная система;
 money – деньги, платежное средство;
 borrowed money – деньги, взятые займы;
 metal money – металлические деньги;

money supply – денежная масса (сумма денег в обращении);
money transaction – денежная операция;
paper money – бумажные деньги;
tax money – налоговые поступления;
to issue money – выпускать деньги в обращение;
monitoring – непрерывный контроль;
price monitoring – отслеживание цен;
moreover – более того;
mortgage – ипотека, закладная;
movable property – движимое имущество;
multiple – многократный;
multiple taxation – многократное налогообложение;
multiplication – умножение;
mutual benefits – обоюдная выгода.

N

National debt – национальный долг;
national bank – национальный банк;
national defence – защита национальных интересов;
national income – национальный доход;
National Insurance – государственное страхование;
negotiable – оборотный, могущий быть предметом сделки;
negotiate a contract – вести переговоры о заключении контракта;
negotiate purchases – вести переговоры по поводу;
negotiations – переговоры;
net – чистый, нетто;
net assets – стоимость имущества за вычетом;
net income – чистый доход;
net investment – чистые инвестиции;
net loss – чистые потери;
net pay – плата без вычетов;
net price – цена-нетто, окончательная цена
net profit – чистая прибыль;

net-profit ratio – показатель/коэффициент чистой прибыли;
net receipts – чистые денежные поступления;
net return – чистый доход;

network – сеть;

commercial network – торговая сеть;
dealer network – дилерская сеть;
distribution network – сеть распределения;
sales network – торговая сеть;

nominal value – номинальная стоимость;

non-convertibility – неконвертируемость;

non-execution – неисполнение, невыполнение;

nonprofit – неприбыльный;

notify smb of smth – извещать кого-либо о чем-либо.

О

Object – цель;

objective – цель, задача;

obligations – обязательства;

obvious – очевидный;

offer for sale – предложение для продажи;

offer price – цена продавца;

offer to purchase – предложение о покупке;

offer high salaries – предлагать высокие зарплаты;

office – контора, офис;

accountant's office – финансовый отдел;

cost office – калькуляционный отдел;

insurance office – страховая контора;

sales office – отдел сбыта;

tax office – налоговое управление;

treasurer's office – казначейство;

official rate – официальный валютный курс;

oil prospecting – добыча нефти;

on board a ship – на борту судна;

operating costs – операционные издержки;

operating management – исполнительная администрация;
operating profit – операционная прибыль;
optimal solution – оптимальное решение;
ordinary share – обыкновенная акция;
organization srtructure – организационная структура
organizational chart – организационная схема
outflow – утечка (зд. денег)
output – выпуск;
output tax – налог на добавленную стоимость (НДС) продавца;
overall financial structure – полная финансовая структура;
overhead – накладные расходы;
overinvestment – перенакопление;
overpay – переплачивать;
overpayment – переплата;
overpricing – завышение цены, переоценка;
overseas investment – иностранные инвестиции;
oversupply – избыточное предложение товаров;
overtax – облагать чрезмерно высокими налогами;
overtime payment – плата за сверхурочные работы;
own – владеть;
owner – владелец;
owner of the business – владелец своего дела (бизнеса);
ownership – собственность.

Р

paper money – бумажные деньги;
participant – участник;
participation – участие;
partner – участник, партнер;
 chief partner – главный партнер;
 dependable partner – надежный партнер;
 dishonest partner – нечестный партнер;
 investment partner – инвестиционный партнер;
 managing partner – управляющий партнер;

unlimited partner – партнер с неограниченной
ответственностью;
partnership – партнерство, товарищество;
pay – оплата, заработная плата;
 basic pay – основная зарплата;
 extra pay – дополнительная оплата;
 high pay – высокая плата;
 monthly pay – ежемесячная плата;
 piecework pay – сдельная оплата;
 unemployment pay – пособие по безработице;
 vacation pay – оплата за отпуск;
pay check person – платежный чек;
pay in advance – платить вперед;
pay in cash – платить наличными;
pay out – выплачивать;
pay penalty – уплатить штраф;
payment – плата;
 payment of expenses – оплата расходов;
 payment by results – оплата по результатам;
 payment in advance (prepayment) – предварительная оплата;
 payment terms – условия платежа;
penalize – штрафовать;
penalty – штраф;
performance – выполнение, характеристика (работы машины);
permit – позволять, давать возможность;
person – лицо, человек;
 juridical person – юридическое лицо;
 natural person – физическое лицо;
 official person – официальное лицо;
 private person – частное лицо;
personal – личный;
 personal account – личный счет;
 personal property (personalty) – индивидуальная (личная)
 собственность;
 personal management – управление персоналом;

personal estate – движимое имущество;
personal manager – управляющий по кадрам;
personnel office – отдел кадров;
personnel – персонал;
persuade – убеждать;
phone – звонить по телефону;
pollution – загрязнение окружающей среды;
atmospheric pollution – атмосферное загрязнение;
environmental pollution – загрязнение окружающей среды;
industrial pollution – промышленное загрязнение;
land pollution – загрязнение земли;
sewage pollution – загрязнение сточными водами;
traffic pollution – загрязнение от автотранспорта;
to prevent pollution – предотвращать загрязнение;
preference share – привилегированная акция;
premium bonus – премиальная оплата труда;
price – цена;
accounting price – расчетная цена;
accurate price – точная цена;
actual price – действительная цена;
advanced price – повышенная цена;
commodity price – цена товара;
competitive price – конкурентная цена;
cost price – себестоимость;
price control – ценовой контроль;
price level – уровень цен;
price-list – прейскурант;
price policy – ценообразовательная политика;
private – частный;
private bank – частный банк;
private enterprise – частное предпринимательство;
private limited company – закрытая акционерная компания;
private sector – частный сектор;
position – должность;
predict – прогнозировать;

prediction – прогноз;
predominate – преобладать;
preferred customer – привилегированный клиент;
pricing – калькуляция цен;
private ownership – частная собственность;
product – продукт, продукция, изделие;
 annual product – годовой продукт;
 banking product – банковский продукт;
 net product – чистый продукт;
 product development – разработка изделия;
producer – производитель;
production manager – управляющий производством;
production of commodity – производство предметов потребления;
productivity – производительность;
productivity of labour – производительность труда;
producer liability – ответственность производителя;
profit and loss statement – отчет по прибыли и убыткам;
profit – прибыль;
 actual profit – фактическая прибыль;
 additional profit – добавочная прибыль;
 annual profit – ежегодный доход;
 excess profit – сверхприбыль;
 taxable profit – прибыль, облагаемая налогом;
 profit forecast – прогноз прибыли;
 profits tax – налог на прибыль;
profitability – доходность, рентабельность, прибыльность;
 high profitability – высокая рентабельность;
 low profitability – низкая рентабельность;
 rated profitability – расчетная рентабельность;
profitable – выгодный;
promote – способствовать, содействовать;
promoter – учредитель;
promotion – продвижение (товара), стимулирование;
proper pricing – истинное ценообразование;
property – собственность;

common property – общая собственность;
company property – собственность компании;
cooperative property – кооперативная собственность;
partnership property – имущество компании;
private property – частная собственность;
public property – общественная, государственная
собственность;

property tax – налог на частную собственность;

pro rata – пропорциональный;

protect – защищать;

protection – защита (протекция);

protocol of intent – протокол о намерениях;

provide channels – обеспечивать системой (сбыта);

provide data – обеспечивать данными;

publicity – публичность, реклама;

public corporation – государственная корпорация;

public debts – государственные долги;

public deposits – депозиты государственных учреждений;

public sector – государственный сектор экономики;

purchase – покупка, купля, приобретение;

direct purchase – прямая покупка;

wholesale purchase – оптовая закупка;

purchase of goods – закупка товаров;

purchase of securities – покупка ценных бумаг;

purchase of services – покупка услуг;

purchaser – покупатель;

purpose – цель, намерение, назначение;

commercial purposes – коммерческие цели;

investment purpose – инвестиционное назначение;

publicity purposes – рекламные цели;

put an amount of money into business – вложить сумму денег
в бизнес;

put through – соединить (по телефону).

Q

qualitative marketing research – качественное маркетинговое исследование;
quantitative marketing research – количественное маркетинговое исследование;
quality – качество;
quantity – количество;
quote a price – назначать цену.

R

Rate of economic growth – темп роста экономики;
ratio – отношение, пропорция, коэффициент;
average ratio – средний коэффициент;
cost-to-income ratio – соотношение расходов и доходов;
financial ratio – финансовый коэффициент;
growth ratio – показатель роста, темп роста;
percentage ratio – процентное соотношение;
profit ratio – процент прибыли, маржа прибыли;
ratio analysis – анализ коэффициентов;
real estate broker – агент по продаже недвижимости;
real estate – недвижимость;
receipt – денежные поступления, получение, расписка в получении;
receive commissions – получать комиссионные (процент вознаграждения);
recently – недавно;
record – документ, запись, протокол;
recycle – вторично использовать;
reduce – сокращать;
reduction – снижение, скидка;
cost reduction – снижение себестоимости;
price reduction – скидка с цены, снижение цены;
tax reduction – снижение налога;
wage reduction – снижение зарплаты;

refinement – повышение качества, переработка;
reflect – отражать;
regard – принимать во внимание;
regardless – не взирая на, не считаясь с;
reinvest – вкладывать еще раз;
relationship – взаимоотношение;
relatively – относительно;
render services – оказывать услуги;
rent – арендная плата;
repair a loss – возмещать ущерб;
repairing shops – ремонтные мастерские;
replacement – замена;
report – доклад, сообщение, отчет;
 accountant's report – бухгалтерский отчет;
 annual report – годовой отчет;
 annual financial report – годовой финансовый отчет;
 audit[or's] report – аудиторский отчет, акт ревизии;
 director's report – отчет правления;
 final report – итоговый отчет, итоговая ведомость;
 financial report – финансовый отчет;
 quarterly report – квартальный отчет;
 semi-annual report – полугодовой отчет;
 summary report – сводный отчет;
require – требовать, запрашивать;
regulate – регулировать, упорядочивать;
regulation – регулирование, инструкция;
research – изучение, исследование;
 advertising research – рекламное исследование;
 demand research – изучение спроса;
 economic research – экономические исследования;
 marketing research – маркетинг;
research institute – научно-исследовательский институт;
reserve fund – резервный фонд;
resource – запасы, ресурсы, средства;
 bank resources – активы банка;

currency resources – валютные ресурсы;
financial resources – финансовые ресурсы;
human resources – людские ресурсы;
material resources – материальные ресурсы;
money resources – денежные ресурсы;
personnel resources – кадровые ресурсы;
respect – уважение;
respond – отвечать, соответствовать, быть подходящим;
responsibility – ответственность;
 administrative responsibility – административная
 ответственность;
 civil responsibility – гражданская ответственность;
 economic responsibility – экономическая ответственность;
 financial responsibility – финансовая ответственность;
 management responsibility – административная
 ответственность;
 personal responsibility – личная ответственность;
result – результат, итог, исход;
 annual result – годовой результат;
 desired result – желательный результат;
 end result – конечный результат;
 final result – конечный результат;
 ultimate result – конечный результат;
result from – произойти в результате ч.-л.;
result in – привести к к.-л. результату;
resume – резюме;
retail – продавать в розницу;
retailer – розничный торговец;
retailing – розничная торговля;
return – доход, выручка, отчет;
 after-tax return – доход после вычета налогов;
 annual returns – годовой отчет;
 bank return – банковский отчет;
Return on Investment Ratio – коэффициент возвращения
 инвестиций;

revenue – доход, государственные доходы;
advertising revenue – доход от рекламы;
annual revenue – ежегодный доход;
banking revenues – банковские доходы;
budget revenues – бюджетные доходы;
sales revenues – доходы от продаж;
taxable revenues – налогооблагаемые доходы;
ring back later – перезвонить попозже;
rise – повышение, увеличение;
pay rise – повышение оплаты труда;
salary rise – повышение оклада;
tax rise – повышение налогов;
wage rise – повышение заработной платы;
risk of loss or damage – риск утраты или повреждения;
run a corporation – руководить корпорацией;
run a risk – рисковать.

S

Safety deposit box – сейф для депозитов;
safety – сохранность;
salary – жалование, зарплата, оклад;
sales manager – управляющий по продажам;
sales management – управляющий сбытом;
sales volume – объем продаж;
salesman – продавец, торговец;
sample – образец, проба;
save – экономить, делать сбережения;
savings – сбережения;
savings account – сберегательный счет;
secret partner – тайный партнер;
securities – бумаги ценные;
seek – искать;
self-financing – самофинансирование;
self-supporting – самоокупаемость;

self-sustaining – самоподдерживающийся;
sell – продавать;
sell goods – продавать товары;
seller – продавец;
selling – продажа;
sensitive market – неустойчивый рынок;
service industry – сервисная отрасль;
services – услуги;
set objectives – ставить цели;
set price – устанавливать цены;
set target – поставить цель;
set up – основывать, учреждать;
sets of conditions – совокупность (множество) условий;
share – акция, доля;
share broker – фондовый маклер;
share holder – акционер;
share of loss – доля потерь;
share of profit – доля прибыли;
shareholder – акционер;
shareholder – пайщик;
shares – акции;
sheet – лист, ведомость, баланс;
 accounting sheet – бухгалтерский баланс;
 annual balance sheet – годовой заключительный баланс;
 detailed balance sheet – подробный баланс;
shortage – нехватка, дефицит;
shortcomings – недостатки;
shorten the time – сокращать время;
short-term loan – краткосрочный заем;
show – выставка;
silent partner – партнер без права голоса;
simulation – моделирование;
sliding prices – скользящие цены;
single-tax system – одноналоговая система;
small business – малый бизнес;

society – общество;
 sole proprietorship – единоличное владение, частная собственность;
 solid wastes – твердые отходы;
 solve the problem – решать проблему;
 some extent – в какой-то степени;
 sound – разумный;
 speculative venture – спекулятивный предприниматель;
 spend – тратить;
 spending – трата; расходы;
 budget spending – бюджетные расходы;
 consumer spending – потребительские расходы;
 currency spending – валютные расходы;
 government spending – государственные расходы;
 social spending – расходы на социальные нужды;
 stabilization – стабилизация;
 currency stabilization – стабилизация валюты;
 market stabilization – стабилизация рынка;
 price stabilization – стабилизация цен;
 staff – штат (служащих), персонал;
 administrative staff – административный персонал;
 executive staff – управленческий аппарат;
 junior staff – младший персонал;
 management staff – руководящий персонал;
 to dismiss staff – увольнять служащих;
 to employ staff – нанимать персонал;
 staff position – штабная должность;
 staff – штат служащих;
 standard contract – типового контракт;
 state – состояние;
 state bank – государственный банк;
 state department of commerce – государственный департамент по
 коммерческим сделкам;
 statement – отчет;
 statutory – установленный (законом);
 stipulation – условие;

stock – акция;
stock broker – биржевой маклер;
stock certificate – сертификат акций;
stock exchange – фондовая биржа;
stock holder – акционер;
stock certificate – акция;
stockbrokerage – биржевое маклерство;
stockholder (shareholder) – акционер, держатель акций;
storage – хранение;
storing – складирование;
strengthen the supervision – усилить надзор за;
strike a deal – заключить сделку;
subject to – подвергаться;
submit – представлять на рассмотрение;
subordinate – подчиненный, второстепенный;
subtraction – вычитание;
succeed in – преуспевать (в ч.-л.);
success – успех;
sue – подавать в суд, вчинять иск;
sue and be sued – быть истцами и ответчиками;
sufferer – пострадавшая сторона;
suggest – предлагать;
suggestion – предложение;
suit – подходить, соответствовать;
sum – сумма, количество, итог;
 available sum – наличная сумма;
 gross sum – общая сумма;
 partial sum – часть суммы;
 total sum – валовая сумма, общая сумма;
superior – высший, лучший;
supervise daily management – осуществлять ежедневное
 руководство;
supervise – заведовать;
supervisor – руководитель;
supplementary costs – косвенные издержки;

supplies – ресурсы;
supply and demand – предложение и спрос;
supply goods – поставлять товары;
surplus – излишек, избыток, остаток;
system – система, метод, способ;
 accounting system – система учета, система счетов;
 adiministrative system – административная система;
 banking system – банковская система;
 checking system – система контроля;
 cost accounting system – система учета расходов;
 credit system – кредитная система;
 currency system – валютная система;
 financial system – финансовая система;
 macroeconomic system – макроэкономическая система;
 management system – система административного управления;
 market system – рыночная система;
 marketing system – система маркетинга;
 monetary system – денежная система;
 payment system – система платежей;
 price system – система цен;
 supply system – система снабжения;
 tax system – система налогов;
 taxation system – система налогообложения;
 wage system – система оплаты труда;
system of bookkeeping – система бухгалтерского учета;
system of marketing – система маркетинга;
system of taxation – система налогообложения;
systematic – систематический, регулярный.

Т

Target – цель;
take orders – принимать приказы;
taxable income – налогооблагаемый доход;
tax – облагать налогом, налог, пошлина;

advertising tax – налог на рекламу;
annual tax – ежегодный налог;
average tax – средний налог;
company income tax – налог на прибыль предприятий;
graduated tax – прогрессивный налог;
graduated income tax – прогрессивный подоходный налог;
income tax – подоходный налог;
profits tax – налог на прибыли;
property tax – налог на собственность, налог на недвижимость;
tax exemption – освобождение от уплаты налогов;
tax holiday – налоговая льгота;
tax on profit – налог на прибыль;
tax relief – налоговая льгота, налоговая скидка;
tax return – налоговая декларация;
tax revenues – налоговые поступления;
value-added tax (VAT) – налог на добавленную стоимость;
taxation – налогообложение;
double taxation – двойное налогообложение;
triple taxation – тройное налогообложение;
taxation of income – налогообложение доходов;
tax benefits – налоговые льготы;
technical capability – технические возможности;
technique – метод, способ;
telegraphic transfer (TT) – телеграфный перевод;
terminal – грузовые склады в портах;
terms of contract – условия договора;
terms of trade – условия торговли;
threshold price – «пороговая» цена;
through smb's fault – по чьей-либо вине;
through – сквозной;
time deposit – срочный вклад;
tolerance – допустимое отклонение;
top management – управление высшего звена;
total – сумма, итог;
balance-sheet total – балансовый итог;

total income – суммарный доход;
 total sales – совокупная продажа;
 total profits – суммарные прибыли;
 trade – торговля;
 commodity trade – торговля товарами;
 distributing trade – оптово-розничная торговля;
 free trade – свободная торговля;
 home trade – внутренняя торговля;
 trade advertising – реклама в коммерческой прессе;
 trade investment – коммерческие инвестиции;
 trade secret – коммерческая тайна;
 service trade – торговля услугами;
 stock trade – торговля акциями;
 trademark – товарный знак;
 transaction – сделка, банковская операция;
 accounting transaction – бухгалтерская операция;
 bank[ing] transaction – банковская операция;
 credit transaction – кредитная сделка;
 currency transaction – валютная операция;
 current transaction – текущая операция;
 discount transaction – операция по дисконтированию;
 foreign currency transaction – сделка в иностранной валюте;
 monetary transaction – денежная операция;
 profitable transaction – выгодная сделка;
 stock exchange transaction – сделка по фондовой бирже;
 taxable transaction – сделка, облагаемая налогом;
 tax-free transaction – сделка, не облагаемая налогом;
 treasurer – казначей;
 treasury – казна, министерство финансов;
 Treasury – Государственное казначейство;
 trend – тенденция;
 trouble – затруднение, труд;
 financial trouble – финансовые затруднения;
 money trouble – денежные затруднения;
 try – попытаться;

turn in the report – сдать отчет;
turnover – товарооборот;
 annual turnover – годовой товарооборот;
 average turnover – средний оборот;
 cash turnover – оборот наличных средств;
 investment turnover – оборот инвестированного капитала;
 money turnover – денежный оборот;
 sales turnover – оборот по продажам;
 staff turnover – текучесть кадров;
two sets of qualifications – два вида характеристик.

U

Unemployment – безработица;
 casual unemployment – временная безработица;
 general unemployment – общая безработица;
 hidden unemployment – скрытая безработица;
 mass unemployment – массовая безработица;
unit of measure – единица измерения;
urgent order – срочный заказ.

V

Value – ценность, стоимость, цена;
 actual value – фактическая стоимость;
 added value – добавленная стоимость;
 balance-sheet value – балансовая стоимость;
 commercial value – рыночная стоимость;
 commodity value – стоимость товара;
 estimated value – оценочная стоимость;
 insurance value – стоимость страхования;
 intrinsic value – внутренняя стоимость;
 investment value – инвестиционная стоимость;
 market value – рыночная стоимость;
 surplus value – прибавочная стоимость;

taxable value – сумма, облагаемая налогом;
value of manpower – стоимость рабочей силы;
value-added tax (VAT) – налог на добавленную стоимость (НДС);
valuable metals – драгоценные металлы;
valuable source – ценный источник;
value – ценность, стоимость;
variable – переменная величина;
vehicle – транспортное средство;
vendor – продавец;
viable – стимулирующий эффективную жизнедеятельность;
violation – нарушение;
 currency violations – валютные нарушения;
 financial violations – финансовые нарушения;
vice president – вице – президент;
vice-president of marketing – вице президент по маркетингу;
vice-president of production – вице-президент по производству;
volume – объем, количество;
voluntary – добровольный;
vote – голосовать;
voting shares – голосующие акции.

W

Wage – заработная плата;
 annual wage – годовая заработная плата;
 average monthly – средняя месячная заработная плата;
 efficiency wages – сдельная заработная плата;
 fixed wages – твердая заработная плата;
 hourly wages – почасовая заработная плата;
 living wages – прожиточный минимум;
wagon – товарный вагон;
warehouse – склад товарный, пакгауз;
warehousing – складирование;
wares – товар;
warranty – гарантия;

price warranty – гарантия цены;
quality warranty – гарантия качества;
waste product (s) – отходы;
what time could I reach him? – когда я могу его застать?
wholesale price index – индекс оптовых цен;
wholesaler – оптовый торговец;
wholesale unit – контора по оптовой торговле;
wholesaling middleman – оптовый посредник (скупщик);
wholesaling – оптовая торговля;
wide range of operations – большой диапазон работ;
withdraw – выйти (из компании);
work out programs – разрабатывать программы;
work under pressure – работать по принуждению;
working capital – оборотный капитал.

Y

Year – год;
accounting year – отчетный год;
audit year – ревизионный год;
budget year – бюджетный год;
financial year – финансовый год;
report year – отчетный год;
tax year – налоговый год.

Z

Zone – зона, пояс, район;
currency zone – валютная зона;
customs zone – таможенная зона;
dollar zone – долларовая зона;
duty-free zone – беспошлинная зона.

Literature

1. Хрестоматия для изучающих экономику = English Reader for the Students of Economics: Учебное пособие на английском языке / Сост. М. А. Савоничева. – М.: Менеджер, 2002.
2. An Outline of the American Economy / Robert L. McCan, Mark Perlman. – United States Information Agency, 1992.
3. Cotton D. Keys to Management (Business English). – E.: Addison Wesley Longman Ltd., 1996.
4. Macmillan English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.macmillandictionary.com>.
5. Жданова И. Ф. Новый англо-русский экономический словарь. – 4-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз. – Медиа; Дрофа, 2008.

Главный редактор — *А. Е. Илларионова*
Корректор — *Т. А. Смирнова*
Художник — *А. В. Тарасов*
Верстка — *Н. В. Байкова*

Ответственный за выпуск — *Т. А. Смирнова*

Учебное издание

Шляхова Валентина Андреевна
Герасина Ольга Николаевна
Герасина Юлия Александровна

Английский язык для экономистов

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.60.953.Д.007399.06.09 от 26.06.2009 г.

Подписано в печать 08.09.2013. Формат 60×88 1/16.
Печать офсетная. Бумага газетная. Печ. л. 18,5.
Тираж 1500 экз. (2-й завод 501–1500 экз.). Заказ

Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°»
129347, Москва, Ярославское шоссе, д. 142, к. 732.

Для писем: 129347, Москва, п/о И-347;

Тел./факс: 8(495) 741-34-28,

8(499) 182-01-58, 182-42-01, 182-11-79, 183-93-01.

E-mail: sales@dashkov.ru — отдел продаж;

office@dashkov.ru — офис;

<http://www.dashkov.ru>

Отпечатано в ГУП Академиздатцентр «Наука» РАН,
ОП Производственно-издательский комбинат «ВИНИТИ»-«Наука»,
140014, Московская обл., г. Люберцы, Октябрьский пр-т, д. 403.
Тел./факс: 554-21-86, 554-25-97, 974-69-76



9 785394 022227